

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA INFORMACIÓN



TESIS DOCTORAL

**Investigación comparativa de la evolución de Houyi y
Heracles desde mitología a producción audiovisual**

MEMORIA PARA OPTAR AL GRADO DE DOCTOR

PRESENTADA POR

Anna Shang

Directores

Pedro Gómez Martínez
Julio Montero Díaz

Madrid
Ed. electrónica 2019

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA INFORMACIÓN



TESIS DOCTORAL

Investigación Comparativa de la Evolución

de Houyi y Heracles desde Mitología a

Producción Audiovisual

TESIS PRESENTADA POR

Anna Shang

DIRIGIDA POR

Dr. Pedro Gómez Martínez

Dr. Julio Montero Díaz(Tutor)

Madrid, 2018

为天地立心，

为生民立命，

为往圣继绝学，

为万世开太平。

——张载

Agradecimientos

Hace unos años, tuve una conversación con un amigo mío cuando acababa de obtener su doctorado, me dijo "Anna, no es una cosa simple, tienes que pagar tanto tiempo, inteligencia y perseverancia en ello , si tienes alguna duda, renuncie lo antes posible ". Para evitar las dudas posibles en el futuro, empiezo a preguntarme: ¿Por qué quiero hacer esta investigación?

Para ordenar conciencia para el Cielo y la Tierra.

Para asegurar la vida y la fortuna de la gente.

Para continuar las enseñanzas perdidas para los sabios del pasado.

Para establecer la paz para todas las generaciones futuras.

——Zhang Zai(1020-1077)

Estas palabras me vinieron a la mente, mi padre me enseñó eso cuando era un adolescente. Era demasiado joven para entenderlos realmente. Pero cuando hice esa pregunta, descubrí que estas oraciones son la respuesta. No estoy seguro si puedo hacerlo a la perfección, pero lo estoy haciendo, esto es lo más importante.

Hoy, finalmente termino la investigación. No me di por vencido, porque siempre hay algunas personas y algunas palabras me respaldan.

Mis padres, siempre se preocupan por todo en mi vida, al igual que todos los padres chinos tradicionales. Pero hay un hecho interesante: iluminan el camino para encontrar sabiduría y me dan el poder de seguir todo el tiempo. Dr. Julio Montero Díaz y el Dr. Pedro Gómez Martínez son las personas que me guían en el camino, ambos me ayudan mucho durante la investigación. Dr. Cliff Cong también juega un papel muy importante en mi vida en España, él me brinda el cuidado y apoyo en todos los aspectos de la vida.

Aprecio a todos los que me aman, me apoyan, me importan. Gracias a todos y los amo a todos ustedes.

Índice

Índice.....	4
Resumen.....	6
Abstract.....	8
1 Introducción.....	10
1.1 Antecedentes de la investigación.....	10
1.2 Trabajos relacionados.....	13
1.3 Metodología.....	15
2 Definición.....	20
2.1 Definición y los tipos de mitos.....	20
2.1.1 Definición de mitología.....	20
2.1.2 La evolución de mitología.....	27
2.2 Distinción y clasificación.....	37
2.2.1 Diferencias entre mitos, leyendas y cuentos populares.....	37
2.2.2 Tipos de mitos.....	45
2.3 Características de la mitología china y griega.....	46
2.3.1 las características de la mitología china.....	46
2.3.2 Las características de la mitología griega.....	56
2.4 Producciones audiovisuales mitológicas a investigar.....	59
2.5 Por qué elegimos Houyi y Heracles para investigar.....	72
3 Houyi y Heracles en los mitos.....	76
3.1 Houyi en los mitos.....	76
3.2 Houyisheri (后羿射日) y Chang'ébenyue (嫦娥奔月)	86
3.3 Heracles en los mitos.....	92
3.4 Heracles y sus esposas.....	104
3.5 Las influencias de las dos culturas en los mitos de los dos héroes.....	107
3.5.1 Nacimiento.....	107
3.5.2 Habilidad.....	109
3.5.3 Amor.....	110
3.5.4 Muerte.....	111
4 Houyi y Heracles en otras obras literarias.....	113
4.1 Houyi y Chang'e y Confucianismo.....	114
4.2 Heracles y sus relaciones.....	124
4.3 Incesto en Antigua China y Antigua Grecia.....	130
4.4 Heracles en los dramas.....	137
4.5 Houyi y Chang'e en las poesías y las novelas.....	141
4.6 La evolución de los mitos de los dos héroes en otros trabajos de escritura.....	155
5 Houyi y Heracles en las producciones audiovisuales mitológicas.....	158
5.1 De China a Grecia en la pantalla: El mito del héroe y sus representaciones en la cultura popular.....	158
5.2 Comparación entre ambos personajes.....	173

5.3 Comparación entre <i>Chang'e</i> (2010) y <i>Hércules: Sus viajes legendarios</i>	177
5.3.1 Temática.....	181
5.3.2 Carácter.....	187
5.3.3 Relaciones románticas.....	191
5.3.4 Muerte.....	195
5.4 Evolución del personaje.....	203
5.5 Conclusiones.....	209
6 Conclusiones y discusiones.....	212
7 Conclusión.....	226
Referencias.....	229
Lista de ilustración.....	235
Anexo.....	238
Lista de películas y TV series de mitos griegos.....	238
Lista de películas y TV series de mitos chinos.....	251
Nombres míticos chinos mencionados.....	268
En los mitos y las historias:.....	268
En <i>Chang'e</i> :.....	274

Resumen

La cultura es una parte importante de la sociedad. La gente lo sigue desarrollando y mejorando en miles de años. En todas esas partes de la cultura, la mitología es un tema significativo en la cultura popular.

Los mitos muestran cómo las personas que vivían en los primeros tiempos comprendieron y se reflejaron en la naturaleza. Al igual que los otros temas culturales, la mitología sigue evolucionando todo el tiempo. El portador de los mitos ha cambiado, desde la literatura oral, a la literatura escrita, todo tipo de artefacto, a las producciones audiovisuales. No importa cómo cambien estas formas, el factor clave de la evolución es el ser humano.

La gente en áreas diferentes creó la mitología debido a su miedo a la muerte. Durante los procesos de desarrollo, ha habido diferentes características en su mitología influenciada por la historia y la cultura distinta. Y ahora, con el desarrollo de ciencia y la diversidad de difusión, muchas culturas se han influido mutuamente, algunos reconocimientos se han ido acercando gradualmente. La mitología china y la mitología griega han sido mitologías totalmente diferentes debido a su historia y cultura completamente diferente, incluso el entorno geográfico. Sin embargo, en el mundo moderno, ambos son afectados por las ideas

modernas.

En esta investigación, vamos a investigar la evolución de las mitologías desde la literatura oral hasta la producción audiovisual, y descubriremos la tendencia del desarrollo de la cultura popular desde la perspectiva mitológica.

Abstract

Culture is an important part of the society. People keeps in developing and improving it in thousands of years. In all of those parts of the culture, mythology is a significant subject in popular culture.

Myths show how people living in the early times understood and reflected to the nature. The same as the other cultural subjects, the mythology keeps in evolving all the time. The carrier of the myths has been changed, from the oral literature, to the written literature, the all kinds of artifacts, to the audiovisual productions. No matter how these forms change, the key factor of the evolution is human being.

People in different areas created mythology because of their fear of death. During development processes, there have been different characteristics in their mythology influenced by history and distinct culture. And now, with the development of science and the diversity of diffusion, many cultures have influenced each other, some recognition has gradually approached. Chinese mythology and Greek mythology have been totally different mythologies due to their completely different history and culture, including the geographical environment. However, in the modern world, both are affected by modern ideas.

In this research, we are going to investigate the evolution of the

mythologies from the oral literature to the audiovisual production, and discover the tendency of developing of the popular culture from the mythological perspective.

1 Introducción

1.1 Antecedentes de la investigación

La cultura forma parte de la memoria colectiva de una civilización, y desarrolla varias manifestaciones para expresar los ideales del colectivo: Mitos, leyendas, creencias y narraciones que reflejan el sentir de cada uno de sus integrantes. Cuenta con abundantes contenidos, que evolucionan con el paso del tiempo. El desarrollo de la tecnología nos permite encontrar nuevas formas de representar los antiguos mitos, bien sea como una forma de mantenerlos vigentes en el ideario de las personas, o para rememorarlos con nuevos contenidos adaptados a nuevos valores.

La mitología forma parte esencial de la amalgama cultural de un pueblo. De una forma casi mística, los antiguos eruditos buscaban desentrañar los secretos del hombre a través de los dioses: Nos fascinan, son objeto de nuestra admiración, deseamos alcanzar su perfección, e incluso reflejamos nuestras virtudes y defectos en ellos. Y aunque el tiempo del mito esté alejado de nosotros, nos referimos a los héroes de antaño para conocer nuestros arquetipos y paradigmas.

Los artistas han utilizado como base la mitología para expresar sus ideas, o incluso reinterpretar las historias sagradas. Gracias a esto, los mitos originarios son reactualizados y recreados constantemente, a través de

diversas técnicas o medios que permiten enriquecer y darles un nuevo significado a las hazañas de estos superhombres. Si seguimos con finura este andar, podemos conocer la evolución de la mitología y la persistencia del mito en el pensamiento actual.

No es extraño decir que la mitología es una especie de cultura popular, ya es una creación colectiva que refleja los valores generales del pueblo, construida con base en todos los productos que le sirven de antecedente.

La cultura griega es una de las bases importantes de la literatura y las artes europeas. Los contenidos mitológicos propios de los helenos se retoman en muchas obras de arte y piezas literarias. Las expresiones griegas ocupan una posición irremplazable en la cultura occidental, y podemos ver su influencia en disciplinas como la pintura, escultura, novelas, dramas o, más modernamente, películas, series y animaciones.

Hoy día, los elementos mitológicos todavía aparecen en la cultura popular con frecuencia, y las producciones audiovisuales han tomado los modelos arquetipales de los héroes itálicos para desarrollar personajes más complejos, donde el espectador se refleje.

En comparación, la mitología china tiene mucha menos influencia a nivel mundial, pero todavía tiene un papel notable como expresión del acervo nacional propio de dicha región. La cantidad de producciones

audiovisuales chinas ha aumentado gradualmente en los últimos años. Gracias a la influencia de las películas y series de televisión, se está expandiendo gradualmente en la cultura popular, y las audiencias disfrutan con el surgir de estos nuevos héroes, quienes comparten valores con sus pares de otras culturas.

Dado que la cultura es una definición compleja, donde se entremezclan diferentes manifestaciones, los sujetos involucrados en este mestizaje se afectan mutuamente: los mitos se entretajan y combinan, cambia la forma en que son contados, o dan pie a nuevas historias. Esta constante evolución de las adaptaciones de los mitos también puede reflejar el cambio y el desarrollo de la cultura popular.

La antigua Grecia y la antigua China son civilizaciones muy disímiles. Sus mitologías tienen muchas diferencias entre sus características estructurales. Sin embargo, la cultura mundial se puede entender como un cúmulo de expresiones que interactúan gracias a la globalización de las comunicaciones, y por ende, de la difusión de las producciones locales dentro de ese conglomerado.

Al entender que la cultura actual es una mezcla entre diferentes manifestaciones propias de cada localidad, nos preguntamos: ¿Cuáles son las tendencias que marcan el desarrollo cultural de China y Occidente? ¿Cómo se desarrollan las historias del héroe dentro de la cultura popular

actual? ¿De qué manera influyen las producciones audiovisuales en este proceso? ¿Cómo se reflejan las diferencias culturales? ¿Existen semejanzas en cuanto a la creación y desarrollo del personaje? Son las preguntas que tratamos de responder en esta investigación.

Como personaje mitológico más exitoso en la cultura popular moderna, Heracles es el representante de la mitología griega por excelencia. En la mitología china, Houyi ocupa una posición muy similar a la de Heracles. Con el fin de realizar la comparación entre ambos personajes, estudiaremos la evolución de estos héroes con el fin de buscar las tendencias del desarrollo cultural entre China y Occidente.

1.2 Trabajos relacionados

Dada la riqueza de los mitos orientales, los investigadores han sumado esfuerzos para sistematizar las historias que recorren esta región. Yuan Ke(1950, 1960, 1984) organizó la mitología china de una manera relativamente sistémica en 1950 y mejoró los contenidos en 1960 y 1984. Su obra proporcionó una base sólida para las investigaciones posteriores. Los mitos de Houyi se completaron gracias a sus escritos. Pero cometió un pequeño error: Confundió dos héroes con nombres similares que pertenecen a diferentes períodos históricos y mezcló sus mitos. Yan Deliang(Yan, 2002) mejoró la investigación sobre la evolución del mito

Houyisheri. También señaló que muchos eruditos anteriores, en diferentes dinastías, habían adaptado los mitos, y mantuvieron la confusión entre el arquero mitológico y el legendario monarca en la dinastía Xia. Lu Gang(Lu, 2003) discriminó a los dos héroes en su trabajo y dio una imagen mitológica mejor definida de nuestro objeto de investigación. Sun Wen(Sun, 2013) señala que la imagen de Houyi está presente y forma parte de la cultura popular: Afirma que la imagen del héroe se ha comercializado en productos de cultura popular.

Dado que los mitos y la identidad de Heracles son relativamente completos y claros, no es muy difícil entender la manera cómo se le representa en los mitos. Sin embargo, su imagen en los dramas es diversa y compleja: Thalia Papadopoulou(Papadopoulou, 2004) afirma que la locura del héroe tiene diferentes orígenes en los dramas: la divinidad impuso la locura en el drama de Eurípides, mientras que la propia naturaleza del héroe causó la locura en la obra de Séneca. Vayos Liapis(Liapis, 2006) comparó a Heracles en la épica con él en la obra de Sófocles, afirma que Sófocles mostraba la ambigüedad de la vida del héroe gracias a la intertextualidad de la narración. Heracles es presentado como el origen y término de la tragedia en Las Traquinias (Trachiniae). M.S. Silk(Silk, 1985) señala que Heracles posee características tan opuestas que resultan difíciles de presentar en el drama. Recordemos que los poetas trágicos debían reinterpretar el personaje para ser presentado

en el escenario, sin tomarse licencias que desvirtuaran el mito.

Desde la mitología comparada, Joseph Campbell (Campbell, 2004) presentó un patrón de los mitos acerca del héroe: los viajes suelen seguir la estructura de partida, iniciación y retorno. Otras culturas, además de la griega, poseen historias muy similares, que merecen ser estudiadas y analizadas bajo esta óptica. El viaje de Heracles es un ejemplo típico de esto, y su historia ha sido desarrollada en variadas producciones audiovisuales, con apenas algunos matices.

1.3 Metodología

El objetivo que perseguimos al desarrollar esta investigación es encontrar las tendencias que marcan el desarrollo de la cultura china y occidental. El método más importante es el estudio comparativo, y para ellos nos basaremos en algunos productos enmarcados dentro de cada cultura. Principalmente, utilizaremos las técnicas enmarcadas en la investigación cualitativa para determinar las semejanzas y diferencias visibles, y describir el desarrollo de cada característica.

Para lograr una visión acertada acerca de las mitologías a estudiar, realizaremos primeramente un estudio etnográfico. Los mitos originales están estrechamente relacionados con su cultura, incluida la condición

económica, política y social. Con el estudio de estos aspectos, podemos obtener una impresión general de las diferencias entre ambas civilizaciones. Ambas civilizaciones tenían una historia larga y complicada, por lo que sus mitologías han sido influenciadas por la historia durante bastante tiempo. Básicamente, los mitos son una parte de la literatura oral, los mitos deben que cambiar cuando las personas cambian. Entonces, la razón que puede afectar la idea de la gente y la forma de pensar, también sería el factor de influencia del cambio de los mitos. La religión, la historia (o política), la cultura (o ideología) y la tecnología son los factores más importantes en nuestra opinión. Comparando con los factores comunes utilizados en el análisis cultural, elegimos la tecnología en lugar de la economía, porque creemos que el factor económico puede reflejarse en otros factores, y el factor tecnológico está estrechamente relacionado con la evolución de los mitos durante miles de años.

En cuanto a los mitos y la literatura, realizaremos un estudio pormenorizado acerca de Houyi y Heracles. Es necesario realizar algunos trabajos de traducción con respecto a Houyi, y estudiar el impacto que sus historias tienen en el imaginario colectivo. Debido a algún desastre cultural en la historia de China como la "quema de libros y la sepultura de intelectuales", muchos mitos han sido destruidos, tenemos que organizar la imagen de Houyi con recursos limitados. Aun así, la imagen de Houyi

todavía no puede ser tan completa como Heracles, para ayudar a la comprensión, interpretaremos su imagen más detallada. Acerca de Heracles, presentaremos brevemente las historias relacionadas con sus hazañas. Detallaremos cómo ha sido la evolución de su imagen, de los mitos a los dramas.

Realizaremos un repaso de la historia del cine y la televisión para comparar el desarrollo de estos personajes en la gran pantalla. Elegimos *Hércules: Sus viajes legendarios*(1995-1999) y *Chang'e*(2010) como objetos del estudio de caso. Vale la pena señalar que la duración total de las dos series de televisión es bastante diferente, es la circunstancia causada por el sistema diferente de la industria de producciones audiovisuales en China y Estados Unidos. Nuestra discusión se centra principalmente en la creación del personaje y la adaptación de la historia, la diferencia de la duración no afectará mucho.

Cabe destacar que esta investigación comparativa supone un reto para nosotros: En algunos puntos, la información es escasa, sobre todo en cuanto al estudio de la mitología. No así en el campo de las producciones audiovisuales, las cuales son más abundantes y se encuentran a libre disposición. Para explicar el contenido de la mitología china, realizamos la investigación desde nuestra experiencia.

La siguiente tesis está conformada por seis capítulos. En el primer

capítulo, definiremos algunos términos importantes para aclarar el contexto de la investigación; seguidamente, desarrollaremos los conceptos involucrados con esta investigación en el Capítulo 2. Dividimos este capítulo en dos partes: en la primera parte, estamos hablando de la mitología, incluida la definición, la evolución, la clasificación y las características de la mitología china y la mitología griega; en la segunda parte, estamos hablando de las producciones audiovisuales, contamos y organizamos las películas mitológicas y series de televisión basadas en las dos mitologías para dar una impresión general sobre la producción audiovisual mitológica.

Realizaremos la comparación de los mitos entre Heracles y Houyi a lo largo del tercer apartado. En esta parte, hay muchos trabajos de traducción a hacer, la mayoría de ellos son traducción antigua chino-español moderno. Vamos a presentar la imagen de Houyi en los mitos a través de estas informaciones traducidas. Por otro lado, la imagen de Heracles en los mitos también se presenta en este capítulo mediante organizando los registros sobre el héroe griego en los libros clásicos.

Dedicaremos el espacio del cuarto capítulo a analizar los trabajos literarios protagonizados por nuestros héroes. Obviamente, Heracles ha sido un personaje popular en obras dramáticas durante mucho tiempo, su poder, trabajos y estado de emoción se han presentado en el escenario

durante varios años. Houyi no es el personaje favorito de los dramaturgos chinos, sin embargo, la gente cuenta la historia de su esposa como una parte de la tradición del festival durante miles de años. Como la esposa de Houyi, Chang'e está muy relacionada con los mitos del héroe, inevitablemente ocupa un lugar importante en nuestra investigación. La pareja ha sido mencionada a menudo en los *shis* y *cis* (dos tipos del poema clásico chino), podemos encontrar algunas ideas de los poetas de diferentes dinastías.

En el capítulo 5, nos concentraremos en explorar la evolución de la imagen de los héroes, comparando dos series de televisión: *Hércules: Sus viajes legendarios* (1995-1999) y *Chang'e* (2010). En esta parte, vamos a hacer la comparación de 4 aspectos: tema, personaje, relación romántica y muerte del héroe. Suponemos que la presentación de la imagen de los héroes puede reflejar la evolución de la cultura popular.

El último capítulo lo dedicaremos a las conclusiones. Resumiremos la evolución de la imagen de los dos héroes, de los mitos a los productos audiovisuales, y mencionaremos los trabajos futuros que realizaremos acerca de este tema.

Finalmente, vale la pena mencionar que todos los gráficos y los cuadros son elaboraciones propias.

2 Definición

2.1 Definición y los tipos de mitos

2.1.1 Definición de mitología

En términos generales, entendemos la mitología como el conjunto de relatos antiguos registrados por los antepasados, que contienen mitos, leyendas y cuentos populares, entre otros, respectivamente enlazados. Se trata de relatos que forman parte de una cultura o religión dada. La mitología también incluye aquellas creencias de carácter imaginario, narraciones y expresiones culturales de origen sagrado, posteriormente secularizadas e incorporadas al discurso cultural de un pueblo o una sociedad histórica.

Diferentes expertos y estudiosos han estudiado la comprensión de la mitología y los mitos de diversas maneras.

El eminente psicólogo Carl Jung entendía los mitos a través de los arquetipos y el inconsciente colectivo:

“Nadie ha entrado a considerar la idea de que los mitos son ante todo manifestaciones psíquicas que reflejan la naturaleza del alma. Poco le importa al primitivo una explicación objetiva de las cosas que percibe; tiene, en cambio, una imperiosa necesidad, o mejor dicho, su psique

inconsciente tiene un impulso invencible que lo lleva a asimilar al acontecer psíquico todas las experiencias sensoriales externas. No le basta al primitivo con ver la salida y la puesta del sol, sino que esta observación exterior debe ser al mismo tiempo un acontecer psíquico, esto es, que el curso del sol debe representar el destino de un dios o de un héroe, el cual en realidad no vive sino en el alma del hombre. Todos los procesos naturales convertidos en mitos, como el verano y el invierno, las fases lunares, la época de las lluvias, etc., no son sino alegorías de esas experiencias objetivas, o más bien expresiones simbólicas del íntimo e inconsciente drama del alma, cuya aprehensión se hace posible al proyectarlo, es decir, cuando aparece reflejado en los sucesos naturales. La proyección es hasta tal punto profunda que fueron necesarios varios siglos de cultura para separarla en cierta medida del objeto exterior.

El hombre primitivo es de una subjetividad tan impresionante, que en realidad la primera presunción hubiera debido ser que existe una relación entre el mito y lo psíquico. Su conocimiento de la naturaleza es esencialmente lenguaje y revestimiento exterior del proceso psíquico inconsciente, precisamente el hecho de que ese proceso sea inconsciente es lo que hizo que para explicar el mito se pensara en cualquier otra cosa antes que en el alma. Pues no se sabía que el alma contiene todas las imágenes de que han surgido los mitos y que nuestro inconsciente es un sujeto actuante y paciente, cuyo drama el hombre primitivo vuelve a

encontrar en todos los grandes y pequeños procesos naturales”.(Jung y Murmis, 1970, 11-13)

El filósofo Roland Barthes mantenía que la mitología era una lengua, y lo explicaba desde su concepción del estructuralismo y la semiótica en su obra Mitologías:

“En realidad, el mito pertenece a una ciencia general que incluye a la lingüística: la semiología”.(Barthes y Schmucler, 1999, 109)

“En el mito reencontramos el esquema tridimensional al que acabo de referirme: el significante, el significado y el signo. Pero el mito es un sistema particular por cuanto se edifica a partir de una cadena semiológica que existe previamente: es un sistema semiológico segundo. ”.(Barthes y Schmucler, 1999, 111)

“Al tercer término del mito lo llamaré significación: la palabra se justifica tanto más por cuanto el mito tiene efectivamente una doble función: designa y notifica, hace comprender e impone”.(Barthes y Schmucler, 1999, 113)

“Siempre hay que tener en cuenta que el mito es un sistema doble, en él se produce una suerte de ubicuidad: la partida del mito está constituida por la llegada de un sentido”.(Barthes y Schmucler, 1999, 116)

Joseph Campbell, destacado mitólogo, también hablaba de la relación entre la mitología y el sueño. Afirmaba que los mitos eran los sueños públicos, y ambos provenían del corazón.

“Myths, according to Freud’s view, are of the psychological order of dream. Myths, so to say, are public dreams; dreams are private myths. Both, in his opinion, are symptomatic of repressions of infantile incest wishes.....whereas the gods are general projections onto a universal screen. They are equally manifestations of unconscious, compulsive fears and delusions”.(Campbell, 1993, pp14)¹

“For it is simply a fact -- as I believe we have all now got to concede -- that mythologies and their deities are productions and projections of the psyche. What gods are there, what gods have there ever been, that were not from man’s imagination? We know their histories: we know by what stages they developed. Not only Freud and Jung, but all serious students of psychology and of comparative religions today, have recognized and hold that the forms of myth and the figures of myth are of the nature essentially of dream”.(Campbell, 1993, pp253)²

¹ Los mitos, según el punto de vista de Freud, son del orden del psicológico del sueño. Los mitos, por así decirlo, son sueños públicos; los sueños son mitos privados. Ambos, en su opinión, son sintomático de las represiones de los deseos de incesto infantil... mientras que los dioses son proyecciones generales en una pantalla universal. Son igualmente manifestaciones de, miedos e ilusiones compulsivos inconscientes.

² Porque es simplemente un hecho, como creo que todos tenemos que admitir, que las mitologías y sus deidades son producciones y proyecciones de la psique. ¿Qué dioses hay, qué dioses han existido alguna vez, que no fueron de la imaginación del hombre? Sabemos sus historias: sabemos por qué etapas se desarrollaron. No solo Freud y Jung, sino también todos los estudiantes serios de la psicología y de las religiones comparativas hoy, han

“ As illustrated in the various mythologies of the peoples of the world, however, the universals have been everywhere particularized to the local sociopolitical context. As an old professor of mine in Comparative Religions at the University of Munich used to say: “In its subjective sense the religion of all mankind is one and the same. In its objective sense, however, there are differing forms”.(Campbell, 1993, 264)³

“In the past, I think we can now say, the differing forms served the differing and often conflicting interests of the various societies, binding individuals to their local group horizons and ideals, whereas in the West today we have learned to recognize a distinction between the spheres and functions, on one hand, of society, practical survival, economic and political ends, and, on the other hand, sheerly psychological (or, as we used to say, spiritual) values”.(Campbell, 1993, 264)⁴

Desde el punto de vista psicológico, Sigmund Freud(Campbell, 1993) asemejaba la mitología a las actividades psicológicas que las personas desarrollaban en sus sueños; Jung(1970) creía que la mitología reflejaba el inconsciente colectivo de la humanidad; Barthes(1999) consideraba la

reconocido y sostenido que las formas y las figuras de los mitos, esencialmente son las naturalezas del sueño.

³ Como se ilustra en las mitologías diversas de los pueblos del mundo, sin embargo, los universales han sido particularizados en todas partes para el contexto sociopolítico local. Como solía decir un profesor mío en Religiones Comparativas de la Universidad de Munich: En el sentido subjetivo, la religión de toda la humanidad es una y la misma. En el sentido objetivo, sin embargo, hay formas diferentes.

⁴ En el pasado, creo que ahora podemos decir, las formas diferentes servían a los intereses diferentes y (a menudo)contradictorios de varias sociedades, vinculando a los individuos con sus horizontes e ideales de sus grupos locales, mientras que en el Occidental hoy hemos aprendido a reconocer una distinción entre las esferas y las funciones, por un lado, son los fines de la sociedad, supervivencia práctica, económico y político, y, por otro lado, valores puramente psicológicos (o, como solíamos decir, espirituales)

mitología como un lenguaje sistemático, siguiendo una perspectiva semiótica; y Campbell(1993) entendió la mitología como una expresión de la mente de los individuos, determinada (condicionada) por la naturaleza humana, y el medio ambiente socio-histórico y cultural adquirido.

Independientemente de la te, los eruditos afirmaban lo siguiente: la mitología es una clase de expresión colectiva. La palabra clave aquí es "colectiva". Por un lado, implica que toda la humanidad, así como los aspectos que comparten las mitologías de diferentes pueblos y naciones, están basados en las similitudes psicológicas, esto es, en la propia naturaleza humana. Por otro lado, el entorno particular adquirido provoca diferencias entre personas de distintas áreas, y estas diferencias conducen a las particularidades de las mitologías. En este contexto, el concepto "colectivo" se refiere a las colonias que crearon su mitología. En esta investigación, entendemos que es pertinente considerar la mitología como el conjunto de expresiones sistemáticas colectivas. De esta forma, la gama del colectivo es tan pequeño como un grupo de personas compartiendo el mismo medio ambiente, y tan grande como el conjunto de todos los seres humanos. Precisamente debido a esto, las mitologías tienen los rasgos de similitud y de particularidad.

La muerte es un origen compartido de la mitología de toda la humanidad:

Prácticamente todos los pueblos y naciones poseen relatos de mitos sobre la muerte. Existen historias sobre la vida después de la muerte en muchas mitologías. Existen organizaciones, procesos e incluso figuras famosas, como por ejemplo en los mitos de los griegos y egipcios. En el estudio de los mitos, encontramos figuras populares, fruto de relatos antiguos, como el vampiro (perteneciente a la leyenda rumana de Drácula), o el zombi (originario de cuentos populares y religiosos de África Occidental relacionados con el vudú).

Conforme sostiene Joseph Campbell,

“This recognition of mortality and the requirement to transcend is the first great impulse to mythology”.(Campbell, 1993, 21) ⁵

El miedo a morir forma parte de la naturaleza del homo sapiens, es un temor fundamental. No importa cómo fingirlo, las personas no pueden alejarse del temor(Becker, 1997). Únicamente los homo sapiens pueden anticipar que todas las vidas morirán(Abell&Singer, 1983). Los homo sapiens crean la mitología a causa del miedo: Tienen miedo de morir, e intentan desarrollar un relato para imaginar un mundo en el que existen seres inmortales. La mitología es la reflexión de la imaginación de conquistar la naturaleza por los homo sapiens. En los diferentes relatos creados, los dioses suelen tener algún poder sobrenatural a diferencia de

⁵ Este reconocimiento de la mortalidad y el requisito de trascender es el primer gran impulso a la mitología

los homo sapiens. Cada uno de los dioses explica el origen del mundo, las razones de los fenómenos naturales, y la creación de los seres humanos. Otros, además, establecen un mundo hermoso en el que las personas viven alegre y maravillosamente(Mao, 2011, pp128-130).

2.1.2 La evolución de mitología

En la última sección, mencionamos que la particularidad de la mitología es producida por el medio ambiente adquirido diferente. Basado en la evolución de la economía, la política y la sociedad, el ambiente adquirido evoluciona con el tiempo, por tanto los relatos (mitos, cuentos populares, leyendas, etc.) también cambiarían con el paso del tiempo. Pretendemos explicar en este trabajo la evolución de la mitología desde cuatro aspectos fundamentales: Religioso, histórico, cultural y técnico.

- Religioso

La mitología y la religión están estrechamente relacionados: Numerosas mitologías son producto de la religión.

En muchas religiones, las creencias fueron difundidas por las historias mitológicas, por ejemplo, la mitología cristiana cuyo origen está en las historias recogidas en la Biblia, y donde las creencias se propagaron a través de los contenidos del texto. Recíprocamente, los mitos también

eran ampliamente aprehendidos, y aprendidos, en el proceso de propagación de la religión. Incluso para las personas ateas, la historia del Edén es ampliamente conocida.

El cristianismo no sólo estaba relacionado con la mitología cristiana, sino también con la mitología nórdica. Al principio, la mitología nórdica era una mera colección de historias mitológicas, transmitidas de viva voz durante la cristianización de Escandinavia. Las personas que profesaban la religión cristiana recordaron esos relatos y posteriormente los cristianizaron.(Lindow, 2001, pp2-30)

Por supuesto, existen mitologías que ya se han despojado de los elementos religiosos, y se han secularizado e incorporado a la cultura popular moderna. La mitología griega es el ejemplo más significativo.

Los griegos antiguos creían en la religión griega antigua: La mitología griega era la presentación de la religión, y formaba parte de la cultura ampliamente aceptada.

En la Antigua Grecia, la religión antigua existía en la vida diaria por medio de diferentes representaciones. La cultura popular jugó un gran papel en la propagación de la religión, al ser significativamente útil para la difusión. Sin embargo, la relación entre la religión griega antigua y la cultura popular cambió en la época moderna, gracias al desarrollo de la

ciencia y la tecnología, el progreso de la cultura, así como diversas formas de cultura popular. Los contenidos fueron enriqueciéndose y diversificándose cada vez más. La religión griega antigua disminuía gradualmente, por el surgimiento del Cristianismo, y fue desapareciendo. Sin embargo, la mitología griega siguió difundiéndose hasta la actualidad, como una parte muy importante y arraigada de la cultura griega.

Existen muchas diferencias entre las ideas de los antiguos y los modernos: Las personas no tienen miedo de los dioses como antes, ni adoran a los héroes y sus espíritus. En la cultura popular moderna, los mitos griegos, sobre todo las leyendas heroicas, se presentan de varias formas, asentados en la cultura y siendo una parte más de la “religión popular”.

- Histórico

De igual forma que la religión, la historia también jugó un papel muy importante en la mitología.

Generalmente, la concepción de evolución histórica no debe limitarse sólo al registro de acontecimientos. La historia pasa cuando el tiempo pasa. El tiempo provoca cambios en la mitología, de igual forma que los provocan los historiadores.

La mitología china no dispone de un sistema completo, debido a que un número considerable de obras mitológicas se perdieron y/o destruyeron.

Los restos que aún perduran, solamente pueden proporcionar algunos fragmentos.

Algunos acontecimientos históricos y personas entraron dentro del mundo mitológico, y sus historias se convirtieron en una parte más de la mitología, después de una reorganización ficticia. Paralelamente, hubo numerosos mitos que entraron a formar parte de la historia. Como ejemplo, en *Memorias históricas*, se relata cómo el Rey Mu de Zhou (周 繆王) había conocido a la Reina madre de Occidente (西王母) :

“繆王使造父御，西巡狩，见西王母，乐之忘归。”(Sima, 1781, vol. 43)⁶

Reina madre de occidente es un carácter mitológico que apareció por primera vez en *Shan hai jing* (*Clásico de las montañas y mares*):

“玉山，是西王母所居也。西王母其状如人，豹尾虎齿而善啸，蓬发戴胜，是司天之厉及五残。”(Anónimo, 1781, pp61)⁷

Reina madre de Occidente no sólo fue incorporada al recuerdo histórico, sino también en gran número de novelas mitológicas como *Viaje al oeste*. Sin embargo, en la actualidad, la imagen de la Reina madre de Occidente ha cambiado significativamente, después de la evolución socio-histórica y

⁶ Rey Mu dejó a Zaofu conducir el coche, fueron a visitar el oeste y se reunieron con la Reina madre de Occidente allí; el rey estaba tan feliz que casi se olvidó de volver.

⁷ Monte Yu, la residencia de la Reina madre de Occidente. La Reina madre de Occidente se parece a un ser humano, con la cola de leopardo y los dientes de tigre, bueno en rugidos, y con un anillo de jade en su cabello despeinado. Controla el desastre natural y el castigo.

religiosa.



Imagen 1.Reina madre de Occidente con cara de tigre y cola de leopardo⁸

⁸ Ilustración de *Clásico de montañas y mares* pintada por Jiang Yinggao en dinastía Ming.



Imagen 2.Reina madre de Occidente con orejas de tigre⁹

⁹ Ilustración de *Clásico de montañas y mares cun* publicado en 1895, es un libro de comentarios de *Clásico de montañas y mares* escrito por Wang Fu en dinastía Qing.



Imagen 3. Reina madre de Occidente¹⁰

Los historiadores y los taoístas transformaron a la *Reina madre de Occidente* (Imagen 1, Imagen 2, Imagen 3), pasando de ser un monstruo legendario a una diosa religiosa, presente en la historia real con una apariencia totalmente humana. Este hecho sirvió para demostrar un fenómeno: Los mitos pueden ser utilizados para servir a la política y a la

¹⁰ Ilustración de *Xian fo qi zong*. Es un libro recordado personajes taoístas y budistas publicado en dinastía Ming.

religión.

- Cultural

La evolución cultural contiene muchos y variados aspectos. El más obvio es el afecto ideológico del pensamiento. En épocas antiguas, a menudo era asociado con el estado político y el ambiente religioso.

El Confucionismo es una filosofía tradicional ampliamente influyente en la esfera cultural de Asia Oriental. En la mitología china, podemos encontrar muchos rastros del Confucionismo, especialmente en los registros de las dinastías, donde el monarca gobernaba el país siguiendo las líneas del pensamiento confuciano.

Existe un cuento popular de un hijo muy célebre llamado Dong Yong. La historia se remonta a la dinastía Han, y resumimos su relato en pocas palabras: Dong Yong era tan pobre que se vendió a sí mismo a un hombre rico para poder enterrar a su padre. Su Dios se conmovió tanto por su piedad filial, que decidió enviar una hija suya para ayudar a Dong. El hada descendió al mundo de los mortales, y tejió un paño de 300 pi¹¹ para ayudar a Dong a pagar el entierro de su padre. Reveló su identidad, y desapareció inmediatamente después de completar la tarea. El mitólogo Yuan(Yuan, 2015) creía que se trataba de literatura transmitida de viva

¹¹ 匹, unidad tradicional china, rollo de paño

voz. De esta forma, el erudito de la dinastía Han adaptó la historia, asemejándola a un modelo mortal. Yuan(2015) pensó que la versión de *Dong Yong bian wen* escrita en la dinastía Tang estaba más cerca del cuento oral original(Yuan, 2015, pp298-301).

En la versión de la dinastía Tang, el hada entregó a Dong Yong un bebé antes de volver al Cielo. El niño encontró a su madre varios años después. En las versiones posteriores, la línea principal de la historia cambió gradualmente, hasta que llegó a narrar cómo Dong Yong y el hada habían luchado por su amor contra los adversarios. De esta forma, el cuento popular de Dong Yong siguió evolucionando a la voluntad de las personas.

- Técnico

La evolución técnica apareció principalmente en el desarrollo de la sociedad moderna. Junto con el progreso de la tecnología, fue ampliándose el alcance de la comunicación interpersonal, y se incrementó la diversidad de los medios de comunicación. Este progreso hizo que las mitologías de diferentes naciones tuvieran una visión pública más amplia, promoviéndose la comunicación multicultural. Los elementos exóticos de cada herencia cultural, por lo general, tuvieron que ser modificados/adaptados para ser aceptados por la audiencia, como por ejemplo, en el caso del zombi vudú.

En un episodio de la serie de televisión *The Big Bang Theory*(2007-), correspondiente a la temporada 8, el personaje de Howard, jugando a videojuegos con su amigo Rajesh, le dijo:

“Durante un tiempo, todo fueron vampiros, ahora son todos zombis”

Podemos decir que el zombi ha sido tendencia en la cultura popular, en los videojuegos, películas, series de televisión, incluso en los juegos de mesa. Desde que el *Zombi blanco*(Víctor Halperin, 1932) fue lanzado en 1932, se han rodado centenares de películas y docenas de series en televisión con temática zombi. Hemos buscado "zombie" como palabra clave en IMDB (la base de datos más popular y utilizada en internet sobre cine y demás contenido audiovisual), obteniendo *2.751 resultados en total*(Imagen 4):

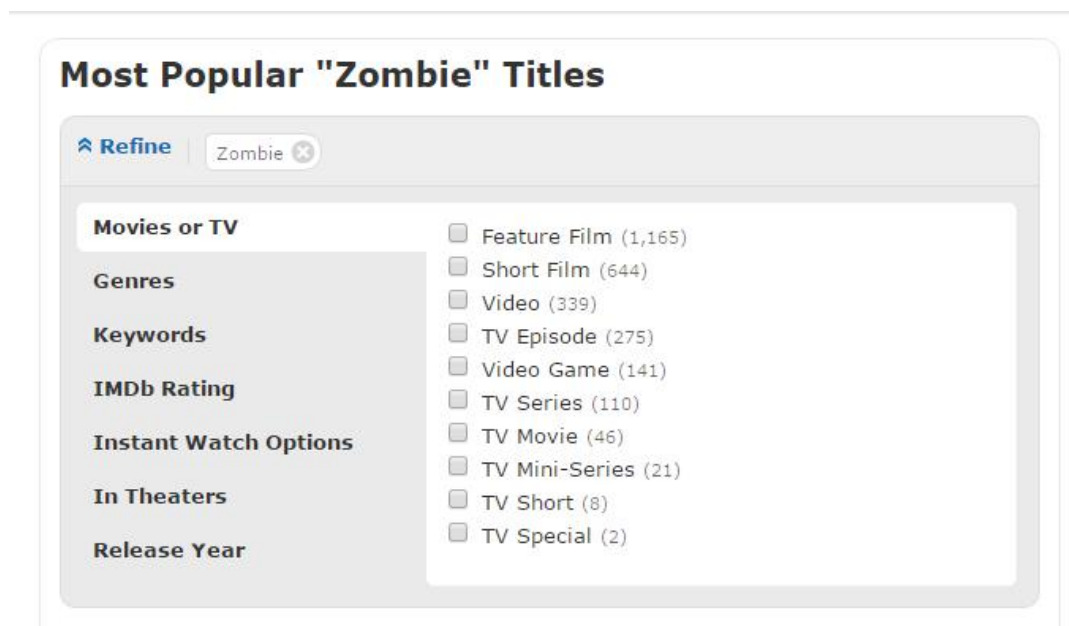


Imagen 4. Resultado en IMDB con palabra *zombie*

En la mitología, el zombi es comúnmente considerado una criatura muerta viviente. En los cuentos populares haitianos, en la religión vudú, una bruja puede reanimar un cuerpo muerto por medio de la magia; de ese modo, el no-muerto se convierte en un esclavo de la bruja. Antes de 1932, hubo algunas obras literarias que versaban sobre muertos vivientes o personas que resucitaban, pero en un ámbito de difusión muy limitado.(Thomas, 2010)

Sin embargo, el zombi haitiano original no fue aceptado por una mayoría de lectores, por lo que su adaptación fue inevitable. Después de décadas de evolución, los zombis comenzaron a tener el favor de la audiencia, e incluso fueron divididos según tipologías: zombis lentos, corredores, bonies, zombis evolucionados, etc.

Gracias a la diversidad del método de comunicación, el zombi ya no era sólo el esclavo vudú, sino que se convirtió en una creación popular ficticia en la pequeña y gran pantalla.

2.2 Distinción y clasificación

2.2.1 Diferencias entre mitos, leyendas y cuentos populares

En nuestra investigación, el mito es el principal objeto de análisis. Leyenda y cuento popular son conceptos similares, fácilmente

asemejados con el mito, por lo que se hace necesario distinguir los tres términos.

Según el diccionario de la lengua compilado por la Real Académica Española (RAE):

La palabra “mito” se deriva de la palabra griega “μύθος”, “mýthos”, y significa:

“Narración maravillosa situada fuera del tiempo histórico, y protagonizada por personajes de carácter divino o heroico”.¹²

La palabra “leyenda” significa:

- “Narración de sucesos fantásticos que se transmite por tradición”.¹³
- “Relato basado en un hecho o un personaje reales, deformado o magnificado por la fantasía o la admiración”.¹⁴

Existen dos definiciones muy similares a las que tratamos en este estudio. Después de compararlas con la palabra “legend” (en el Oxford English Dictionary)¹⁵, y la palabra “传奇” (en el A Dictionary of Current

¹² <http://dle.rae.es/srv/fetch?id=PQM1Wus%7CPQMf1C3>

¹³ <http://dle.rae.es/?id=ND0ltxZ>

¹⁴ <http://dle.rae.es/?id=ND0ltxZ>

¹⁵ <https://en.oxforddictionaries.com/definition/legend>

Chinese)¹⁶, creemos que la segunda explicación que recoge el diccionario de la Real Académica Española se ajusta mejor a esta circunstancia.

El término “cuento popular” no existe en el diccionario de la Real Académica Española, por lo que utilizamos la acepción del Oxford English Dictionary, que lo define como “a story originating in popular culture, typically passed on by word of mouth”.¹⁷

El hagiográfico Delehaye(Delehaye, 1962) explica claramente las características de las leyendas en sus obras:

“As we have just seen, legends, considered as connected narrations, in contradistinction to myths and tales, presuppose an historical fact as basis or pretext: such is the first essential element of the species. This historical fact may either be developed or disfigured by popular imagination: and here we have the second element. Both elements may be combined in very unequal proportions, and according as the preponderance is to be found on the side of fact or on that of fiction, the narrative may be classed as history or as legend”.(Delehaye, 1962, 9)¹⁸

¹⁶ Dictionary Editing Office, Institute of Linguistics, Chinese Academy of Social Sciences(2016). A Dicctionary of Current Chinese, 7ª edición, pp201

¹⁷ Una historia que se origina en la cultura popular, generalmente transmitida de boca en boca. Recuperado en https://en.oxforddictionaries.com/definition/folk_tale

¹⁸ Como acabamos de ver, las leyendas, consideradas como las narraciones conectados, en contraste con los mitos y cuentos, presuponen un hecho histórico como la base o el pretexto: tal es el primer elemento esencial de las especies. Este hecho histórico puede ser desarrollado o desfigurado por la imaginación popular: y aquí tenemos el segundo elemento. Ambos elementos pueden combinarse en proporciones muy desiguales, y de

El filósofo y teólogo Ken Dowden(Dowden, 1992) también hizo una explicación más clara del cuento popular en su obra:

“This term was invented during the early nineteenth century(like ‘folklore’ and ‘folk-song’), to serve as a translation of the German work Märchen. This was when scholars such as Jacob and Wilhelm Grimm(1785-1863, 1786-1859) imagined, and persuaded their readers, that they were collecting traditional tales which ordinary folk used as a sort of moralizing entertainment. Some think their motifs derive from long lost myths(as the Brothers Grimm did). Others think that all nations have always had folk-tales for their entertainment. In any case, European literary sources have been found for some of these supposedly oral tales.¹⁹

In content the tales of the Brothers Grimm are not always easy to distinguish from what people class in other societies as myths. Maybe they tend to contain types rather than individuals. Bettelheim accounts for this psychoanalytically by distinguishing the roles of myth and folk-tale: folk-tales are about everyman, ‘facilitating projections and

acuerdo con la preponderancia que se encuentra en el lado de los hechos o en el de la ficción, la narración puede clasificarse como historia o como leyenda

¹⁹ Esto termino se inventó a principios del siglo XIX(como folklore y folk-song), a servir como una traducción de la obra alemán Märchen. Ésto fue imaginado cuando los eruditos como Jacob y Wilhelm Grimm(1785-1863, 1786-1859), para persuadir a sus lectores que estaban colectando los cuentos tradicionales cuales la gente común usaba como una especie de entretenimiento moralizante. Algunas personas piensan que sus motifs se derivan de los mitos perdido por mucho tiempo(como hicieron los hermanos Grimm). Otras piensan que todos los naciones siempre han tenido cuentos populares como su entretenimiento. En cualquier caso, se han encontrado las fuentes literarias europeas para algunos de estos cuentos orales supuestos.

identifications' and resolving anxieties, whereas myths 'offer excellent images for the development of the superego'. You may believe this if you like, but folk-tales can be just as vague about locations. Perhaps, too, there is some delight in the magical and rather an obsession with princely courts - as one might expect from that period in German history. But in any case the unthinking application of the term 'folk-tale' to the oral traditions of other nations has obscured the difference (if there is one) between myth and folk-tale and trivialized those traditions. Merely to register a tradition as folk-tale too easily evades their specific social and historical context and leaves only their motifs to be classified".(Dowden, 1992, pp4-5)²⁰

Conforme a Delehay(1962) y Dowden(1992), la leyenda y el cuento popular tienen sus propias características, por separado. Comparándolos con las características del mito, podemos discriminar los tres conceptos más fácilmente.

El antropólogo William Bascom aportó una descripción detallada de las características del mito en el año 1965:

²⁰ En el contenido de los cuentos de los hermanos Grimm no siempre son fáciles de distinguir de lo que las personas clasifican en otras sociedades como mitos. Tal vez tienden a contener los tipos en lugar de los individuos. Bettelheim explica esto psicoanalíticamente a través de distinguir los papeles del mito y del cuento popular: los cuentos populares son acerca de cada persona, "facilitando proyecciones e identificaciones" y resolviendo ansiedades, mientras que los mitos "ofrecer imágenes excelentes para el desarrollo del superyó". Puedes creer esto si lo deseas, pero los cuentos populares pueden ser tan vaga sobre los lugares. Quizás, también. Hay algo de deleite en lo mágico, más bien que una obsesión con las cortes principescas, como la gente podría esperar de ese período en la historia alemana. Pero en cualquier caso, la aplicación irreflexiva del término "cuento popular" a las tradiciones orales de otras naciones ha oscurecido la diferencia (si existe) entre el mito y el cuento popular y trivializó esas tradiciones. Simplemente registrar una tradición, ya que el cuento popular evade demasiado fácilmente su contexto social e histórico específico y sólo deja sus motivos para ser clasificados.

“They are accepted on faith; they are taught to be believed; and they can be cited as authority in answer to ignorance, doubt, or disbelief. Myths are the embodiment of dogma; they are usually sacred; and they are often associated with theology and ritual. Their main characters are not usually human beings, but they often have human attributes; they are animals, deities, or culture heroes, whose actions are set in an earlier world, when the earth was different from what it is today, or in another world such as the sky or underworld. Myths account for the origin of the world, of mankind, of death, or for characteristics of birds, animals, geographical features, and the phenomena of nature. They may recount the activities of the deities, their love affairs, their family relationships, their friendships and enmities, their victories and defeats. They may purport to “explain” details of ceremonial paraphernalia or ritual, or why tabus must be observed, but such etiological elements are not confined to myths”.(Bascom, 1965)²¹

Basándonos en los puntos de vista de los estudiosos más prestigiosos en el plano académico y científico, presentamos el siguiente cuadro(Cuadro 1), con el fin de aclarar las diferencias entre los tres tipos de literatura

²¹ Ellos son aceptados en la fe; se les enseña a creer; y pueden citarse como autoridad en respuesta a la ignorancia, la duda o la incredulidad. Los mitos son la encarnación del dogma; por lo general son sagrados; y a menudo se asocian con la teología y el ritual. Sus personajes principales no son los seres humanos por lo general, pero a menudo tienen atributos humanos; son animales, deidades, o héroes culturales, cuyas acciones se establecen en un mundo anterior, cuando la tierra era diferente de lo que de hoy, o en otro mundo como el cielo o el inframundo. Los mitos explican el origen del mundo, de la humanidad, de la muerte, o por las características de los aves, los animales, las características geográficas y los fenómenos de la naturaleza. Pueden contar las actividades de las deidades, sus amores, sus relaciones familiares, sus amistades y enemistades, sus victorias y derrotas. Pueden pretender “explicar” los detalles de parafernalia ceremonial o ritual, o por qué deben observarse los tabúes, pero tales elementos etiológicos no están confinados a los mitos.

tradicional.

	Mitos	Leyendas	Cuentos populares
Período	Edad primitiva, o Historia humana muy temprana	No limitado	No limitado
Autenticidad	Baja	Alta, la mayoría de ellos se basaron en acontecimientos históricos	Sin especificar
La actitud de los comunicadores	Creían firmemente	Creían firmemente	Sin especificar

Creador	Colectivo	No limitado	No limitado
Conexión con la religión	La mayoría estaban altamente relacionados con la religión	Baja	Baja
Contenidos	Historias de creación, historias de explicación, historias de dioses y héroes, etc..	Historias fascinantes basadas en la verdadera figura o historia	Fábulas, cuentos de hadas, etc.

Cuadro 1

2.2.2 Tipos de mitos

En base a los diferentes métodos de clasificación, podemos obtener muchos tipos de mitos. Para la conveniencia de esta investigación, clasificamos los mitos cronológicamente.

El mitólogo clásico Geoffrey Miles(Miles, 1999, 35) resumió la historia mitológica en 4 períodos:

- “Myths of origin: stories of the origins of the world, the gods, and the human race.²²
- Gods and mortals: stories of the early interactions between gods, demigods, and mortals, in both love and enmity.²³
- The age of heroes: the sagas of great heroes and their families in the generations preceding the Trojan War - especially the stories of Perseus, Hercules, Jason, Theseus, and Oedipus.²⁴
- The Trojan War and after: the last and greatest of the heroic sagas²⁵”.

Obviamente, ésta es una historia mitológica griega. En nuestra investigación, combinamos *The Trojan War and after* con *The age of*

²² Mitos de origen: las historias de los orígenes del mundo, los dioses y las razas humanas.

²³ Dioses y mortales: las historias de las interacciones primeras entre los dioses, los semidioses y los mortales, tanto en el amor como en la enemistad.

²⁴ La edad de los héroes: las sagas de los héroes grandes y sus familias en las generaciones anteriores a la Guerra de Troya, especialmente las historias de Perseo, Hércules, Jasón, Teseo y Edipo.

²⁵ La Guerra de Troya y después: la última y la más grande de las sagas heroicas.

heroes, y clasificamos los mitos en tres tipos: Mitos de origen, Mitos de los dioses y Mitos de los héroes.

Los mitos de origen se refieren al inicio del mundo, el ser humano, y todo lo que existía en la naturaleza. Los mitos de los dioses narran la historia de los dioses, las diosas, y sus relaciones. Los mitos de los héroes se refieren a las aventuras y otras historias de los grandes héroes, incluyendo aspectos como el amor, las uniones matrimoniales, la posteridad, etc. La mayoría de los mitos que investigamos en este trabajo son mitos de héroes.

2.3 Características de la mitología china y griega

Esta investigación está basada en la comparación entre la mitología china y la mitología griega, por lo que tenemos que entender adecuadamente las características de ambas.

2.3.1 las características de la mitología china

Yuan(1984) presentaba cuatro características de la mitología china:

- **Está estrechamente relacionada con el trabajo.**

Yuan señalaba que, a través de esos antiguos mitos y leyendas, pudimos encontrar el hecho de que todos aquellos dioses de prestigio y héroes divinos alabado, casi todos relacionados con el trabajo.

En el *Bai hu tong* de la dinastía Han, Ban Gu recordó cómo los chinos aprendieron a cultivar: En la antigüedad, la gente sólo comía las aves y las bestias. Cuando Shennong estaba a cargo, encontró que había demasiada gente para alimentarse, las aves y las bestias no eran suficiente(para comer). Así que analizó la condición del clima y el suelo, creó *lei* y *si* (las dos máquinas agrícolas más antiguas en China), y enseñó a las personas a cultivar. Como Shennong conoció el secreto de la agricultura y enseñó a la gente prácticamente, se alegraron de participar en la producción agrícola. Con respeto, lo llamaron Shennong, que significa dios agricultor, en lugar de su nombre original.

China es una civilización basada en la agricultura y, en nuestra opinión, esta es la razón más importante de que Shennong sea uno de los Tres Augustos y Cinco Emperadores. Los Tres Augustos y Cinco Emperadores son un grupo de gobernantes mitológicos de China antes de la dinastía Xia(la primera dinastía en la historia de China). Según los recuerdos de período diferentes, seguramente Fuxi y Shennong son dos de Los Tres Augustos, el otro es uno de Nüwa, Emperador amarillo, Suiren, Zhu Rong y Gong Gong. También hay varias versiones de recuerdos acerca de

los Cinco Emperadores. Generalmente, la versión del Memorias Historicas son la más conocida: Emperador amarillo, Zhuanxu, Emperador Ku, Emperador Yao, Emperador Shun. Los Tres Augustos y Cinco Emperadores son los representantes del período prehistórico chino, ocupan una posición muy importante en la cultura china, desde la antigüedad hasta el presente.

- Refleja el espíritu nacional de valentía, crecimiento y perseverancia.

El sociológico Xie Xuanjun(Xie, 1986, 22) consideraba que la mitología era la reflexión de la experiencia de vida, y la experiencia psicológica de una nación. Por lo tanto, la mitología venía determinada por varios factores, como el modo de producción, el entorno vital, las características culturales y las características psicológicas. Yuan(1984, 35-40) también ofreció un ejemplo correspondiente a este punto de vista: Con el fin de detener la gran inundación, Gun robó Xirang (suelo de auto-renovación) del emperador Yao para construir un dique. Al igual que el destino de Prometeo, el robo enojó al emperador. Pero cuando el héroe estaba encadenado a una roca en el monte Cáucaso, y comido por un águila diariamente, la historia de Prometeo estaba cerca del final. Sin embargo, en la historia de Gun, el héroe era asesinado en la montaña Yu (montaña de la pluma), y tres años más tarde, su hijo, Yu el Grande, salió de su cadáver incorrupto y continuó el trabajo inacabado. No sólo Gun, sino

también muchos héroes mitológicos chinos como Kuafu, Houyi y Yugong, representaban el espíritu nacional de valentía, crecimiento y perseverancia.

- Luchar por los derechos humanos contra la tiranía.

En la larga historia de la antigua China, había muchas historias de ciudadanos de clase socio-económica baja luchando contra el déspota. Según Yuan(1984, 58-59), tanto la historización de la mitología como la mitificación de la historia existen, tomando como ejemplo la historia de Meijianchi.

Ganjiang y Moye, los padres de Meijianchi, eran famosos espaderos. El rey ordenó a la pareja forjar dos espadas para él. Lo lograron tres años más tarde, llamando Ganjiang a la espada masculina, y Moye a la espada femenina.

En ese momento, Moye estaba embarazada, y Ganjiang le dijo:

"吾为王作剑，三年乃成；王怒，往，必杀我。汝若生子，是男，大，告之曰：‘出户，望南山，松生石上，剑在其背。’"(Gan, 1603)²⁶.

Ganjiang acudió ante el rey y fue asesinado.

²⁶ Me temo que no podré volver, el rey me matará. Si das a luz a un muchacho, dile que entre la montaña del sur y la montaña del norte, hay una roca con un pino plantado, donde yo esconderé la espada masculina.

Moye dio a luz a un niño llamado Chibi, debido a la distancia considerable que había entre sus cejas, tan larga como uno chi²⁷. La gente también lo llamaba Meijianchi. Cuando el niño creció, Moye le habló de la muerte de su padre. El joven encontró la roca y cogió la espada; después se dirigió al palacio para vengar a su padre.

Al mismo tiempo, el rey soñaba que un joven con una larga distancia entre las cejas iba a matarlo; tenía tanto miedo que ofreció una recompensa por la cabeza del joven. Meijianchi tuvo que escapar a una montaña en donde conoció a un asesino, dispuesto a ayudarlo después de conocer la historia del joven. Meijianchi se cortó la cabeza, el asesino se la entregó al rey, y le sugirió que la hirviera. Sin embargo, la cabeza no se descompuso después de 3 días, y siguió mirando al rey. Entonces el asesino pidió al rey que mirara hacia atrás. El rey lo hizo, y le cortó la cabeza en el agua hervida; después el asesino se cortó su propia cabeza que también cayó en el agua.

La historia fue grabada en *Wu yue chun qiu* (los anales de primavera y otoño de Wu y Yue), escritos durante la dinastía Han. En la versión final, la pareja murió sin tener hijos, sin embargo, en la difusión del relato durante cientos de años, muchos grabadores añadieron ideas propias, en el *Sou shen ji* (en busca de lo sagrado), escrito durante la dinastía Jin, con

²⁷ 尺, unidad de longitud, 1 chi equivale a 1/3 metros.

el resultado de la mitificación de la historia, que se había convertido en una historia sobre la lucha y la venganza.

- Crear numerosos nuevos relatos, sobre todo los románticos.

Durante el largo Período Imperial de China, la gente creó cuantiosas historias mitológicas nuevas. Las historias suelen presentar la búsqueda de la felicidad, del amor y la libertad en el matrimonio entre jóvenes. La mayoría de ellos son cuentos populares, que representaban el sueño romántico de las personas. Hoy en día, son aún más populares que la mayoría de los mitos del cine y la televisión. Por ejemplo, el *Bai she zhuan* (la leyenda de la serpiente blanca) es un cuento popular que narra el amor entre un joven humano y una joven transformada en una serpiente blanca. Se ha adaptado a las producciones de formas de arte variadas. Existen al menos 9 *películas*(Cuadro 2), y 13 *series de televisión*(Cuadro 3) basadas en esta historia. Las más célebres 新白娘子传奇 ("Nueva Leyenda de la Serpiente Blanca", Xia Zuhui&He Qi, 1992) todavía se emiten en la pequeña pantalla, veinticuatro años después de su estreno.

Título	Año de lanzamiento	Lugar de producción
The White Snake	1939	China continental
The Legend of Madame White Snake	1952	Hong Kong

Madame White Snake	1956	Japón, Hong Kong
The White Snake Enchantress	1958	Japón
Madam White Snake	1962	Hong Kong
Snake Woman's Marriage	1975	Taiwan
Zhen Bai She Zhuan	1978	Taiwan, Hong Kong
Green Snake	1993	Hong Kong
The Sorcerer and the White Snake	2011	China continental, Hong Kong

Cuadro 2

Título	Año de lanzamiento	Lugar de producción	Episodios
Leifeng Pagoda	1977	Taiwan	27
Legend of the White Snake	1985	Taiwan	30
The Serpentine Romance	1990	Hong Kong	20
The Legend of White Snake	1992	Taiwan	50
The Legendary White Snake	1994	Singapur	20

Madam White Snake	1995	Singapur, Taiwan	45
Madame White Snake	2003	China continental	12
Madame White Snake	2006	China continental	30
Tale of the Oriental Serpent	2010	China continental	30
Love of The Millennium	2011	China continental	35
The Hip-Hop White Snake	2015	China continental	10
Bai She Zhuan	2017	China continental	32
The Destiny of White Snake	2018	China continental	60

Cuadro 3

Hemos buscado "新白娘子传奇 重播"(la repetición de Nueva leyenda de serpientes blancas) en Google, obteniendo *489.000 resultados*(Imagen 5), *827 de ellos*(Imagen 6) se refieren a noticias. Por todo ello, podemos subrayar la popularidad de esta serie de televisión.



Imagen 5. resultados en total de la repetición de Nueva leyenda de serpientes blancas

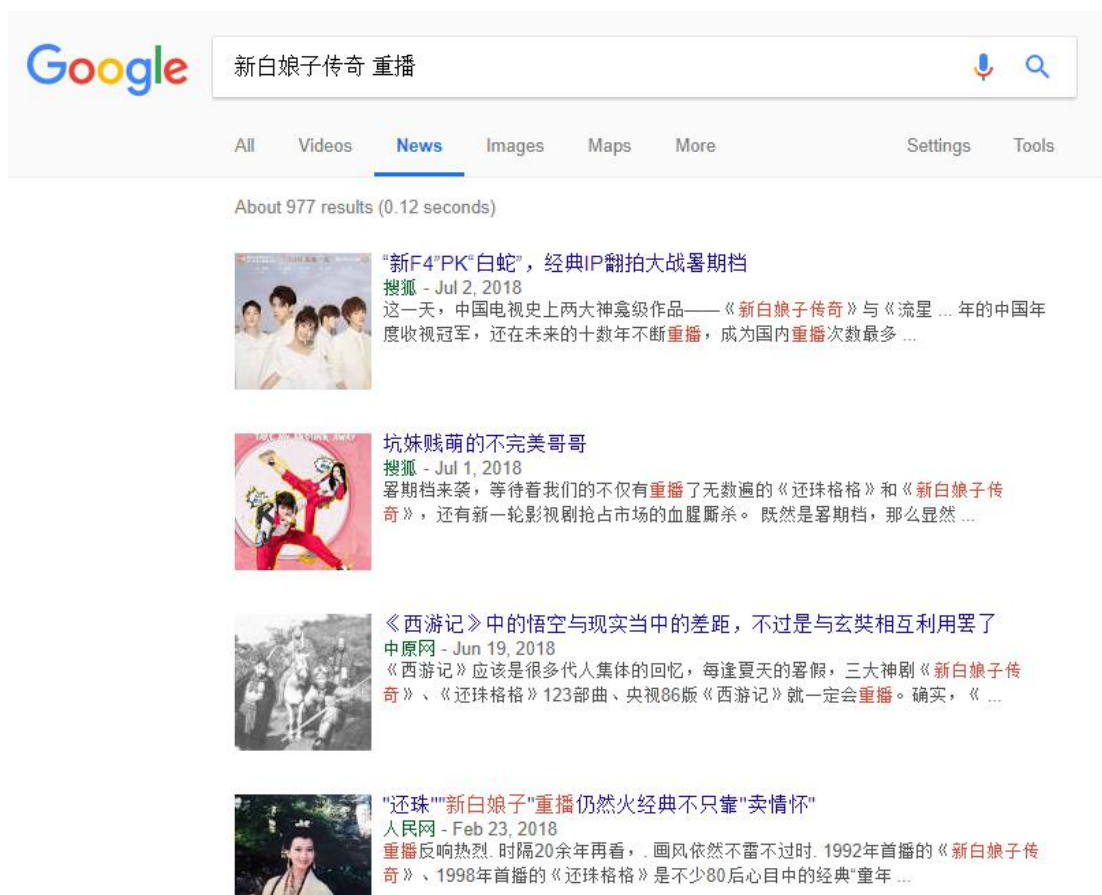


Imagen 6. resultados de noticias de la repetición de Nueva leyenda de serpientes blancas

Esto está conectado con una noticia publicada en mayo de 2016, conforme a la publicidad de la Administración Estatal de Prensa, Publicación, Radio, Cine y Televisión de la República Popular de China²⁸, donde se dijo que una nueva versión de *Nueva leyenda de la serpiente blanca* podía ser rodada en octubre de ese mismo año. Muchos usuarios de Internet debatieron sobre la conjetura de una nueva versión, y

28

<http://dsj.sarft.gov.cn/tims/site/views/applications/note/noteTable.shanty?id=0151f65bc3d123824028e4a051438031>

recordaron las memorias de la versión antigua. Este es un ejemplo típico que demuestra la popularidad de las obras basadas en el cuento popular romántico en la China de hoy.

2.3.2 Las características de la mitología griega

De igual forma que la definición de mitología es complicada, siendo muy difícil alcanzar un consenso, las características de la mitología griega son igualmente difíciles de resumir en pocas palabras. Representa un sistema mitológico enorme y complejo, y para una mayoría de personas, suele ser la primera idea que viene a la mente cuando pensamos en mitología. Parece que la griega es la mejor muestra de la mitología. Muchos eruditos fijaron la mitología griega como referencia, cuando se ocuparon del estudio de las características de otra mitología. En esta sección, nos proponemos señalar los rasgos más característicos de la mitología griega, en comparación con la mitología china.

- Altamente secularizada

Siendo una mitología originada en la religión, su alta secularización es la característica más particular de la mitología griega. Ciertamente, esto viene estrechamente relacionado con el hecho de que la antigua religión griega fue secularizada(Adkins y Adkins, 1998, pp284). Debido a esta

condición, podemos encontrar muchos dioses humanizados, e historias muy cercanas de la vida cotidiana. El mito de *La manzana dorada de la discordia* es un ejemplo apropiado para mostrar: Eris, la diosa de la discordia, está molesta por no haber sido invitada a la boda de Peleo, deja una manzana dorada que será para la más bella. Tres de las diosas presentes, Hera, Atenea y Afrodita se pelean por la manzana, y Zeus, para resolver la disputa, escoge como juez al príncipe de Troya, Paris. Las tres diosas intentan sobornarlo ofreciéndole distintos dones, pero Paris al final elige a Afrodita, la cual le había prometido el amor de la mujer más bella del mundo. Fue una disputa por un premio de belleza que finalmente llevó a una guerra de diez años. Muchos mitos griegos siguen la misma rutina: Una disputa en el mundo mortal que finalmente conduce a un acontecimiento importante, porque son dioses.

El resultado más evidente de la secularización es la mayor facilidad para difundir los relatos mitológicos griegos, frente a otras mitologías. Aunque los siglos de prosperidad del Imperio Romano fueron una condición importante, en China también se dio una situación histórica similar. El período desde la gran unificación de la dinastía Qin hasta la extinción de la dinastía Song duró más de mil años, y la prosperidad de este período no hizo que la mitología se expandiera de forma amplia. Cuando los pueblos mongoles marcharon de territorio chino, las siguientes dinastías, la dinastía Ming (ortodoxa, de nacionalidad Han) y la dinastía Qing

(proveniente de los Manchus) duraron más de 500 años. En la actualidad, la influencia de la mitología china se limita principalmente a la zona de Asia Oriental.

- De mente relativamente abierta

En la sección anterior, hemos afirmado que el pensamiento dominante de una sociedad puede influir en la mitología. Este fenómeno apareció de manera excepcional en la antigua Grecia. Como ejemplo, en los mitos encontramos gran número de amantes pertenecientes al mismo sexo, influenciados por el pensamiento de tipo amor platónico. Esta tipología no apareció en los mitos chinos, influenciados fundamentalmente por el confucionismo.

Hubo un período de estallido ideológico en la Antigua Grecia. Gran número de filósofos de prestigio muy conocidos, como Sócrates, Platón y Aristóteles, vivieron en Atenas en aquel momento. Se desarrolló una Academia de mente abierta: La filosofía, la ciencia, la literatura, el arte y muchas otras disciplinas se desarrollaron en ese período. La expansión ideológica afectó a la mitología.

En el período de las Primaveras y Otoños, así como el período de los Reinos Combatientes, también se produjo un estallido ideológico en China. Mientras que muchos filósofos, como Lao Tse y Mozi, estuvieron

activos en el período de las Primaveras y Otoños, probablemente sus ideas fueron registradas en el siguiente período (los Reinos Combatientes). Sin embargo, la prosperidad ideológica tuvo una duración corta. Debido a la política del emperador Wu de Han, el confucionismo se convirtió en el único pensamiento a seguir, la diversidad ideológica fue inhibida, y la forma de ver el mundo se limitó a lo establecido en los pensamientos confucianos. En consecuencia, podemos afirmar que la mitología griega es mental e ideológicamente más abierta que la china.

2.4 Producciones audiovisuales mitológicas a investigar

Las producciones audiovisuales expresan su contenido por medio de sonidos e imágenes, e incluyen películas, series de televisión, animaciones etcétera. Las producciones audiovisuales mitológicas son aquellas producciones que expresan relatos relacionados con mitos. En nuestra investigación, nos centramos en estudiar películas y series de televisión.

Listamos las películas y series sobre mitos *griegos*(Cuadro 4) y *chinos*(Cuadro 5), por separado.

Título	País	Año de Lanzamiento	Lugar de Lanzamiento	Idioma	Cine o TV
--------	------	--------------------	----------------------	--------	-----------

			Premiere		
El infierno	Italia	1911	Nápoles	Italia	Película
Mr. Doodle kicks off	EE.UU.	1938	EE.UU.	Inglés	Película
La isla de la muerte	EE.UU.	1945	EE.UU.	Inglés	Película
La diosa de la danza	EE.UU.	1947	EE.UU.	Inglés	Película
Orfeo	Francia	1950	Francia	Francés	Película
Mød mig paa Cassiopeia	Dinamarca	1951	Dinamarca	Danés	Película
Persephone	Reino Unido	1952	Reino Unido	Inglés	TV película
Ulises	Italia, Francia, EE.UU	1954	Italia	Italiano, Inglés	Película
Helena de Troya	EE.UU., Italia, Francia	1956	Austria	Inglés	Película
La belle Hélène	Francia	1956	Francia	Francés	TV película
Hércules	Italia, España	1958	Italia	Italiano	Película
Hércules y la reina de Lidia	Italia, Francia, España	1959	Italia	Italiano, Español	Película
El monstruo de Creta	Italia	1960	Italia	Italiano	Película
Los amores de Hercules	Italia, Francia	1960	Italia	Italiano	Película
Los gigantes de la Tessaglia	Italia, Francia	1960	Italia	Italiano	Película
Maciste, el coloso	Italia	1961	Italia	Italiano	Película
Atlas	EE.UU.	1961	EE.UU.	Inglés	Película
La conquista de la Atlántida	Italia, Francia	1961	Italia	Italiano	Película
La guerra de Troya	Italia, Francia, Yugoslavia	1961	Francia	Italiano	Película
Hércules y los tres chiflados	EE.UU.	1962	EE.UU.	Inglés	Película

Ursus el Gladiador	Italia	1962	Italia	Italia	Película
La leyenda de Eneas	Italia, Francia, Yugoslavia	1962	Italia	Italia	Película
El valle de los Hombres de Piedra	Italia, España	1963	Italia	Italiano	Película
Jasón y los Argonautas	Reino Unido, EE.UU.	1963	EE.UU.	Inglés	Película
Golia e il Cavaliere Mascherato	Italia	1963	Italia	Italiano	Película
Ercole Contro Moloch	Italia, Francia	1963	Italia	Italiano	Película
Sansone contro il corsaro nero	Italia	1964	Italia	Italiano	Película
Ercole sfida Sansone	Italia	1964	Italia	Inglés, Italiano	Película
Combate de gigantes	Italia, España, Francia	1964	Italia	Italiano	Película
Il trionfo di Ercole	Italia, Francia	1964	Italia	Italiano	Película
La Gorgona	Reino Unido	1964	London, Alemania Occidental	Inglés	Película
Maciste contra los fantasmas	Francia, Italia	1964	Italia	Italiano	Película
Maciste nell'inferno di Gengis Khan	Italia	1964	Italia	Italiano	Película
Soraya, reina del desierto	Italia, España, Francia	1964	Italia	Italiano	Película
La Sfida del giganti	Italia	1965	Italia	Italiano	Película
Hercules and the Princess of Troy	EE.UU.	1965	EE.UU.	Inglés	TV película
Edipo rey	Italia,	1967	Venice Film	Italiano,ruma	Película

	Marruecos		Festival	no	
The Illiac Passion	EE.UU.	1967	International Experimental Film Competition Knokke-le-Zoute	Inglés	Película
Edipo rey	Reino Unido	1968	London	Inglés	Película
Medea	Italia, Francia, Alemania Occidental	1969	Italia	Italiano	Película
Hércules en Nueva York	EE.UU.	1970	Nueva York	Inglés	Película
Las troyanas	Reino Unido, EE.UU., Grecia	1971	EE.UU.	Inglés	Película
Malpertuis	Bélgica, Francia, Alemania Occidental	1971	Bélgica	Holandés	Película
Das goldene Ding	Alemania Occidental	1972	Alemania Occidental	Alemán	Película
Las Amazonas	Italia, Francia, España	1973	Japón	Italiano	Película
El viaje de los comediantes	Grecia	1975	Berlin International Film Festival	Griego	Película
Dalla nube alla resistenza	Italia, Alemania Occidental, Reino Unido, Francia	1979	Cannes Film Festival	Italiano	Película
The Aphrodite Inheritance	Reino Unido	1979	Reino Unido	Inglés	TV mini-series
Xanadú	EE.UU.	1980	EE.UU.	Inglés	Película
Furia de Titanes	EE.UU.	1981	EE.UU.	Inglés	Película

Stjärnhuset	Suecia	1981	Suecia	Sueco	TV series
El desafío de Hércules	Italia, EE.UU.	1983	Alemania Occidental	Italiano, Inglés	Película
Il ritorno d'Ulisse in patria	Austria	1985	Italia	Italiano	TV película
La furia del coloso	Italia, EE.UU., Países Bajos	1985	Italia	Inglés, Italiano	Película
Se ha perdido una diosa	EE.UU.	1988	EE.UU.	Inglés	TV película
Nostos: Il ritorno	Italia	1990	Italia	Italiano	Película
El cuentacuentos: Mitos griegos	Reino Unido	1991	País Bajos	Inglés	TV mini-series
Harnessing Peacocks	Reino Unido	1993	EE.UU.	Inglés	TV película
Hercules and the Amazon Women	EE.UU., Nueva Zelandia	1994	EE.UU.	Inglés	TV película
Hercules: The Legendary Journeys- Hercules and the Lost Kingdom	EE.UU., Nueva Zelandia	1994	EE.UU.	Inglés	TV película
Hércules en el mundo subterráneo	EE.UU., Nueva Zelandia	1994	EE.UU.	Inglés	TV película
Hercules in the Maze of the Minotaur	EE.UU., Nueva Zelandia	1994	EE.UU.	Inglés	TV película
Hercules: The Legendary Journeys - Hercules and the Circle of Fire	EE.UU., Nueva Zelandia	1994	EE.UU.	Inglés	TV película
Hércules	EE.UU., Nueva Zelandia	1995-1999	EE.UU.	Inglés	TV series
Xena: La Princesa Guerrera	EE.UU.	1995-2001	EE.UU.	Inglés	TV series
La belle Hélène	Suiza	1996	Suiza	Francés	TV

					película
La Odisea	EE.UU., Italia, Reino Unido, Alemania	1997	EE.UU.	Inglés	TV series
Alceste	Suecia	1998	Suecia	Italiano	TV película
El joven Hércules	EE.UU.	1998-1999	EE.UU.	Inglés	TV series
Jasón y los Argonautas	EE.UU., Turquía	2000	EE.UU.	Inglés	TV mini-series
Orpheus & Eurydice	Grecia	2000	Grecia	Inglés	Película
La belle Hélène	Francia	2000	Francia	Francés	TV película
El viaje del Unicornio	EE.UU., Canadá	2001	EE.UU.	Inglés	TV película
Tiresia	Francia, Canadá	2003	Cannes Film Festival	Francés, Portugués	Película
12(I)	EE.UU.	2003	Dahlonga International Film Festival	Inglés	Película
Troya	EE.UU., Malta, Reino Unido	2004	Berlín	Inglés	Película
Hércules	EE.UU.	2005	EE.UU.	Inglés	TV mini-series
Sylvia	Reino Unido	2007	Reino Unido	Inglés	TV película
The Minotaur	Reino Unido	2008	Reino Unido	Inglés	TV película
Little Hercules in 3-D	EE.UU.	2009	EE.UU.	Inglés	Película
L'ultimo re	Italia	2009	Italia	Italiano	Película
Percy Jackson y el ladrón del rayo	Reino Unido, Canadá, EE.UU.	2010	Bélgica, Suiza, Egipto, Francia, Indonesia	Inglés	Película

Furia de Titanes	EE.UU.	2010	Noruega	Inglés	Película
Immortals	EE.UU.	2011	Grecia, Croacia, Hungría, Israel, Corea del Sur, Líbano, Países Bajos, Rusia, Eslovenia, Ucrania	Inglés, Griego	Película
Sinbad: La aventura del Minotauro	Australia	2011	EE.UU.	Inglés	TV película
Ira de Titanes	EE.UU., España	2012	Buenos Aires, Bélgica, Francia,	Inglés	Película
Narcizas	Lituania	2012	Vilnius	Lituano	Película
Maelstrom	EE.UU.	2012	EE.UU.	Inglés	Película
Atlantis: The Last Days of Kaptara	EE.UU.	2013	EE.UU.	Inglés	Película
Atlantis	Reino Unido	2013	Reino Unido	Inglés	TV series
Percy Jackson y el mar de los monstruos	EE.UU.	2013	Canadá, Reino Unido, Irlanda, Filipinas, EE.UU.	Inglés	Película
Hércules: El origen de la leyenda	EE.UU.	2014	Filipinas, HongKong, Macedonia, Singapur	Inglés	Película
Hércules	EE.UU.	2014	Filipinas	Inglés	Película
Métamorphoses	Francia	2014	Venice Film Festival	Francés	Película
Twisting Fate	EE.UU.	2014	EE.UU.	Inglés	TV series

Cuadro 4

Título	País	Año de Lanzamiento	Lugar de Lanzamiento Premiere	Idioma	Cine o TV
Three Lady	Hong	1950	Hong Kong	Cantonés	Película

Hermits	Kong				
Chang E	Hong Kong	1954	Hong Kong	Mandarín	Película
追鱼	China continental	1959	China continental	Mandarín	Película
Lady in the Moon	Hong Kong	1966	Hong Kong	Mandarín	Película
Princess Iron Fan	Hong Kong	1966	Hong Kong	Mandarín	Película
The Painted Skin	Hong Kong	1966	Hong Kong	Mandarín	Película
The Legend of Gods and Goddesses	Hong Kong	1967	Hong Kong	Mandarín	Película
封神榜	Taiwan	1969	Taiwan	Mandarín	Película
The eight immortals	Taiwan	1971	Taiwan	Mandarín	Película
Na Zha	Hong Kong, Taiwan	1974	Hong Kong	Mandarín	Película
Eight immortals crossing the sea	China continental	1976	China continental	Mandarín	Película
Monkey King with seventy two magic	Taiwan	1976	Taiwan	Mandarín	Película
李世民游地府	Taiwan	1978	Taiwan	Mandarín	Película
Monkey	Japón	1978	Japón	Japonés	TV series
Love of the White Snake	Taiwan, Hong Kong	1978	Taiwan	Mandarín	Película
封神榜	Hong Kong	1981	Hong Kong	Cantonés, Mandarín	TV series
八仙的传说	China continental	1985	China continental	Mandarín	Película
The eight fairies	Hong Kong	1985	Hong Kong	Cantonés	TV series
封神榜	Taiwan	1986	Taiwan	Mandarín	TV series
Journey to the west	China continental	1986	China continental	Mandarín	TV series
封神演义	Taiwan	1987	Taiwan	Mandarín	Película
聊斋	China	1987	China	Mandarín	TV series

	continental		continental		
封神榜	China continental	1989	China continental	Mandarín	TV series
The twelve animals	Taiwan	1990	Taiwan	Mandarín	Película
西游记外传	China continental	1991	China continental	Mandarín	TV mini-series
Go West to Subdue Demons	China continental , Hong Kong	1991	China continental	Mandarín	Película
The legend of white snake	Taiwan	1992	Taiwan	Mandarín	TV series
武夷仙凡界	China continental	1993	China continental	Mandarín	TV series
再战封神榜	Singapur	1993	Singapur	Mandarín	TV series
Green Snake	Hong Kong	1993	Hong Kong	Cantonés	Película
The Eight Hilarious Gods	Hong Kong	1993	Hong Kong	Cantonés	Película
铸剑	China continental , Hong Kong	1994	China continental	Mandarín	Película
Heavenly Ghostcather	Taiwan, Singapur	1994	Singapur	Mandarín	TV series
Journey to the West	Hong Kong	1996	Hong Kong	Cantonés	TV series
聊斋	Hong Kong, Taiwan	1996	Hong Kong	Cantonés	TV series
新天仙配	China continental	1997	China continental	Mandarín	TV series
Legends of the eight immortals	Singapur, China continental	1998	Singapur	Mandarín	TV series
Ghost tales	China continental	1998	China continental	Mandarín	TV series
Journey to the West II	Hong Kong	1998	Hong Kong	Cantonés	TV series
聊斋 2	Hong	1998	Hong Kong	Cantonés	TV series

	Kong				
西游记后传	China continental	1999	China continental	Mandarín	TV series
The love story in the fantasyland	Hong Kong	1999	Hong Kong	Cantonés, Mandarín	TV series
莲花童子哪吒	China continental	1999	China continental	Mandarín	TV series
财神到	China continental	2000	China continental	Mandarín	TV series
封神榜	Taiwan	2000	Taiwan	Taiwanés	TV series
天地传说之鱼美人	China continental	2000	Taiwan	Mandarín	TV series
Journey to the west a sequel	China continental	2000	China continental	Mandarín	TV series
Sunny Piggy	China continental	2000	China continental	Mandarín	TV series
封神榜	Hong Kong	2001	Hong Kong	Cantonés	TV series
Lotus Lantern world legend	China continental	2001	China continental	Mandarín	TV series
Legend of the snake spirits	Taiwan	2001	Taiwan	Mandarín	Película
The eight hilarious gods	China continental	2002	China continental	Mandarín	TV series
The Monkey King	Hong Kong, Taiwan	2002	Hong Kong	Cantonés	TV series
Moon Fairy	China continental , Taiwan, Singapur	2003	China continental	Mandarín	TV series
玉帝传奇	China continental	2003	China continental	Mandarín	TV series
倩女幽魂	China continental , Hong Kong, Taiwan	2003	China continental	Mandarín	TV series
Hell-World Judge	Hong Kong	2003	China continental	Mandarín	Película
聊斋之花姑子	China continental	2004	China continental	Mandarín	TV series

Madame white snake	China continental	2004	China continental	Mandarín	TV series
福星高照猪八戒	China continental	2004	China continental	Mandarín	TV series
喜气洋洋猪八戒	China continental	2004	China continental	Mandarín	TV series
精卫填海	China continental	2005	China continental	Mandarín	TV series
欢天喜地七仙女	China continental	2005	China continental	Mandarín	TV series
Lotus lantern	China continental	2005	China continental	Mandarín	TV series
聊斋志异	China continental	2005	China continental	Mandarín	TV series
红孩儿	China continental	2005	China continental	Mandarín	TV series
The Lucky Stars	China continental	2005	China continental	Mandarín	TV series
封神榜之凤鸣岐山	China continental	2006	China continental	Mandarín	TV series
传奇·幻想殷商	China continental	2006	China continental	Mandarín	TV series
Fairy from the wonderland	China continental	2006	China continental	Mandarín	TV series
聊斋 2	China continental	2007	China continental	Mandarín	TV series
The adventures of super monkey	Japón	2007	Japón	Japonés	Película
The legend of love	Hong Kong	2007	Hong Kong	Cantonés	TV series
Strange tales of Liao Zhai	China continental	2007	China continental	Mandarín	TV series
天仙配	China continental	2007	China continental	Mandarín	TV series
Legend of the demigods	China continental	2008	Hong Kong	Cantonés	TV series
Painted Skin	China continental, Hong Kong, Singapur	2008	Hong Kong	Mandarín	Película
8 Avatar	China	2008	China	Mandarín	TV series

	continental		continental		
天地传奇	China continental	2009	China continental	Mandarín	TV series
封神榜之武王伐纣	China continental	2009	China continental	Mandarín	TV series
Lotus lantern prequel	China continental	2009	China continental	Mandarín	TV series
Legend of love	China continental	2009	China continental	Mandarín	TV series
Legend of Heaven and Earth	China continental	2009	China continental	Mandarín	TV series
Ancient Legends	China continental	2010	China continental	Mandarín	TV series
ChangeE	China continental	2010	China continental	Mandarín	TV series
Wu Cheng'en and Journey to the West	China continental	2010	China continental	Mandarín	TV series
聊斋 3	China continental	2010	China continental	Mandarín	TV series
Ghost Catcher - Legend of Beauty	China continental	2010	China continental	Mandarín	TV series
Journey to the west	China continental	2010	China continental	Mandarín	TV series
Tale of the Oriental Serpent	China continental	2010	China continental	Mandarín	TV series
画舫风云:蒲松龄	Hong Kong	2010	Hong Kong	Cantonés, Mandarín	TV series
十二生肖传奇	China continental	2011	China continental	Mandarín	TV series
女娲传说之灵珠	China continental	2011	China continental	Mandarín	TV series
El Hechicero y La Serpiente Blanca	China continental, Hong Kong	2011	China continental, Filipinas	Mandarín	Película
Mural	China continental	2011	China continental	Mandarín	Película
Journey to the west	China continental	2011	China continental	Mandarín	TV series
Lotus Goddess	China continental	2011	China continental	Mandarín	TV series

Love of Seven Fairy Maiden	China continental	2011	China continental	Mandarín	TV series
A Chinese Fairy Tale	China continental , Hong Kong	2011	China continental	Cantonés, Mandarín	Película
搜神记	China continental	2012	China continental	Mandarín	TV series
Legends of Chinese Titans	China continental	2012	China continental	Mandarín	Película
Painted Skin: the resurrection	China continental , Hong Kong	2012	China continental	Mandarín	Película
The eight fairies	China continental	2013	China continental	Mandarín	TV series
Snakefish legend	China continental	2013	China continental	Mandarín	TV series
Painted Skin: the resurrection	China continental	2013	China continental	Mandarín	TV series
A Happy Life	China continental	2013	China continental	Mandarín	TV series
封神英雄榜	China continental	2014	China continental	Mandarín	TV series
El Rey Mono: El inicio de la leyenda		2014	Hong Kong, Vietnam	Mandarín	Película
The Story of a Woodcutter and his Fox Wife	China continental	2014	China continental	Mandarín	TV series
The Monkey King	China continental , Hong Kong	2014	Hong Kong, Vietnam	Mandarín	Película
封神英雄	China continental	2015	China continental	Mandarín	TV series
Zhongkui: Snow Girl and the Dark Crystal	China continental , Hong Kong, EE.UU.	2015	China continental	Mandarín	Película
Dare Stone Male	China	2015	China	Mandarín	TV series

Tiandong	continental		continental		
轩辕大帝	China continental	2016	China continental	Mandarín	Película
League of Gods	Hong Kong, China continental	2016	China continental	Mandarín	Película
西游记之孙悟空 三打白骨精	China continental , Hong Kong	2016	China continental	Mandarín	Película
Legend of Nine Tails Fox	China continental	2016	China continental	Mandarín	TV series
The Classic of Mountains and Seas	China continental	2016	China continental	Mandarín	TV series

Cuadro 5

2.5 Por qué elegimos Houyi y Heracles para investigar

Nuestra investigación se centra en la parte específica de los héroes. Cronológicamente, los mitos de los héroes fueron creados después que los mitos de los dioses y los mitos de origen. En esa época, el ser humano no sólo temía al poder sobrenatural, sino también manifestaba su voluntad de resistencia contra la naturaleza. Los héroes son la representación de las personas que trataron de resistir.

El antropólogo y mitólogo Joseph Campbell afirma que el héroe debía luchar más allá de sus limitaciones históricas personales y locales:

“The hero, therefore, is the man or woman who has been able to battle

past his personal and local historical limitations to the generally valid, normally human forms. Such a one's visions, ideas, inspirations come pristine from the primary springs of human life and thought”(Campbell, 2004, pp18).²⁹

Yuan(1984) pensaba de una manera diferente: Desde la perspectiva de "clase" y "trabajo", creía que los héroes eran la representación de los obreros, y los dioses representaban a la clase dominante. Los mitos del héroe reflejaban la imaginación de la gente perteneciente a la clase baja de resistir contra la clase dominante.

Ya sea contra ellos mismos, o contra las clases opresoras, ambas teorías consideran al héroe como el representante de la resistencia. Los dos tipos de mitología contienen muchos mitos de héroes. En este trabajo elegiremos a Houyi y Heracles (también llamado Hércules) como objeto de investigación.

Ambos fueron los héroes típicos bajo sus antecedentes culturales particulares. Podemos encontrar la diferencia entre las dos civilizaciones, a través de la comparación de Houyi y Heracles. En sus respectivas mitologías, ambos tenían fuerza poderosa y gran coraje para enfrentarse a los dioses; poderosos y valientes, siempre aparecían frente a sus nombres.

²⁹ El héroe, por lo tanto, es el hombre o la mujer que ha podido luchar más allá de las limitaciones históricas personales y locales al válido generalmente, y normalmente con la apariencia humana. Las visiones, ideas e inspiraciones de este tipo vienen de las fuentes primarias de la vida humana y el pensamiento.

Además de sus identidades representativas, Houyi y Heracles también tenían cierta similitud personal. Por un lado, ambos eran descendientes de dioses, volvían al mundo de los dioses (el Olimpo en la mitología griega, el Cielo en la mitología china) y se convertían en los dioses verdaderos, tras experimentar las aventuras en el mundo mortal.

Por otro lado, las aventuras de Houyi y Heracles están relacionadas con sus vidas afectivas. Sus esposas juegan un papel importante en sus mitos. Chang'e, la esposa de Houyi, viajó al mundo de los mortales acompañando al héroe, cuando él se dispuso a disparar a los soles, lo que indirectamente provocó que su esposa fuese lanzada hasta la luna, convertida en la deidad lunar. En la cultura china, los temas de esta pareja estaban muy relacionados con el sol y la luna.

Por su parte, Heracles mató a sus propios hijos, nacidos de su primer matrimonio con Megara. El sentimiento de culpa le hizo prometer que completaría los doce trabajos, y así comenzó su aventurero viaje. Deyanira, la tercera esposa de Heracles, provocó indirectamente la muerte e inmortalización del héroe. Además, el héroe también conoció a muchos amantes durante sus aventuras, y algunos de ellos le ayudaron a completar su viaje con éxito.

Debido a esas similitudes, creemos que los héroes ocuparon una posición similar en su mitología respectiva, y la evolución de sus imágenes nos

mostrará una parte de la relación entre las dos culturas.

3 Houyi y Heracles en los mitos

3.1 Houyi en los mitos

Houyi(后羿), También conocido como Yiyi(夷羿), Dayi(大羿), Pingyi(平羿) y Yi(羿), es un personaje de la mitología china, y sobre el que se han realizado numerosas adaptaciones, tanto audiovisuales (discos) como escritas (libros antiguos), por ejemplo, *Shan hai jing*, *Huai nan zi* y *Tai ping yu lan*, etc.

Shan hai jing es uno de los libros clásicos que contiene más mitos chinos, Houyi aparece cuatro veces en él.

“羿与凿齿战于寿华之野，羿射杀之。在昆仑虚东。羿持弓矢，凿齿持盾。一曰戈。”(Anónimo, 1922, pp75)

“Houyi y Zaochi lucharon en el campo de Shouhua, Houyi mató a Zaochi. Al este del Monte Kunlun. Houyi sostuvo su arco y flechas, Zaochi sostuvo un escudo, algunas personas dijeron que sostuvo una lanza”.

“海内昆仑之墟，在西北，帝之下都。昆仑之墟，方八百里，高万仞。上有木禾，长五寻，大五围。面有九井，以玉为槛。面有九门，门有开明兽守之，百神之所在。在八隅之岩，赤水之际，非仁羿莫能上冈之岩。”(Anónimo, 1922, pp106)

“El interior Kunlun se encuentra en el noroeste, es la capital que el Dios

ha establecido en el mundo mortal. El Monte Kunlun tiene una circunferencia de ochocientos li³⁰ y una altura de diez mil ren³¹ Es la ubicación de reunión de dioses. Un montón de dioses se reúnen por el Chishui con piedras en todas las direcciones, nadie puede subir las rocas a menos que sea tan poderoso como Yi”.

“大荒之中，有山名曰融天，海水南入焉。有人曰凿齿，羿杀之。”(Anónimo, 1922, pp140)

“En el Dahuang, hay una montaña llamada Rongtian, el mar desemboca en la montaña desde el sur. Hay un hombre llamado Zaochi, Yi lo mató”.

“帝俊赐羿彤弓素矰，以扶下国，羿是始去恤下地之百艰。”(Anónimo, 1922, pp175)

“Di Jun concedió a Yi un arco rojo y algunas flechas blancas, le pidió que ayudara a los países en el mundo mortal. Yi comenzó a aliviar los sufrimientos en el mundo mortal”.

Huai nan zi es otro libro clásico muy importante para la investigación de los mitos chinos. Fue escrito después que *Shan hai jing*, y contiene más mitos de Houyi.

“羿请不死之药于西王母，姮娥窃以奔月”(Liu, 1784, vol.6)

³⁰ Unidad de longitud tradicional china, 1 li= 500m

³¹ Unidad de longitud tradicional china, 1 ren≈ envergadura de un hombre adulto

“Yi consiguió la droga para la inmortalidad de la Reina madre de occidente. Heng'e la robó para volar a la luna”.

“逮至尧之时，十日并出，焦禾稼，杀草木，而民无所食。猰貐、凿齿、九婴、大风、封豨、修蛇皆为民害。尧乃使羿诛凿齿于畴华之野，杀九婴于凶水之上，缴大风于青邱之泽，上射十日，而下杀猰貐，断修蛇于洞庭，擒封豨于桑林。万民皆喜，置尧以为天子。”(Liu, 1784, vol.8)

“En el período de Yao, había diez soles en el cielo. Su cuerpo fue quemado y las plantaciones fueron marchitadas hasta la muerte, por lo que la gente no tenía suficiente comida. Yayu, Zaochi, Jiuying, Dafeng, Fengxi y Xiushe llegaron a dañar al pueblo. Yao le pidió a Yi que matara a Zaochi en el campo de Shouhua, matara a Jiuying en Xiongshui, y a Dafeng en el lago Qingqiu. Yi disparó hasta diez soles y mató a Yayu, asesinó a Xiushe en el Lago Dongting, y capturó a Fengxi en Sanglin. Por fin, todos los ciudadanos se mostraron agradecidos y eligieron a Yao como emperador”.

“羿死于桃棗”(Liu, 1784, vol.14)

“Yi fue asesinado por tao bang”.

“羿除天下之害，而死为宗布”(Liu, 1784, vol.13)

“Yi acabó con muchos elementos dañinos del mundo y se convirtió en el

dios Zongbu después de su muerte”.

Huai nan zi nos ayuda a tener una imagen de Houyi más clara: Fue un héroe poderoso con una excelente habilidad en el tiro con arco. Disparó a nueve soles, y mató a seis monstruos dañinos para ayudar a los mortales. Su esposa le robó su droga para ser inmortal, y salió despedida a la luna después de tomar la droga. Por último, Houyi fue asesinado por su discípulo Pang Meng con un *tao bang*(palo de durazno). Después de su muerte en el mundo mortal, volvió al Cielo y se convirtió en el dios Zongbu, responsable de eliminar los flagelos. Tao bang es un palo hecho de madera de durazno. En la tradición china, la madera de durazno se utiliza para mantenerse alejado de los espíritus, porque Houyi fue asesinado por la madera de durazno³².

Como hemos mencionado en el capítulo anterior, los historiadores también escribieron sobre Houyi.

Hubo una conversación entre el Duque Dao de Jin(晋悼公) y Wei Zhuangzi(魏庄子) en *Zuo zhuan Duque Xiang cuarto año*.

“《夏训》有之曰：有穷后羿。公曰：后羿何如？对曰：昔有夏之方衰也，后羿自鉏迁于穷石，因夏民以代夏政。恃其射也，不修民事而淫于原兽。弃武罗、伯困、熊髡、龙圉而用寒浞。寒浞，伯明氏之谗

³² Según las notas de *Huai nan zi* escrito por Xu shen en el Siglo I.

子弟也。伯明后寒弃之，夷羿收之，信而使之，以为己相。浞行媚于内而施赂于外，愚弄其民而虞羿于田，树之诈慝以取其国家，外内咸服。羿犹不悛，将归自田，家众杀而亨之，以食其子。其子不忍食诸，死于穷门。靡奔有鬲氏。浞因羿室，生浇及豷，恃其谗慝诈伪而不德于民。使浇用师，灭斟灌及斟寻氏。处浇于过，处豷于戈。靡自有鬲氏，收二国之烬，以灭浞而立少康。少康灭浇于过，后杼灭豷于戈。有穷由是遂亡”(Zuo, 1815, pp505)

“Wei Zhuangzi: había un dicho en Xia xun 'Houyi de Youqiong'

Duque Dao de Jin: ¿Cómo estuvo Houyi?

Wei Zhuangzi respondió: En el comienzo de la caída de la dinastía Xia, Houyi se trasladó a Qiongshi de Chu. Derrocó al régimen de Xia con la ayuda de la gente de Xia. Houyi era muy bueno en el tiro con arco, adicto a la caza en vez de gobernar. Nombró asesor a Hanzhuo, en lugar de a funcionarios sabios como Wuluo, Boyin, Xiongkun y Mangyu. Hanzhuo era un niño malvado del clan Boming y abandonado por Boming Houhan. Houyi lo adoptó, lo educó y designó como su asistente principal. Hanzhuo sedujo a las esposas de Houyi, sobornó a otros funcionarios, engañó a la gente, y provocó que Houyi se volviera adicto a la caza. También apoyó la traición y la maldad y, finalmente, se adueñó de la familia y país de Houyi, y todas las personas obedecieron a Hanzhuo. Houyi no se arrepentía y, volviendo de los terrenos de caza, sus propios

seguidores lo mataron, cocinaron y obligaron a su hijo a comérselo. El hijo no pudo soportar comerse a su propio padre, y sería asesinado en la puerta de Qiong. Uno de los oficiales de Houyi, Mi, escapó al clan Youge. Hanzhuo y la esposa de Houyi dieron a luz a Jiao y Yi. Influenciado por su traición y maldad, Hanzhuo trató a la gente terriblemente, y envió a Jiao para exterminar al clan Zhenguan y al clan Zhenxun. Pidió a Jiao que se estableciera en Guo, y que Yi se estableciera en Ge. Mi reunió a la gente restante de los dos clanes exterminados en el clan Youge, y lucharon contra el gobierno de Hanzhuo, derrotándolo. Mi estableció el régimen de Shaokang, mató a Jiao en Guo, y a Yi en Ge. El país Youqiong acabó desapareciendo”.

Existen algunas palabras sobre cómo Houyi tomó el régimen del rey de Xia en *Wen xian tong kao*:

“后羿, 有穷氏之君。太康盘游失德。羿距之于河, 遂废之而立仲康。自鉏迁于穷石, 因夏人代夏政。信用寒浞, 为浞所杀”(Ma, 1748)

“Houyi, era el señor del clan Youqiong. Tai Kang era adicto al juego, e ignoraba al gobierno. Yi lo derrotó por el río, luego lo destronó y pasó a ocupar el trono Zhong Kang. Houyi se trasladó de Chu a Qiongshi, tomó el régimen de Xia con la ayuda de sus gentes. Confiaba en Hanzhuo, pero fue asesinado por él”.

Según los historiadores, Houyi era el señor del clan Youqiong de la dinastía Xia. Se trasladó de Chu a Qiongshi y se convirtió en un líder. Debido a su confianza en Hanzhuo y su negligencia hacia la gente, el clan finalmente desapareció.

Es fácil apreciar que la imagen de Houyi en los mitos y la historia son diferentes. Los expertos en historia y mitología aún no han podido ofrecer una explicación unificada. Generalmente, consideramos que hubo dos Yi. Uno de ellos vivía en el Cielo en el período de Yao, y fue enviado por Di Jun al mundo mortal con su esposa Chang'e. Disparó nueve soles y mató a seis monstruos dañinos para salvar a la gente mortal. Finalmente, el héroe fue asesinado por Pang Meng, y se convirtió en Dios Zongbu. El otro era el señor del clan Youqiong en la Dinastía Xia. La gente lo llamó Houyi después de la anterior Yi, porque su habilidad de tiro con arco era tan buena como la del legendario Yi. Houyi se casó con una dama del clan Chunhu, cómplice de Hanzhuo en el asesinato de su marido. Antes de la dinastía Zhou, la gente no distinguía entre los dos Yi, y esto provocó que la imagen del héroe se mezclara, y de esa forma perduró la historia de las dos personas.

En el periodo de los Reinos Combatientes, Qu Yuan narró la historia de Houyi en su *chu ci*(un tipo del poema tradicional chino) *Tian wen*(pregunta al cielo)

“羿焉彈日？烏焉解羽？

帝降夷羿，革孽夏民。

胡射夫河伯，而妻彼雒嫫？

馮珧利決，封豨是射。

何獻蒸肉之膏，而後帝不若？

浞娶純狐，眩妻爰謀。

何羿之射革，而交吞揆之？”(Qu, 1922)

“¿Cómo Yi lanzó los nueve soles?

¿Dónde ha ido el cuervo de tres patas en el sol?

Di Jun envió a Yiyi al mundo mortal, para ayudar a la gente de Xia a eliminar el daño.

¿Por qué disparó a Hebo a ciegas, y se apoderó de su esposa Luopin?

Se puso el anillo y tira de la proa, Fengxi cayó muerto por la flecha.

Sirve la deliciosa carne, ¿por qué Di Jun no le gustaba todavía?

Hanzhuo sedujo a la chica del clan Chunhu, ella conspiró con él.

Yi puede disparar a través del cuero, ¿por qué perdió la vida en la conspiración?”

Chu ci es una colección de poesía editada por Liu Xiang de la dinastía Han en el último Han Occidental. Se publicó más tarde que *Shan hai jing*, *Huai nan zi* y *Zuo zhuan*. Este poema, *Tian wen*, fue escrito por Qu Yuan durante el período de los Reinos Combatientes, antes que *Huai nan zi*, y más tarde que *Shan hai jing* y *Zuo zhuan*. Así que incluyó las historias de los dos Yi. En la frase “Di Jun envió Yiyi al mundo mortal, a ayudar a la gente de Xia a eliminar el daño”, el poeta ni siquiera entendió el origen del héroe, el Yi de la dinastía Xia que se trasladó de Chu, el Yi del cielo que fue enviado al mundo mortal en el período de Yao. El poeta los mezcló. Y esta confusión duró miles de años.

Aunque los últimos investigadores tratan de diferenciar y analizar los dos Yi, las dos imágenes se han deformado inevitablemente durante el proceso de propagación. Para la conveniencia de la demostración, agrupamos los archivos de *los dos personajes*(Cuadro 6) a continuación:

	Yi del período de Yao	Yi de la dinastía Xia
Identidad	Legendario arquero que ha sido enviado al mundo mortal por Di Jun en el período de	El señor de Youqiong clan de la dinastía Xia

	Yao	
Relaciones románticas	Casado con Chang'e	Casado con una chica del clan Chunhu Más tarde se apoderó de la esposa de Hebo, Luopin ³³
Logros principales	Disparó los nueve soles, Eliminó los seis monstruos perjudiciales: Yayu, Zaochi, Jiuying, Dafeng, Fengxi y Xiushe	Banished Taikang, el rey de Xia, más allá del río Luo, apoyó a Zhongkang, hermano de Taikang, como su títere, y tomó el régimen real en su propia mano.
Muerte	Muerto por Pang Meng con un palo de madera de durazno	Asesinado por su esposa del clan Chunhu y por Hanzhuo

Cuadro 6

³³ Según Yuan(2015), el relato de Houyi y Luopin fue escrito en *Chu ci* solamente.

Como hemos mencionado en el capítulo anterior, la evolución histórica contiene el cambio a medida que pasa el tiempo, es decir, los mitos, una vez generados, han estado evolucionando constantemente a lo largo de la Historia. Los dos personajes también se fusionaron durante este proceso, y pasaron a formar un personaje mixto. En esta investigación, ponemos todo el empeño para distinguir de forma objetiva a los dos héroes, y centrarnos en el Yi del período Yao. En realidad, su nombre debería ser Yi, ya que Houyi es el nombre del otro, pero para la mayoría de la gente (los que desconocen que hay dos Yi), el héroe que había disparado nueve soles se llamó Houyi, por lo que usaremos este nombre en la presente tesis, para evitar la explicación extra y la confusión.

3.2 Houyisheri(后羿射日) y Chang'ebenyue(嫦娥奔月)

Hablando de Houyi, es imposible ignorar a Chang'e. Houyisheri es el mito más famoso de la mitología china, y los mitos de Houyi y Chang'ebenyue es el mito más conocido sobre Chang'e.

Chang'e, también conocida como Heng'e, era una mujer celestial. Cuando Houyi fue enviada al mundo de los mortales, acudió con su marido. La primera aparición de Chang'e fue en *Gui zang*³⁴ : Ella robó la droga de la

³⁴ *Gui zang* está perdido. Pero en la anotación de *Wen xuan* escrito por Li Shan, mencionó el origen del Chang'ebenyue.

inmortalidad de Houyi. La droga la hizo volar hasta la luna. Houyisheri y *Chang'ebenyue*(Imagen 7) son motivos importantes en las investigaciones de la mitología china, según Yuan(2015, pp81-82), son dos de los Cuatro Grandes Mitos de China, siendo los otros dos Gonggongchushan(共工触山)³⁵ y el Nvwabutian (女娲补天)³⁶: El primero representaba el daño, y el segundo la salvación. En los mitos de Houyi y Chang'e, el sol y la luna, el esposo y la esposa, todos corresponden a la teoría de Yin y Yang.

³⁵ El dios del agua Gong Gong había sido derrotado por el dios del fuego Zhu Rong, después chocó su cabeza contra la montaña Buzhou, un pilar sosteniendo el cielo, dañándolo y haciendo que el cielo se inclinara hacia el noroeste, y que la tierra cambiara al sudeste, provocando grandes inundaciones y sufrimiento.

³⁶ Nüwa fijó el cielo roto por Gong Gong, y ayudó a la gente a resolver los otros desastres causados por la batalla.



Imagen 7. Chang'ebenyue³⁷

Los investigadores modernos creen que Chang'ebenyue y Houyisheri están estrechamente relacionados, aunque los mitos y la relación entre la pareja eran individuales en sus inicios, sus mitos fueron relacionándose a partir de Han Occidental, y se hicieron más evidentes en Han Oriental(Qin, 2002)(Fan, 2009)(You, 2001). Houyisheri motivó Chang'ebenyue indirectamente. Yuan(1960) ha analizado la actividad

³⁷ Ilustración de Myths & Legends of China

mental de Chang'e, completando los mitos. En el período de Yao, los diez soles del cielo son hijos de Di Jun, deben turnarse en el deber para mantener la vida normal en el mundo mortal. Pero ellos querían permanecer juntos aun estando de servicio, por diversión, lo que provocó el desastre en el mundo. Di Jun envió a Houyi para aterrorizar a los soles, tras escuchar la oración de Yao. Sin embargo, cuando Houyi fue al mundo de los mortales y sintió la gran esperanza del pueblo, el héroe tuvo que disparar a los nueve soles adicionales para salvar a la gente. Este comportamiento enfureció a Di Jun, e hizo que Chang'e se deprimiera. Ella era celestial en el cielo, extrañaba su vida allí. Houyi se enfureció con Di Jun, lo probablemente provocó que nunca regresaran. Más tarde, Houyi recibió las dos últimas píldoras de inmortalidad de Reina madre de Occidente, las llevó a casa y le dijo a la esposa que tomarían las píldoras juntos. Él le enseñó la función de la píldora: Una para ser inmortal, dos para convertirse en dios. Así, Chang'e buscó a un mago que adivinara el resultado de su plan: Robar las píldoras y tomarlas para volver al cielo. El vaticinio mostró resultado favorable. Chang'e regresó a casa y llevó a cabo su plan cuando Houyi no estaba. Pero ella cambió su ruta en el vuelo del cielo a la luna, porque temía que los inmortales del cielo criticaran su comportamiento, y la traición a su marido.

Según la investigación moderna, en la versión anterior de *Huai nan zi*, el héroe que disparó a los nueve soles fue Yao, no Yi. Los estudiosos

posteriores desarrollaron gradualmente los mitos en la versión implantada y extendida en la actualidad. En este trabajo sostenemos que, tal y como queda demostrado en la china antigua, los ciudadanos hicieron que los mitos encajaran en su reconocimiento, incluyendo las teorías, los conceptos y otros pensamientos.

El mito Houyisheri apenas ha sido modificado durante su evolución, pero el mito Chang'ebenyue cambió significativamente más que la versión anterior.

En primer lugar, en cuanto a la identidad de Chang'e, algunos sabios antiguos pensaron que Chang'e era Changyi, la diosa de la luna, debido a que la pronunciación clásica de ambos nombres era la misma. La mayoría de los investigadores modernos están de acuerdo con esta idea(You, 2001). En cuanto a por qué la diosa de la luna tiene que robar la droga de la inmortalidad para volar hasta el satélite, no podemos constatar una respuesta firme, debido a que un gran número de archivos relacionados con el tema desaparecieron.

En segundo lugar, sobre el matrimonio de Chang'e: *Gui zang* grabó el mito Chang'ebenyue sin mencionar a Houyi. Relata cómo Chang'e roba la droga de la inmortalidad para volar a la luna. Hasta el período de Han Occidental, no había archivos sobre la relación entre Chang'e y Houyi. El mito en *Huai nan zi* narra cómo las drogas fueron perdidas por Houyi .

En el *Lun heng* de la época de Han Oriental, el autor describió a Chang'e como la esposa de Houyi, y la relación de pareja se estableció a partir de entonces.

En el primer punto, hemos mencionado que Chang'e probablemente fue Changyi. Los mitos sobre ella eran anteriores. *Shan hai jing* ha confirmado que Changyi era la esposa de Di Jun. Pero del cómo la esposa de Di Jun pasó a convertirse en la esposa de Houyi no tenemos constancia. Yuan(Yuan, 1980) consideró que esto era algo muy común en la evolución de los mitos.

Finalmente, la relación entre Chang'e y la luna. Desde el punto de vista de Chang'e como la diosa de la luna Changyi, es considerada la personalización de la luna. Sin embargo, en el mito de Chang'e, la relación entre ella y la luna fue desarrollándose poco a poco.

En las primeras versiones de *Huai nan zi*, Chang'e se convertía en un sapo al llegar a la luna. Los eruditos creían que era un castigo por su traición. En versiones posteriores, la hermosa apariencia del hada se mantuvo. Yuan(1980) había explicado que era una evolución cultural, para hacer el mito más elegante. Pero en todas esas versiones, Chang'e se convirtió en la personificación de la luna, con la única diferencia de su aspecto. You(2001) plantea que había tres detalles en este mito: Robar la droga, volar a la luna, y convertirse en el sapo. En muchos libros antiguos,

quedó registrado que había un sapo en la luna, por lo que el sapo había sido tratado como un residente lunar durante mucho tiempo. Incluso se creyó que la transformación de Chang'e en un sapo al llegar a la luna había sido fruto de una combinación de los dos mitos. En la cultura moderna de China, ambos, Chang'e y el sapo, se refieren a la luna. En la luna, vive un conejo que sigue golpeando las hierbas, y un hombre que sigue cortando un árbol osmanthus auto-curativo. Son las únicas criaturas en la luna. En el mito Chang'ebenyue, la luna se convirtió en un lugar frío y solitario, lo que explica por qué las personas suelen asociar los sentimientos de soledad o ausencia con esas imágenes.

De la diosa de la luna Changyi al Chang'e castigado, los mitos sobre la luna lograron consolidarse.

3.3 Heracles en los mitos

Heracles es uno de los héroes más célebres de la mitología griega. En la *Teogonía*, Hesíodo narró su nacimiento, su matrimonio inmortal y algunos trabajos, mencionando incluso el odio que Hera le profesaba a Heracles.

Hesíodo escribió por separado acerca de la madre, el lugar de nacimiento, el padre biológico y el padre adoptivo del héroe en el comienzo de su

relato, repitiendo la parte de los padres biológicos y el alumbramiento en la línea 945.

Del segundo al séptimo párrafo de las líneas que presentamos a continuación, el autor incluyó algunos trabajos de Heracles. Entre los trabajos más importantes del héroe estaba matar al león de Nemea, y a la hidra de Lerna. Estos han sido los contenidos más utilizados en las películas y series de televisión sobre Heracles. Las otras tramas también mostraban la imagen de un héroe extremadamente fuerte y valiente.

Entre las líneas 950 y 955, Hesíodo narró el final del viaje del héroe, su vida eterna y su unión matrimonial con la diosa.

“Alcmena parió al fornido Heracles en contacto amoroso con Zeus amontonador de nubes” .(Hesíodo, Pérez Jiménez y Martínez Díez, 1990, pp111)

“Crisaor engendró al tricéfalo Gerión, unido con Calíroe hija del ilustre Océano; a éste lo mató el fornido Heracles por sus bueyes de marcha basculante en Eritea, rodeada de corrientes. Fue aquel día en que arrastró los bueyes de ancha frente hasta la sagrada Tirinto, atravesando la corriente del Océano [después de matar a Orto y al boyero Euritión en su sombrío establo, al otro lado del ilustre Océano]”.(Hesíodo, Pérez Jiménez y Martínez Díez, 1990, pp84)

“En tercer lugar engendró a la perversa Hidra de Lerna, a la que alimentó Hera, diosa de blancos brazos, irritada terriblemente con el fornido Heracles. La aniquiló el hijo de Zeus con su implacable bronce, el Anfitríonida Heracles, con ayuda del belicoso Yolao, según los planes de Atenea amiga de botín.

La Hidra parió a la terrible, enorme, ágil y violenta Quimera, que exhala indómito fuego. Tres eran sus cabezas: una de león de encendidos ojos, otra de cabra y la tercera de serpiente, de violento dragón. [León por delante, dragón por detrás y cabra en medio, resoplaba una terrible y ardiente llama de fuego]. Pégaso la mató y el valiente Belerofonte.

Ésta, amancebada con Orto, parió a la funesta Esfinge, ruina para los cadmeos, y al león de Nemea, al que Hera, célebre esposa de Zeus, crió y puso en los montes de Nemea, calamidad para los hombres. Allí devastaba las tribus de hombres que habitaban el lugar y era dueño de Treto, Nemea y Apesante. Pero lo mató el vigor del fornido Heracles”.(Hesíodo, Pérez Jiménez y Martínez Díez, 1990, pp85)

“La mató Heracles, ilustre hijo de Alcmena de bellos tobillos, y libró de su horrible tormento al Japetónida, dando fin a sus inquietudes, no sin el consentimiento de Zeus Olímpico que reina en las alturas, sino para que la fama de Heracles, nacido en Tebas, fuera mayor todavía que antes sobre la tierra fecunda”. Hesíodo, Pérez Jiménez y Martínez Díez, 1990,

pp94)

“Calíroe, hija del Océano, unida con el valeroso Crisaor en el amor de la muy dorada Afrodita, parió un hijo, el más violento de todos los mortales: Gerión, al que mató el fornido Heracles por sus bueyes de marcha basculante en Eritea rodeada de corrientes”. (Hesíodo, Pérez Jiménez y Martínez Díez, 1990, pp112)

“A Hebe, hija del poderoso Zeus y de Hera de doradas sandalias, el bravo hijo de Alcmena de bellos tobillos, el fornido Heracles, al término de sus penosos trabajos, la hizo su venerable esposa en el nevado Olimpo. ¡Dichoso él, que, después de realizar una gran hazaña, entre los Inmortales vive sin dolor y exento de vejez por todos los siglos!”. (Hesíodo, Pérez Jiménez y Martínez Díez, 1990, pp111)

Existen tantas historias sobre Heracles que se hace complicado enumerar una por una. En el proceso de evolución del relato del héroe, sus doce grandes trabajos y sus historias románticas han sido los más mencionados.

En la *Biblioteca*, Apolodoro ordenó realizar los doce trabajos, incorporados por la mayoría de los eruditos:

1. Matar al León de Nemea y despojarle de su piel.

2. Matar a la Hidra de Lerna.
3. Capturar a la Cierva de Cerinea.
4. Capturar al Jabalí de Erimanto.
5. Limpiar los establos de Augías en un sólo día.
6. Matar a los Pájaros del Estínfalo.
7. Capturar al Toro de Creta.
8. Robar las Yeguas de Diomedes.
9. Robar el cinturón de Hipólita.
10. Robar el ganado de Gerión.
11. Robar las manzanas del jardín de las Hespérides
12. Capturar a Cerbero y sacarlo de los infiernos.

Estos mitos han sido tratados como material a utilizar en creaciones artísticas como obras pictóricas, esculturas, producciones audiovisuales, etcétera. Por ejemplo, las *pinturas de cerámica*(Imagen 8) encontradas en arqueología, los *relieves en edificios*(Imagen 9), en la cultura popular, aparecen en los *dibujos animados*(Imagen 10) y otros producciones audiovisuales.

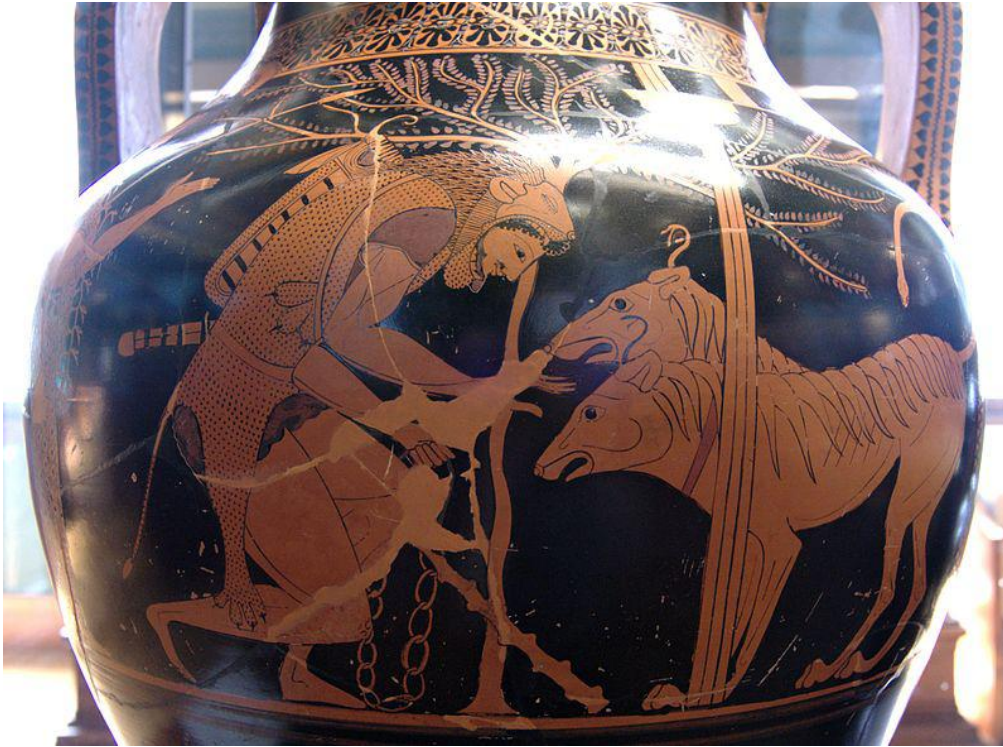


Imagen 8. Heracles captura a Cerbero. Ánfora, 525 a.C. a 510 a.C.,
Louvre.³⁸

³⁸

https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Cerberus_in_ancient_Greek_pottery#/media/File:Herakles_Kerberos_Louvre_F204.jpg



Imagen 9. Las doce trabajos de Heracles. La reconstrucción de las metopas en el Templo de Zeus.³⁹

³⁹ Ilustración de *Images of myths in classical antiquity*.



Imagen 10. Poderoso Hércules T01E02 Hércules VS Hidra⁴⁰

Además de su fuerza y valentía extrema, el héroe tenía muchas experiencias románticas. Hemos enumerado las consortes de Heracles a continuación, aunque es posible que tuviera otros amantes, nos centramos en señalar los más claros:

Nombre del consorte	Número de sus hijos con Heracles	Relación de sangre con Heracles	Nota
Megara	4		Fue asesinada junto con sus hijos por Heracles. En otros relatos se casó con

⁴⁰ Captura del vídeo *Poderoso Hércules*.

			Yolao. Relacionada con los doce trabajos.
Ónfale	2		
Deyanira	5		Relacionada con la muerte de Heracles
Hebe	2	Hermana de Heracles	Inmortal
Astydamia	1		
Astyoche	1		Hermana de Meda. Heracles mató a su padre
Meda	1		Hermana de Astyoche. Heracles mató a su padre
Auge	1		
Autónoe	1	Sobrina de Heracles	

Ifínoe	1	Sobrina de Heracles	Hija de Tingis. Heracles mató a su padre
Tingis	1		Madre de Ifíone, Heracles mató a su marido
Barge	1		
Bolbe	1	Tía de Heracles	
Celtine	1		Escondió el ganado de Gerión y engañó a Heracles para acoplar con ella
Calcíope	1		Su padre, Eurípilo de Cos, fue asesinado por Heracles
Equidna	3		<p>Era la madre de Águila de Prometeo y la Hidra de Lerna.</p> <p>Fue madre o abuela de León de Nemea</p>

Epicaste	1		Hija del rey Augías. Heracles mató al rey después de completar el quinto trabajo.
Melite (heroína)	0	Sobrina de Heracles	
Melite (náyade)	1		
Myrto	1		
Palantho de Hyperborea	1		
Fíalo	1		
Parténope	1		
Psofis	2		
Pirene	1		
Sacerdotisa italiana Rea	1		

Hija de Adramis Tebas	0		
50 hijas del rey Tespio	50		
Abdero	0		
Admeto	0		
Hilas	0		
Yolao	0	Sobrino de Heracles	Principal compañero de aventura de Heracles. Posiblemente se casó con Megara.
Sostrato de Dime	0		

Cuadro 7

De acuerdo a la lista(Cuadro 7), encontramos que el héroe se caracterizó por una gran fertilidad y una actitud muy abierta en las relaciones

sexuales. Esta es una diferencia muy obvia comparando con Houyi, aspecto que discutiremos cuidadosamente en el capítulo siguiente.

3.4 Heracles y sus esposas

Heracles tuvo cuatro esposas: Se casó con Megara, después de matar a sus hijos (en algunas versiones reza que también mató a Megara). Heracles comenzó su viaje para completar los doce trabajos, y entregó a Megara a Yolao(Apolodoro, 1985). Después contrajo matrimonio con Ónfale mientras era su esclavo. La tercera esposa de Heracles fue Deyanira, que asesinó al héroe debido a sus celos. Después de la muerte, la parte mortal de Heracles fue quemada, y se convirtió en un dios. Marchó a vivir al Monte Olimpo, y se casó con la diosa de la juventud Hebe.

En nuestra opinión, Megara y Deyanira fueron más importantes que las demás, en la historia de Heracles. Megara estaba muy relacionada con el inicio del viaje del héroe, y Deyanira estaba relacionada con el final de la vida mortal del héroe.

“Después del combate contra los minias, Hera, celosa, lo enloqueció y Heracles arrojó al fuego a sus hijos habidos en Mégara y a dos de Ificles, por ello se condenó a sí mismo al exilio y, purificado por Tespio, marchó

a Delfos y preguntó al dios dónde debería vivir. La Pitia entonces lo llamó por primera vez Heracles, pues antes era conocido por Alcides, y le dijo que habitara en Tirinto, sirviendo a Euristeo doce años, y que realizara los diez trabajos que le impondrían; y añadió que, una vez terminados, sería inmortal”.(Apolodoro, 1985, pp103)

“Por él Deyanira supo de Yole y, temerosa de que Heracles la prefiriese, creyendo que la sangre vertida por Neso era realmente un filtro amoroso, untó con él la túnica..... Deyanira, enterada de lo sucedido, se ahorcó. Heracles, después de ordenar a Hilo, su hijo mayor habido en Deyanira, que desposara a Yole al llegar a la edad adulta, se dirigió al monte Eta, en Traquis; allí formó una pira y subiendo a ella ordenó prenderle fuego. Como nadie quería hacerlo, Peante, que pasaba en busca de su ganado, la encendió; por eso Heracles le regaló el arco y las flechas.....Desde entonces fue inmortal y, reconciliado con Hera, se desposó con su hija Hebe, de la cual le nacieron Alexíares y Aniceto”. (Apolodoro, 1985, pp129)

Tal y como muestran los textos anteriores, los hijos de Megara murieron en el fuego, y así el arrepentido Heracles siguió las indicaciones del oráculo para comenzar los doce grandes trabajos (diez al principio, y más tarde Euristeo estableció dos tareas más). En ese momento, su nombre fue cambiado a Heracles, que significa "la gloria de Hera": Un nuevo nombre

y un nuevo viaje. Megara fue testigo del fuego que condujo al renacimiento del héroe. Paralelamente, debido a los celos, Deyanira vio a Heracles envenenado en dolor, y se suicidó un poco más tarde, siendo testigo del fuego que condujo a la inmortalidad del héroe, tal como el oráculo había prometido.

Siendo cualitativamente diferentes de Chang'e, las historias de Megara y Deyanira nunca han sido individuales. Ambos eran sólo personajes en los mitos del héroe, casadas con el héroe por sus padres, como todas las muchachas en Atenas en ese momento(Adkins y Adkins, 1998, pp408-411). Después del matrimonio, tenían que ser totalmente fieles, sin importar las posibles infidelidades del marido. Los mitos presentaban las actitudes y los traumas mentales más profundos(Walcot, 1984). En los matrimonios de Heracles, Ónfale fue la esposa devota incapaz de traicionarle, Deyanira fue la esposa fiel y celosa, y Hebe la esposa inmortal y perfecta. Como primera esposa, suponemos que Megara debió de ser la esposa común, y su matrimonio lo más parecido al resto de matrimonios en Atenas en aquella época. La experiencia de Heracles con sus matrimonios puede ser tratada como otro viaje, donde el héroe finalmente encontró el que le correspondía.

3.5 Las influencias de las dos culturas en los mitos de los dos héroes

Como representantes de las mitologías propias, ¿qué semejanzas tienen Houyi y Heracles? Vamos a discutirlo desde cuatro aspectos: Nacimiento, habilidad, amor y muerte.

3.5.1 Nacimiento

De acuerdo con la investigación y recuperación de los registros antiguos sobre Houyi, aún no podemos tener certeza clara de la fecha de su nacimiento. Su primera aparición fue en la batalla con Zaochi, pero la historia donde Di Jun le dio arco y flechas para salvar a la gente en el mundo mortal es el registro más antiguo. En dicho registro, Di Jun era el Dios viviendo en el Cielo en ese momento, en la oración original 帝俊赐羿彤弓素矰，以扶下国，羿是始去恤下地之百艰, hay una palabra 下 que aparece dos veces, y significa "abajo", el 下国 y el 下地 se refieren al mundo mortal debido a las localizaciones relativas en el espacio. Esto significa que Houyi estuvo viviendo en el Cielo, posiblemente como un oficial del Cielo, o un hijo de dioses.

Si Houyi fue un oficial (personal del Cielo, similar con ángel), debe haber una posición de dios para él. Aunque las personas suelen tratar a Houyi como el dios de tiro con arco, nadie ha ofrecido una referencia clara. El

archivo más relacionado sólo menciona que Houyi fue un oficial de tiro con arco en el período de Emperador Ku, el reflejo mortal de Di Jun causado por la evolución histórica(Yuan, 1980, pp198). Esto, obviamente, no es una evidencia adecuada para nuestra discusión, pero creemos que puede ser, probablemente, el origen del "dios del tiro con arco".

En el caso de que no exista una clara evidencia de su posición en el Cielo, creemos que es más posible que Houyi fuese un hijo de dioses. Tenía la mitad o la totalidad de la sangre de la inmortalidad.

El nacimiento de Heracles fue mucho más claro: Fue un semidiós, hijo del inmortal Zeus y la mortal Alcmena. Según *Teonogía*, la esposa de Zeus, Hera odiaba a Heracles mucho; Diodoro Sículo ha grabado el nacimiento del héroe en detalle en *Biblioteca histórica*, sobre todo ha mencionado el celo de Hera para Alcmena y Heracles. La esposa celosa envió dos serpientes para destruir el héroe en su infancia, sin embargo, el niño agarró el cuello de una serpiente en cada uno y las mató. Estos registros proporcionan la base para la creación literaria posterior, especialmente el conflicto entre Hera y Heracles.

Ambos tienen sangre de inmortalidad, desde esta perspectiva, pueden ser tratados como el héroe del mundo inmortal, regresando allí después de sus legendarios viajes en el mundo de los mortales.

3.5.2 Habilidad

La habilidad de tiro con arco de *Houyi* (Imagen 11) fue mencionada varias veces en diferentes libros antiguos. Tenía gran destreza en el tiro con arco (*Analectas de Confucio*, vol. 14); un gorrión voló hacia él, y pudo dispararle para que cayera certeramente (*Zhuangzi*, vol. 23); algunas personas creían incluso que el arco y la flecha fueron inventados por Houyi (*Mozi*, vol. 9).

El tiro al arco fue su habilidad más prominente, pero además él era un guerrero fuerte y valiente. Logró cortar el Xiushe en pedazos, sin utilizar su arco y flechas.

Heracles fue famoso por su fuerza y coraje, y también tenía una excelente habilidad de tiro con arco. Derrotó a los hijos del rey Éurito, y al propio rey, en la competición de tiro con arco.

En general, Houyi y Heracles fueron guerreros fuertes y valientes, y usaron sus armas cuando la tarea lo requería.



Imagen 11. Houyisher⁴¹

También eran capaces de capturar y matar a los monstruos con sus manos desnudas, cuando las armas no les servían.

3.5.3 Amor

La historia de Houyi y Chang'e se ha extendido ampliamente en la literatura mitológica china. En cada festival de mediados de otoño, las abuelas siempre cuentan a sus nietos el amor entre el héroe y la diosa. Terminan su relato diciendo que Chang'e ha estado allí por miles de años, y que la soledad es el precio por su traición.

⁴¹ <https://ctext.org/library.pl?if=gb&file=85422&page=83&remap=gb>

La historia del amor de Heracles ha sido bastante distinta de la de Houyi, pero muy cercana a la situación real de la antigua Grecia, especialmente en Atenas. Además de cuatro esposas, también tuvo varios amantes, hombres y mujeres. Algunos de ellos le ayudaron en sus aventuras; otros, mantuvieron una relación hostil con el héroe.

Ante todo, sostenemos que las historias de amor de los héroes se presentaron de formas muy diferentes debido a la influencia de los diferentes orígenes culturales.

3.5.4 Muerte

Pang Meng, el aprendiz de Houyi, lo mató porque pensaba que Houyi era el único mejor en tiro con arco que él. En el caso de Heracles, Deyanira lo envenenó porque quería ser su amor único. Los héroes fueron asesinados por su persona más íntima, directamente o indirectamente. Y el objetivo de los asesinos, en ambos casos, fueron cosas abstractas que no les pertenecían. En otras palabras, Houyi y Heracles murieron por los celos: Pang Meng estaba celoso de la reputación de Houyi, y Deyanira estaba celosa de aquel/ella que tenía el amor de Heracles.

Ambos murieron por razones que no podían controlar, por lo que morir parece ser su destino. Después de la muerte, el destino mostró una

apariciencia verdadera. Completaron su aventura regresando al mundo inmortal, convertidos en dioses.

Houyi y Heracles, los héroes típicos de la mitología china y griega, tienen un origen similar: Valientes guerreros que alcanzan grandes logros, y finalmente mueren en el devenir de su destino, convirtiéndose en dioses después de su muerte. Sus vidas son muy similares desde esta perspectiva pero, por otro lado, sus historias de amor son muy distintas.

4 Houyi y Heracles en otras obras literarias

Tal como hemos presentado en la primera parte, los mitos fueron evolucionando históricamente desde su creación. Podemos señalar dos tipos de evolución: Evolución objetiva, donde las personas hacen lo posible para grabar y difundir los mitos que han recibido, y podría haber una pequeña modificación de los mismos debido a la limitación histórica y cultural. Evolución subjetiva, donde las personas tratan los mitos como materiales, reescribiendo las historias intencionadamente con una finalidad artística. A continuación, vamos a analizar los dos tipos de evolución de Houyi y Heracles.

Houyi y Heracles son héroes célebres de las mitologías de China y Grecia. En sus mitos, podemos encontrar algunas diferencias entre las dos culturas. Ambos son valientes guerreros, pero Houyi era famoso por su tiro con arco, mientras que Heracles era famoso por su fuerza. Heracles se enfrentó a monstruos y personas con la ayuda de su músculo y cerebro más que arco y flecha. En la *Teogonía*, Hesíodo mencionó dos monstruos⁴², dos hombres⁴³ y un águila⁴⁴, muertos por Heracles, y éstos solamente fueron una pequeña parte de sus trabajos. Creemos que este ejemplo es una expresión de la importancia de los animales en la antigua

⁴² Teogonía, línea 290-295, 310-320

⁴³ Teogonía, línea 285-295, 980-985

⁴⁴ Teogonía, línea 525-530

Grecia. En el caso de Houyi, mató a cinco monstruos y capturó uno, cinco de ellos murieron alcanzados por las flechas de su arco, y Youshe fue asesinado por la espada. Durante el mayor trabajo de Houyi, fue fusilado por revolucionarios, con los nueve soles. Creemos que este hecho refleja la importancia de la luz del sol y la temperatura adecuada para el cultivo en la antigua China.

Los representantes de los diferentes tipos de civilización, Houyi y Heracles tienen vidas románticas totalmente diferentes. Dado que la historia romántica es una parte muy importante en la mayoría de las películas y series de televisión, vamos a discutir acerca de esta cuestión.

4.1 Houyi y Chang'e y Confucianismo

El confucianismo fue creado en el período de primavera y otoño. Durante la dinastía Qin, el movimiento se debilitó seriamente, quemando y enterrando libros de eruditos, lo que causó la desaparición de un gran número de libros antiguos. Durante la dinastía Han de Occidente, el emperador Wu de Han confirmó la posición oficial del confucianismo, y desde entonces hasta la última dinastía Qing, el confucianismo ha sido una de las ideologías más importantes en China durante casi dos mil años. A pesar de que ha sido influenciado por el budismo y el taoísmo, el

confucianismo ha ocupado una posición fundamental. La ideología atribuye gran importancia al *Li*(礼 , rito), como una idea abstracta. *Li* puede traducirse de varias maneras, en diferentes situaciones: Puede referirse a ceremonia, ética, orden, reglas, etcétera. Debido a esto, el confucianismo afectó tanto a la vida política como a la vida social cotidiana.

La ética de la relación entre varón y hembra ha sido presentada claramente en muchos libros confucianos. A través de la historia de Houyi y Chang'e, podemos ver algunas ideas típicas de ellos.

- Está prohibido compartir esposa con otro hombre, o compartir marido con otra mujer.

Antes del año 1949, la poliginia era legal en China. Un hombre podía tener una esposa y varias concubinas. Se llamaba 一 (uno) 夫 (marido) 一 (uno) 妻 (esposa) 多 (varios) 妾 (concubina) 制 (sistema) en chino, 一夫一妻 aquí es similar a la monogamia, porque en China, la esposa y la concubina eran consortes legales del hombre. Pero el estatus de la concubina era mucho más bajo que el de la esposa.

“妾, 有罪女子给事者” (Xu, 1922, vol. 3)⁴⁵

Al principio, la concubina era una especie de esclava ya que, a menudo se

⁴⁵ Las mujeres culpables que trabajaban como esclavas eran llamadas concubinas.

producía la relación sexual entre el anfitrión y la esclava. Las denominadas esclavas acababan convirtiéndose en pareja sexual.

Algunas mujeres de la familia de Shumin, incluso nobleza, se convirtieron en concubinas más adelante. Existían límites para casarse como concubina en cada dinastía, y la ceremonia, el estado y la reputación de la concubina eran muy diferentes a los de la esposa, cuyo estatus no podía ser alterado(Chen, 1990, pp631-704). Esencialmente, la concubina se asemejaba a una sirviente de la familia.

“聘则为妻, 奔则为妾”(Liu, Dai, Dai y Zhang, 1922, vol.12)⁴⁶

“毋以妾为妻”(Guliang, Zhang, 1922)⁴⁷

En este ejemplo, la pareja se casó a través de una boda formal con tres cartas y seis etiquetas. No se incluye la relación entre la concubina y el hombre.

En esas dinastías hasta Qing, todas establecen los requisitos previos del matrimonio como concubina: si un hombre tiene más de cuarenta años y todavía no tiene hijos, puede tomar una concubina para tener herederos. Los violadores serán condenados a azotes por cuarenta(*Código Ming*). De este código podemos decir que los gobernadores no abogaron por el

⁴⁶ Una muchacha casada con un hombre, si celebran una boda formal con tres letras y seis etiquetas, ella es la esposa del hombre; Si no hay tres letras y seis etiquetas, es una concubina.

⁴⁷ No trate a la concubina como esposa

matrimonio con concubina(Gao, 2007, pp135). En realidad, la concubina era una solución alternativa de infertilidad en la condición de mantener el matrimonio con la única esposa.

Casarse con más de una esposa no ha sido aceptado en la mayoría de los tiempos; en algunas dinastías, fue incluso considerado un crimen. Desde el Canon de Leyes escrito en el período de los Estados Combatientes, las leyes de casi todas las dinastías mencionaban el crimen de la bigamia.(Chen, 1990, pp420-423)

En el Código Tang, el castigo de la bigamia se ha enumerado claramente: Si un hombre contrae matrimonio con una mujer cuando ya tiene otra esposa, debe ser condenado a prisión por un año. La familia de la niña debe ser azotada con un palo cien veces. Si el hombre ha estado ocultando el hecho de que tiene una esposa, deberá ser condenado a prisión por un año y medio. En este caso, la familia de la niña no necesita ser castigada. El matrimonio no será válido.⁴⁸

Entre esos documentos legales conservados, el Código Tang fue el primero en mencionar el castigo de la bigamia. En las dinastías posteriores, sólo hubo una diferencia en una parte de la sentencia. La idea principal era prácticamente la misma.(Chen, 1990, pp420-423)

⁴⁸ Código Tang, vol. 13, artículo 177

Por lo tanto, en el pensamiento tradicional, el matrimonio era una cuestión muy importante. Según el pensamiento confuciano, el marido y la esposa correspondían al sol y a la luna(Chen, 1990, pp420). Ya que Houyi y Chang'e están estrechamente relacionados con el sol y la luna, su matrimonio en la mitología simbolizaba el matrimonio ideal de la gente en ese momento histórico. Para la mayoría de los antiguos chinos, un hombre debe tener sólo una esposa, y la concubina sólo es una herramienta de fertilidad para resolver el problema de la falta de herederos.

- Un caballero debe estar lejos de la tentación de la belleza.

Mencio consideraba que cuando el hombre era consciente de las atracciones de la belleza, su deseo era hacia mujeres jóvenes y hermosas. Los antiguos ideólogos chinos pensaban que la posesión de la belleza era naturaleza humana, pero un hombre con carácter noble debía restringir esta naturaleza. En *Libro de los Ritos*, hay varias reglas sobre la relación sexual entre hombres y mujeres:

“子云：‘好德如好色’。诸侯不下渔色。故君子远色以为民纪。故男女授受不亲。御妇人则进左手。姑姊妹女子子已嫁而反，男子不与同席而坐。寡妇不夜哭。妇人疾，问之不问其疾。以此坊民，民犹淫泆而乱于族。”(Liu, Dai, Dai y Zhang, 1922, vol. 4, pp73)

“El maestro dijo: el amor de virtud debe que ser misma con el amor a la bellaza (de una restricción interna). Los príncipes de los estados no deberían que ser como los pescadores de la belleza(en las familias) debajo de ellos. Por lo tanto, el hombre superior se mantiene alejado de la belleza, con el fin de constituir una regla para las personas. Así, los hombres y las mujeres, al dar y recibir, no permiten que toquen sus manos; al conducir a su esposa en un carruaje, el marido avanza con su mano izquierda; cuando una tía joven, una hermana, o una hija se ha casado, y regresa (a la casa de sus padres), no hombre puede sentarse en la misma estera con ella; una viuda no debería llorar por la noche; cuando una mujer casada está enferma, al preguntar por ella, no se debe mencionar la naturaleza de su enfermedad. De esta manera se buscó mantener a la gente (de conexiones irregulares), y sin embargo, hay quienes se vuelven licenciosos e introducen desorden y confusión entre sus parientes.”

“男女不杂坐。不同橈、枷。不同巾、栉，不亲授。嫂叔不通问，诸母不漱裳。” (Liu, Dai, Dai y Zhang, 1922, vol. 1, pp37)

“Los hombres y las mujeres no deben sentarse juntos (en el mismo departamento), ni tener el mismo soporte o estante para su ropa, ni usar la misma toalla o peine, ni dejar sus manos tocan al dar y recibir. Una cuñada y su cuñado no se permite intercambiar consultas (sobre el otro). Ninguna de las concubinas en una casa debe lavar la prenda inferior (de

los hijos).”

La gente cumplió con estas reglas durante miles de años. En su mente, estas reglas han sido necesarias para mantener el orden social.

“敬慎重正而后亲之，礼之大体，而所以成男女之别，而立夫妇之义也。男女有别，而后夫妇有义；夫妇有义，而后父子有亲；父子有亲，而后君臣有正。故曰：昏礼者，礼之本也。” ((Liu, Dai, Dai y Zhang, 1922, vol.5, pp115)

“El respeto, la precaución, la importancia, la atención para segurar la corrección en todos los detalles, y luego (el compromiso de) afecto mutuo. Estos son los puntos principales de la ceremonia y sirven para establecer la distinción que se debe observar entre los hombres y las mujeres, y la justicia que debe mantenerse entre el marido y su esposa. A partir de la distinción entre hombre y mujer viene la justicia entre marido y mujer. De esa rectitud viene el afecto entre padre e hijo; y de ese afecto, la rectitud entre el gobernante y el ministro. Por lo tanto, dice: la ceremonia del matrimonio es la base de todas las ceremonias.”

Aunque la posesión de la belleza es parte de la naturaleza humana, los confucianos pensaron que la ética debía considerarse en primer lugar. En los viejos tiempos, la ciencia no estaba lo suficientemente desarrollada, la gente no sabía nada de la eugenesia, y eligieron pareja matrimonial en

base a varias condiciones como el resultado de la adivinación, la clase de las dos familias, el estado de salud, etc. Sin embargo, el requisito más importante era que el matrimonio tenía que cumplir la ética. Incluso no en el matrimonio, la gente también necesita prestar atención a sus comportamientos. En el Zuo Zhuan, se ha registrado que el duque Xiang de Qi escoltó a su hermana para su matrimonio. Zuo pensó que había roto las reglas y perdido la ética. Desde un punto de vista moderno, un hermano que escolta a su hermana es bastante normal. Pero, para los antiguos confucianos, fue una evidencia de adulterio entre el duque Xiang de Qi y su hermana(Lu, 2014).

El contacto entre hombres y mujeres en la antigua China estaba estrictamente limitado. Si un hombre rompía las reglas, la gente lo consideraba indigno de ser respetado, y su familia sentiría vergüenza. Mantener una distancia con las mujeres ha sido condición necesaria para ser un hombre de noble carácter.

En los mitos de Houyi, casi ningún personaje femenino, excepto Chang'e, probablemente Reina madre de occidente era el único personaje femenino que se había comunicado con Houyi. Pero la existencia de Reina madre de occidente aún no está confirmada. Así que existe la posibilidad de que Chang'e fuera la única mujer que apareciera en los mitos de Houyi. Como héroe mitológico y representante del carácter positivo, Houyi fue

retratado como un caballero ideal; al menos, era coherente con los estándares éticos.

- Esposo guía a la esposa, y la esposa sigue las demandas del marido.

En la cultura tradicional china, a menudo se mencionan San Gang Wu Chang (las tres guías cardinales y cinco virtudes constantes). Las tres guías cardinales se refieren a las tres relaciones éticas que confirma el confucianismo: gobernante guía de individuo, padre⁴⁹ guía de hijo, y marido guía de esposa. Las cinco virtudes constantes se refieren a las reglas para regular las relaciones interpersonales: la benevolencia, la rectitud, la propiedad, la sabiduría y la fidelidad. Entre ellos, la regla "marido guía a la esposa" implica que la esposa tiene que obedecer a su esposo. Esta es la demanda más básica para una esposa, además de la lealtad, en la cultura tradicional china.

“出乎大门而先，男帅女，女从男，夫妇之义由此始也。妇人，从人者也；幼从父兄，嫁从夫，夫死从子。夫也者，夫也；夫也者，以知帅人者也。” (Liu, Dai, Dai y Zhang, 1922, vol.3, pp19)

“Al pasar hacia fuera de la gran puerta (de la casa de su padre), él precede, y ella sigue, y con esto la correcta relación entre un marido y su esposa

⁴⁹ En china tradicional, sólo el padre guía el hijo, la madre y la hija no incluido. Una mujer debe seguir otra regla en toda la vida: antes de casarse, ella debe ser guiada por el hombre con la relación de sangre más cerca. Después de casarse, ella debe ser guiada por su marido, y por su hijo en caso de que el marido muera.

comienza. La mujer sigue (y obedece) al hombre: en su juventud, sigue a su padre y hermano mayor; cuando está casado, ella sigue a su marido; cuando su esposo está muerto, ella sigue a su hijo. 'Hombre' significa partidario: un hombre debe ser capaz de guiar a otros por su sabiduría.”

Según *Libro de los Ritos*, la gente extiende un dicho llamado *fu chang fu sui*, el cual significa que la pareja debe avanzar y retirarse juntos. En los mitos de Houyi y Chang'e, Houyi fue designado para ayudar a las personas que sufrían los diez soles, y Chang'e siguió a su marido al mundo mortal. Esto llevó al mito Chang'ebenyue.

En general, la cultura tradicional china ha sido profundamente influenciada por el confucianismo. Los confucianos tienen requisitos muy estrictos y específicos para el sistema ritual. En la difusión de los mitos, la mayoría de esas personas que escribieron la historia de generación en generación eran confucianos y, sin embargo, había muchas reglas no aptas para la vida real, especialmente para la clase socio-económica baja. Por ejemplo, algunas mujeres de clase baja tenían que trabajar para mantener a la familia, y era inevitable salir de su casa y tener contacto con los hombres. Así que los confucianos establecieron una imagen de héroe basada en las reglas para cumplir con sus expectativas cuando grabaron el mito.

4.2 Heracles y sus relaciones

A diferencia de la cultura china implícita y conservadora, la cultura griega fue iluminada y libre, al menos para los griegos. Al igual que el *Cuadro 7* muestra, Heracles tenía docenas de consortes y casi cien hijos. En sus relaciones, presenta tres características del concepto de amor en la antigua Grecia.

- Libre de elegir consorte

La libertad aquí no se refiere a la voluntad por parte de ambos lados, sino significa deshacerse de las estrictas reglas rituales a la hora de elegir consorte. Heracles era bastante disoluto, incluso podía llegar a despreciar la relación de sangre cuando pretendía que una persona fuera consorte.

Al igual que los antiguos chinos, los griegos también pensaban que la posesión de la belleza era propia de la naturaleza humana. Por un lado, pensaban que era una naturaleza vergonzosa que impedía a la gente buscar el verdadero amor y sabiduría(El banquete). Por otra parte, también aceptaron el comportamiento de deslealtad. Pero sólo era aplicable a los hombres: En la antigua Grecia, el estatus social de los hombres era mucho mayor que el de las mujeres. Para muchas personas en ese momento, el verdadero amor sólo existía entre los hombres, la relación sexual entre el hombre y la mujer era sólo el proceso necesario

de procreación. Las mujeres eran tratadas como herramientas de fertilidad en la mente de algunas personas(El banquete), por lo que tener hijos a través de más de una herramienta de fertilidad era aceptable. Los asuntos y la descendencia de Heracles lo han demostrado.

- Serio en la relación matrimonial

La actitud de los antiguos griegos hacia la relación matrimonial ha sido muy seria. En sus mentes, el matrimonio no era sólo un asunto personal, sino también la responsabilidad de todos para la prosperidad y el desarrollo del estado de la ciudad. Por tanto, la selección de la pareja, y las reglas de la vida después del matrimonio, eran importantes y estrictas.

Como los mismos confucianos, los antiguos griegos también seleccionaron cuidadosamente el matrimonio, como "válvulas de seguridad" para salvaguardar la integridad de las mujeres, y para así facilitar la obligación por parte de los varones de partir a enfrentamientos bélicos en defensa de sus mujeres, el arreglo temprano del matrimonio fue muy común en Atenas en esa época. El padre generalmente arreglaba el matrimonio para su hija antes de que la niña se convirtiera en mujer sexualmente consciente(Adkins y Adkins, 1998, pp408-411).

Era aceptable que una niña adolescente contrajera matrimonio con su tío de treinta años. En comparación con la dote, la edad del hombre o si era

un pariente de la niña era menos importante. En esos matrimonios, una buena dote podía suponer la base de una vida más feliz después del matrimonio y, al menos, la mujer tenía el derecho de rechazar algunas cosas(Walcot, 1984). La dote podía influir en el estatus de la novia en su matrimonio. En consecuencia, una joven con una abundante dote raramente contraría matrimonio con un hombre de pocos bienes, porque el matrimonio en ese momento era acordado por los padres, y debían firmar un contrato antes de celebrarse la boda, para limpiar la dote en los detalles para la conveniencia de la devolución en caso de divorcio(Wang y Zhang, 1989).

En la antigua Grecia, la vida de las mujeres después del matrimonio también era gobernada estrictamente. La vida de las esposas se limitaba a su hogar, manejar el trabajo de casa, y tener una criada como compañera. Se les exigía que fueran totalmente leales a sus maridos. Por otro lado, la sociedad otorgaba a esos maridos mucha más libertad, relaciones extramaritales, prostitución u homosexualidad, todas ellas aceptadas(Adkins y Adkins, 1998, pp419).

No es difícil averiguar que, igual a la situación en la antigua China, el estatus de hombres y mujeres no era igual en la antigua Grecia. Las dos civilizaciones diferentes parecen haber llegado a un consenso: una mujer debe estar viviendo bajo el control del varón, controlada por su padre

antes del matrimonio, y por su marido después del matrimonio. Se les exige obedecer y ser leales a la autoridad masculina de la familia, y permanecer en su propia área (hogar) para cumplir con su deber.

Las reglas antes mencionadas de la vida del matrimonio griego antiguo y el estatus de las mujeres se han representado en la mitología griega. En los mitos de Heracles, su primera esposa Megara era la representante de las esposas en el mundo real. Su padre, el rey de Tebas, la casó con Heracles como recompensa por defender a Tebas. Ella no tenía derecho a elegir su propio matrimonio; su marido tenía muchas otras consortes, y Megara debía quedarse en casa y criar a sus hijos. En algunas versiones, Heracles mataba a Megara y a sus hijos porque perdió la cordura. En otros, no los mató, sino que entregó a Megara a su sobrino y amante Yolao. Independientemente de la versión, Megara no tenía derecho a elegir su propio destino.

- Tolerante de la homosexualidad

Hay muchos amantes homosexuales en la lista de relaciones de Heracles. Platón pensó que el amor entre el hombre y la mujer se basaba en la atracción física, y los impulsos sexuales primitivos trajeron el amor heterosexual. Mientras que el verdadero amor debía ser la comunicación puramente espiritual sobre el pensamiento y la moralidad(El Banquete).

Desde al menos el año 7 a.C., la homosexualidad fue aceptada en la vida cotidiana por la sociedad griega. La pederastia se hizo más y más común en Grecia en aquella época. El patriarcado fomentó la homosexualidad, especialmente en las clases altas. Hay muchas inscripciones en floreros (y otros utensilios cerámicos), que ilustran la belleza de algunos chicos(Adkins y Adkins, 1998, 419), pero las actividades homosexuales griegas no se limitaban a parejas hombre-niño. En algunos vasos-pinturas, poemas y dramas tempranos, el amor homosexual se mostraba entre jóvenes de las mismas edades(Hubbard, 2003, 4-6). Sin embargo, la relación sexual entre hombres no era necesariamente homosexualidad, sino que dependía de su estatus social y edades. En general, la homosexualidad sucedía entre un erastes(adulto) y un erómeno(adolescente).(Adkins y Adkins, 1998, pp419)

Plutarco ha escrito un diálogo, dos chicos griegos, Protógenes y Dafneo mantuvieron una discusión sobre la heterosexualidad y la homosexualidad, presentamos una parte del diálogo aquí:

De igual modo el único Amor genuino es el amor por los muchachos, no resplandeciente de deseo, como dice Anacreonte del amor por las doncellas, ni de perfumes lleno y radiante, sino que lo verás sencillo y sobrio en las escuelas filosóficas o tal vez por los gimnasios y palestras a la caza de jóvenes, exhortando a la virtud de forma muy viva y noble a los

que son dignos de su cuidado(Plutarco, Valverde Sánchez, Rodríguez Somolinos y Alcalde Martín, 2003, pp48-49).

Este párrafo puede ser una representación de las actitudes de algunas personas hacia la homosexualidad. Aunque no ha sido aceptado por todos los griegos, al menos las personas pueden hablar sobre ello y discutir la idea de la homosexualidad y la heterosexualidad. Así que, en las actitudes hacia las relaciones de género, los antiguos chinos y los antiguos griegos tienen conceptos diferentes, que resumimos en el siguiente cuadro(Cuadro 8):

	China	Grecia
Relación matrimonial	Elegir el compañero de matrimonio con cautela Las esposas deben obedecer a sus maridos	Los padres eligen los maridos para sus hijas a muy temprana edad (de las chicas). La vida de las esposas en el matrimonio es estrictamente administrada, y para los maridos es mucho más libre.
Relación fuera del	Abogan por que los	Las relaciones sexuales

matrimonial entre hombres y mujeres (prostitución no incluida)	hombres deben estar lejos de la tentación de la belleza. Ética estricta para limitar el contacto entre hombres y mujeres.	entre un hombre casado y una mujer soltera pueden ser aceptadas, incluso entre algunas personas con consanguinidad.
Homosexualidad y pederastia	Apenas se menciona	Amor verdadero o amistad pura

Cuadro 8

4.3 Incesto en Antigua China y Antigua Grecia

El concepto de "incesto" tiene significados concretos, de acuerdo con los diferentes orígenes culturales, incluso diferentes períodos históricos en la misma área geográfica.

La palabra española "incesto" proviene del latín "incestum", y significa impureza y contaminación. En la China y Grecia antiguas, las personas también utilizan la palabra correspondiente para expresar un concepto similar. Enumeramos los siguientes(Cuadro 9):

	Grecia	China
Vocabulario	Anosios; Anagnos sunousia	乱伦 (luan lun)
Traducción literal	Relaciones impías e impuras	Romper la relación
Extensión		Endogamia; Matrimonio entre maestro y aprendiz; El hijo mata a su propio padre, etc.

Cuadro 9

Como se indica claramente en la tabla, los antiguos griegos expresaron el incesto de una manera muy similar al latino; sin embargo, el chino antiguo lo expresó de una manera más amplia.

La palabra 乱伦 puede ser considerada como una frase, compuesta por un verbo 乱 que significa ruptura, y un sustantivo 伦 que significa las relaciones humanas (marido y mujer, padre e hijo, hermanos y hermanas, maestro y aprendiz, monarca y ministro, etc.). Literalmente, la frase significa romper las relaciones humanas. En realidad, significa ir en

contra de las reglas básicas en la comunicación de las personas y romper la ética en las relaciones. La palabra 伦 puede expresar casi toda la moralidad en la antigua sociedad china. Por lo general, casi cualquier comportamiento que no se ajuste a la conducta ética puede considerarse como 乱伦; el incesto es sólo una parte de ellos.

Miles de años más tarde, todas las disciplinas se han desarrollado, y la noción de la gente ha cambiado. Por ahora, sólo la endogamia y el matrimonio mixto se consideran como 乱伦.

En la vida real de la sociedad antigua, había una pequeña diferencia entre las opiniones de los chinos y los griegos acerca de cómo determinar el matrimonio involucrado en el tabú del incesto.

Para los griegos antiguos, la gama del incesto en su mente apenas se limitaba al matrimonio entre:

- Padres biológicos y niños
- Hermanos del mismo padre y madre
- Hermanos medios (de la misma madre)(Adkins y Adkins, 1998, pp4-43)

Para los antiguos chinos, era mucho más complicado. En primer lugar, a los hombres y las mujeres con el mismo apellido (incluyendo los no consanguíneos) se les prohibía contraer matrimonio, pensando que podría

causar problemas en la procreación. En segundo lugar, en algún período, el matrimonio entre primos fue prohibido; en otro período fue permitido, y en algún caso llegando a desarrollarse historia romántica, que se extendió durante largo tiempo. Chen(1990) menciona cinco formas de parentesco, en dinastías diferentes de la historia china, un hombre se ha prohibido casarse con la mujer con algunos de las cinco formas de parentesco. Los organizamos en el siguiente cuadro(cuadro 10):

	Esposa o concubina del hombre del clan mismo	Chica del clan de madre	Hija de hermanos o hermanas de madre	Afinidad de diferente orden de generación	Media hermana de madre
Antes de la Dinastía Tang	No comprobable.	Se ha prohibido antes del año 557 Después, levantar la prohibición.	No comprobable.	No se prohibía.	No comprobable.
Dinastía Tang(618-907)	Se ha prohibido en el Ley ⁵⁰ , pero no se	No se prohibía.	Muy popular, tanto en la realidad como	Se ha prohibido en el Ley, pero	Se ha prohibido en el Ley y ha

⁵⁰ Según el Código Tang, la ex esposa/viuda o la concubina del hombre quien tiene la misma consanguinidad dentro de cinco generación con el novio, se ha prohibido casarse.

	aplicaba estrictamente.		en las ficciones. Se puede ver esto matrimonio en ficciones.	no se aplica estrictamente.	aplicado.
Dinastía Song(960-1279)	Se ha prohibido en el Ley.	No se prohibía.	Muy popular en la realidad. El poeta Lu You se ha casado con su prima Tang Wan. ⁵¹ Sin embargo, algunos eruditos creyeron que se ha prohibido en el Ley.	Se ha prohibido en el Ley. Pero algunos eruditos casaron con las afinidades de la generación baja.	No menciona.
Dinastía Yuan(1271-1368)	Seguía el sistema de Mongol, no se	No se prohibía.	Se ha prohibido en el Ley.	No menciona en el Ley, pero hay caso de la	No menciona.

⁵¹ Tuvieron que divorciarse debido a los obstáculos de la madre de Lu. Después de muchos años, Tang escribió un poema para Lu y Lu lo respondió con otro. Los dos cis se ha convertido en obras maestras, su historia romántica también se ha convertido en muy popular.

	ha prohibido.			prohibición.	
Dinastía Ming(1368-1644)	Toda se ha prohibido en el Ley, no importa la generación.	No se prohibía.	Se ha prohibido. Si estaban casado, hay que divorciarse.	Se ha prohibido en el Ley.	Se ha prohibido en el Ley.
Dinastía Qing(1636-1912)		No se prohibía.		Se ha prohibido en el Ley.	Se ha prohibido en el Ley.

Cuadro 10

Acerca del matrimonio entre primos, ambas culturas antiguas desarrollaron fuertes influencias en épocas posteriores.

En las sociedades influenciadas por cualquiera de las dos culturas antiguas, el matrimonio de primos fue considerado ideal y activamente promovido durante mucho tiempo. En la antigua Grecia, fueron muy comunes los matrimonios entre niñas y sus primos-hermanos, incluso con sus tíos. En Europa, se celebraron gran número de matrimonios entre primos en las familias reales durante cientos de años, incluso durante el Siglo XIX. Charles Darwin se casó con su prima Emma Wedgwood,

contando con el apoyo de sus familias.

En China, la gente también ha entendido el matrimonio como una forma de conectar dos clanes; el matrimonio levirato y matrimonio sororato han sido muy comunes debido a este. En la familia real, muchos monarcas eligieron esposas provenientes de poderosas familias: los Huang Taiji, de la dinastía Qing, se casaron con hijas del Jefe mongol Borjigit, y después se casaron con dos de sus sobrinas, como concubinas. Debido a que el clan era la familia más poderosa en Mongolia en ese momento, Huang Taiji necesitaba su apoyo y ayuda para hacer su dominio más estable.

Fuera del ámbito de la realeza, las personas apenas practicaban el incesto. Pero en sus mitos, era algo más común: Urano y Gaia, Cronos y Rea, Zeus y Hera, Zeus y Demeter, etc. Todas sus combinaciones no eran aceptadas en ambas culturas.

Situación similar ha sucedido también en la mitología china. Fuxi y Nüwa eran hermanos y, en algunos mitos, se mencionó que estaban casados. Pero, en opinión de *Li*, el estatus de Nüwa era más alto que el de Fuxi antes de la dinastía Han, incluso apenas aparecen juntos en la misma historia, hasta la posterior dinastía Han Occidental. Las gentes fueron influenciadas por el dualismo Yin Yang, traducido después en los hermanos unidos en matrimonio (Li, 2011). Chen también creía que la relación matrimonial se estableció en la dinastía Han, y la razón principal

era la creencia de la teoría de Yin Yang; Chen pensó que éste era un proceso de ideología conforme al dios de la época.(Chen, 2009)

Heracles y Hebe eran medio hermanos con el mismo padre, y era un matrimonio aceptable incluso en la vida cotidiana de la Antigua Grecia. Pero en la antigua China, estas uniones estaban prohibidos, incluyendo las relaciones como Hades y Perséfone, Heracles y Hylas, Zeus y Themis, etcétera.

Por lo tanto, el incesto definido (padre e hijo, hermanos completos de padre y madre) fue un hecho real en la etapa inicial de ambos mitos. Influidos por los antecedentes culturales y el estatus social, los personajes de los mitos posteriores no practicarían el incesto, pero el matrimonio de consanguinidad y el matrimonio de primos persistieron en los mitos griegos, mientras que en los mitos chinos apenas se mencionaron.

4.4 Heracles en los dramas

Debido a la estrecha relación entre la mitología griega y la religión griega antigua, la gente a menudo presentó la historia sobre la mitología griega enmarcada en la tragedia.

Heracles ha sido muy popular en estas tragedias griegas. Los escritores

griegos crearon muchas obras basadas en sus mitos, y presentaron sus pensamientos sobre el héroe Heracles. Los tres más representativos son *Las traquinias* de Sófocles, *Heracles furioso* de Eurípides, y el *Hércules furioso* de Séneca. Los rasgos distintivos de las tres piezas derivan de su característica común, Heracles. En las tres tragedias, los personajes han sido presentados de manera diferente, provocando un enorme desequilibrio de simpatía en *Las traquinias*, y una brecha de credibilidad en *Heracles furioso*. Junto a esto, también ha habido algunas características específicas, las más evidentes fueron la locura en *Heracles furioso*, y la ausente apoteosis en *Las traquinias*(Silk, 1985). Tanto Eurípides como Séneca tratan de la vulnerabilidad y ambivalencia de Heracles, pero Eurípides presentó la locura como un desastre que se impone divinamente, mientras que Séneca enfatizó la asociación entre la locura y la naturaleza del héroe.

En *Las traquinias*, Deyanira se ha presentado con carácter casto y celoso, mientras que Heracles ha sido un héroe lascivo y despiadado. Atraído por Deyanira, se casó con ella pronto, pero su apasionado romance no se mantuvo durante mucho tiempo. Después de casarse, marchó para completar sus trabajos, y ella quedó en casa sola. En su camino, conoció a Iole, y se sintió atraído por ella. Su despreocupación por la familia y el cuidado de otras mujeres hermosas causó los celos de la esposa que, acabó envenenando al amado esposo. El tema del drama parece ser el

amor y el deseo: debido al deseo de Heracles por Yole y el amor de Deyanira por Heracles, el héroe murió en el engaño de Nessus. En realidad, el tema es el destino. La muerte de Heracles ha sido el arreglo del destino; incluso el amor y el deseo han sido un destino.

Sófocles ha descrito la muerte de Heracles causada por los celos y la imprudencia de Deyanira en *Las traquinias*. Algunos investigadores creen que Deyanira era inocente, aunque causó indirectamente la muerte de Heracles, pero también fue víctima del engaño de Nessus. Carawin piensa que la imprudencia y la intención maliciosa son difíciles de distinguir. Deyanira fue presentada como una figura dotada de intenciones inocentes pero cargada de conocimiento culpable. El coro le advirtió sobre el peligro no probado, pero aún así ella eligió asumir el riesgo, y pidió al coro ocultar el acto vergonzoso. Así que Deyanira sabía que eso podía perjudicar al amado esposo, pero siguió haciéndolo para evitar perderlo. La consecuencia fue la muerte de Heracles y su propia muerte, además del colapso familiar.

En esta tragedia, basada en el argumento, Heracles es a la vez el creador y el destructor de los hogares. Basado en el desarrollo del personaje, Heracles es ambiguo, presentado como civilizado y violento, civilizador y salvaje.

La tragedia de Eurípides, *Heracles furioso*, y el *Hércules furioso* de

Séneca hablan de la locura de Heracles. Debido a las diferencias entre su período y audiencia, su interpretación sobre la locura de Heracles es muy diferente. Eurípides hizo hincapié en las externalidades, la fuerza divina de Hera hizo al héroe enloquecer. Séneca destacó las interioridades: tanto la intelectualidad como la locura eran naturalezas del Hércules presentado por Séneca.

Papadoupoulou consideró que el doble carácter de Heracles se ha presentado desde su nacimiento, como un semidiós, esto es, que tanto la humanidad como la divinidad han existido en él. Ha sido a la vez mortal e inmortal, y también ha sido adorado tanto como un héroe como un dios. Eso ha hecho que la característica de Heracles se haya presentado con doble cara. Pero en la de Eurípides, la humanidad y la divinidad, la mortalidad y la inmortalidad, un héroe y un dios se presentan como inherentes, donde la causa de su locura ha sido una "locura" personalizada, enviada por Hera como parte de la naturaleza interior del héroe.

Hércules Furioso de Séneca también se centró en que Heracles mató a su familia en estado de locura. Papadoupoulou piensa que el contexto diferente (la Atenas democrática en el siglo V a.C. y la Roma imperial en el siglo I d.C.) causó las diferencias entre las dos tragedias. Eurípides hizo hincapié en que era la razón externa la que causaba la locura de

Heracles. En contraste, Séneca implicaba la asociación entre la locura y la propia naturaleza del héroe en lugar de las externalidades de su locura.

4.5 Houyi y Chang'e en las poesías y las novelas

El drama chino emerge mucho más tarde que la tragedia griega. Hay poco drama donde Houyi aparece como el personaje principal. Sin embargo, como personajes mitológicos, Houyi y Chang'e a menudo aparecen en poemas de distintas dinastías. Algunas obras presentan su historia de amor, y otras presentan la excelente habilidad de tiro con arco de Houyi. En otros poemas, Chang'e se refiere a la luna; los poetas mencionan a Chang'e para expresar sus emociones y sentimientos acerca de la luna.

月

袁郊

嫦娥窃药出人间，藏在蟾宫不放还。

后羿遍寻无觅处，不知天上却容奸。

La luna

Yuan Jiao

Chang'e robó la droga y abandonó el mundo mortal,

Se escondió en la luna y no volvió.

Houyi la buscó aquí y allá,

Sin saber que estaba en la luna.

寄王子直其一

刘攽

譬之逢羿射，所发无不准。

Envio a Wang Zizhi(Primer)

Liu Bin

Su habilidad de tiro con arco puede ser compatible con Houyi y Pang

Meng,

Cada flecha que disparó golpeó al objetivo.

遣兴十首呈孟兵部使君其十

俞德邻

逢蒙学羿射，杀羿射始神。

Lírica para el Oficial Meng, el décimo

Yu Delin

Pangmeng aprendió tiro con arco de Houyi

Sería el mejor arquero sólo si mataba a Houyi.

明月引

张玉孀

中有后羿妻，窃药化蟾蜍。

Una poema para la luna

Zhang Yuniang

En la luna, está la esposa de Houyi,

Ella ha robado la droga y se ha convertido en un sapo.

平陵东行

徐祜卿

共工触天补女娲，后羿射之摧九乌。

Un viaje al este de Pingling

Xu Zhenqing

Gong Gong golpeó el cielo y Nüwa lo reparó,

Houyi disparó flechas y golpeó los nueve soles.

放歌行赠栢圆道人游武夷

钱谦益

共工触头折天柱，后羿矫矢摧阳乌。

Una poema para el taoísta Liyuan por su viaje en Wuyi

Qian Qianyi

Gong Gong se estrelló con la cabeza en el Monte Buzhou y lo rompió,

Houyi sostiene su arco y dispara los soles hacia abajo.

长蛇篇

卢若腾

夷荒久作长蛇窟，技非羿羿孰能伤。

Una poema del serpiente

Lu Ruoteng

Este lugar estaba desolado y siendo el agujero de las serpientes,
nadie puede lastimarlas sin la habilidad de tiro con arco como la de
Houyi.

日入行

陆文铭

羲和沉湎不肯醒，后羿奋臂斗雕弧。

Puesta del sol

Lu Wenming

Xihe se entregaba (a su propio amor hacia los hijos), no quería despertar,

Houyi luchaba para tirar de la proa (para disparar a los soles).

Miles de años más tarde, la gente entiende y aplica la historia de Houyi principalmente en tres aspectos: la habilidad, el amor y la muerte.

Sin embargo, para su esposa Chang'e, ha habido más obras literarias donde es mencionada. Aproximadamente, encontramos 370 obras antiguas que incluyen la palabra "Chang'e". Una razón muy importante es que ella está relacionada con la luna en esas obras literales, especialmente *shis* y *cis*. Su historia se centra principalmente en tres aspectos: su soledad después de volar a la luna, la luna misma, y relacionada con el éxito en el examen imperial.

嫦娥

李商隐

云母屏风烛影深，长河渐落晓星沉。

嫦娥应悔偷灵药，碧海青天夜夜心。

Chang'e

Li Shangyin

Una pantalla hecha de mica refleja sombras y sombras a la luz de las
velas,

La Vía Láctea se desliza hacia abajo y las estrellas se oscurecen al
acercarse a la luz del día.

Tal vez la Diosa de la Luna lamenta haber robado el elixir de la vida,
Noche tras noche sobre los mares azules se cierne y en el azul reside.

蝶恋花

秦观

今岁元宵明月好。想见家山，车马应填道。路远梦魂飞不到。清光千
里空相照。

花满红楼珠箔绕。当日风流，更许谁同调。何事霜华催鬓老。把杯独
对嫦娥笑。

El amor de mariposa

Qin Guan

La luna en este festival de mediados de otoño es tan hermosa. Echo de
menos la montaña en mi ciudad natal, debe haber muchos carruajes en el

camino. Es demasiado distante para llegar, incluso en mis sueños. Sólo la
luz de la luna me acompaña.

Entrando en la hermosa casa, mi porte era tan elegante en ese momento,
¿quién podría ser tan excelente como yo? La luz de la luna acelera el pelo
que torna blanco. Lo único que puedo hacer es sostener la copa de vino y
sonreír a Chang'e.

送黄翼臣(桂荣)秋试(其二)

丘逢甲

瀛海无波桂殿秋，送君去作广寒游。

嫦娥正织登科记，看取题名最上头。

**Al ver Huang Yichen (Guirong) fuera para el examen imperial en
otoño(Segundo)**

Qiu Fengjia

El mar es pacífico y el palacio en la luna está entrando en el otoño,

Te veo como el Palacio Guanghan (se refiere a la luna).

Chang'e es entrar en los resultados del Examen Imperial,

Por favor, mire el nombre en la parte superior de la lista.

El núcleo de las tres aplicaciones es la relación entre Chang'e y la luna. En el sistema de la mitología china, Chang'e, Wu Gang y Moon Rabbit son los tres únicos residentes en la luna. Entre ellos, Chang'e es hada, Wu Gang es humano, y Moon Rabbit es animal. La gente considera a Chang'e como la diosa de la luna. Su historia de volar a la luna responde a la historia de Houyi de disparar a los soles, pero la pareja nunca vuelve a verse después de su partida. Esto es contradictorio con la idea tradicional china *"la luna llena hace que los miembros de la familia se reúnan"*, que promueve al remordimiento y la soledad de Chang'e en la luna. En cada festival de mediados de otoño, hay muchas personas que están lejos de su hogar y no pueden reunirse con sus familias; la luna llena les recordaría su situación, un hecho muy similar a Chang'e, donde innumerables poetas escribieron acerca de su soledad y nostalgia en ese momento.

En algunas versiones tempranas, Chang'e se convierte en un sapo después de conseguir la luna. Hay un osmanthus delante del palacio en la luna. Las personas hacen referencia a esto para describir el hecho de pasar el examen imperial como "zhe gui", lo cual significa quitar una rama de osmanthus. Así pues, en muchos poemas, los poetas emplean "chan gong zhe gui", que significa arrastrar osmanthus en el Palacio de Sapo, para

metaforizar el éxito en el examen imperial.

Durante la dinastía Ming y Qing, la gente creó más en las novelas que en épocas anteriores. *Xia shang he zhuan*, *Shang gu mi shi* y *Kai pi yan yi* fueron creadas durante dicha época. Las tres ficciones narran los mitos de una manera relativamente completa. También presentan los mitos sobre Houyi de una forma más literaria. Esas historias han sido una referencia importante en la imagen de Houyi en películas y series de televisión cientos años más tarde.

Entre todos los relatos, el *Shang gu mi shi* presenta los mitos de manera más completa.

Shang gu mi shi fue escrito en la última dinastía Qing. Es una novela biográfica mitológica compuesta por Zhong Yulong. El autor analizó y adaptó los mitos chinos de “Pangu creó el mundo, y Qi se convirtió en el monarca de la dinastía Xia”. Existen muchos personajes, y casi todos los mitos del período aparecen retratados en la novela. Hay 160 capítulos en total en la versión existente de *Shang gu mi shi*. Houyi es mencionado 546 veces, en 49 capítulos. Podemos decir que es un personaje muy importante en la novela.

La primera aparición de Houyi se produce en el capítulo 5. El mentor de Zhuangxi le recomendó cómo cruzar el clan Gong Gong. En esta parte, el

autor introduce la apariencia, el maestro y la habilidad de Houyi, dándonos una impresión primaria del sentido de justicia en el héroe.

La segunda vez, Houyi aparece en el capítulo 9. El héroe de 98 años se encontró con Di Ku primera vez, y narró al emperador la historia de su desaparición durante varios años para buscar la droga inmortal. Finalmente recibió la droga de la Reina madre de occidente. Pero su esposa Yuan'e del clan Chunhu la robó, en su búsqueda del Usher medicinal; ella tomó la droga, pero sólo voló hasta la luna. El autor agregó una trama que los mitos originales no han mencionado. La esposa envió una carta a Houyi después de llegar a la luna; sentía lástima por Houyi por haber robado la droga e irse sola, aunque también temía que Houyi pudiera sobrevivir a la calamidad si seguía buscando la inmortalidad. Al final de la carta, ella expresó que estaba feliz, junto a otras hadas en la luna, y que, si Houyi quería seguir buscando la inmortalidad debería encontrar de nuevo a la Reina madre de occidente.

En los textos, Houyi la llamó mala esposa, mala esposa cruel, y esposa de corazón negro. De estas apelaciones, podemos deducir el resentimiento de Houyi. Se mencionaba que el héroe era mucho más viejo que su esposa, por lo que la trató con mucha indulgencia. Esta situación era relativamente común en la época.

Del capítulo 28 al 32, Houyi mató a Yayu, Fengxi, Jiuying, Xiushe,

Zaochi y Dafeng, uno tras otro. A diferencia de la descripción de Shan hai jing y Huai nan zi, Houyi en la novela es un general con ejército, en lugar de un héroe solitario. Excepto por la habilidad superlativa de tiro con arco, también conocía muy bien el arte de la guerra. Además, la razón de matar a las bestias también fue adaptada. En los mitos, Houyi fue enviado para completar la tarea por Yao, señor de Taotang en ese momento que, debido a que envió a Houyi a matar a las bestias, obtuvo gran apoyo de los ciudadanos, lo que le sirvió para convertirse en emperador. En la novela, la razón era una conspiración. Algunos funcionarios de la corte quisieron traicionar a Houyi, para que fuera asesinado por las bestias, y debilitar así el poder de Yao.

Por un lado, la adaptación puede enriquecer la historia y destacar los conflictos del drama y, por otro lado, también es una representación de ‘arrojar’ a Houyi del trono divino. Las imágenes de Houyi en los mitos y en la novela han cambiado significativamente con el paso del tiempo. El héroe perfecto en los mitos se ha vuelto más y más humanizado con el desarrollo de la trama.

En el capítulo 51, la historia de Houyisheru es representada en detalle. Además, el autor elabora una imagen de Houyi más compleja. En esta parte, el punto más obvio de la adaptación es la descripción de la relación entre el monarca y los súbditos.

“前日洪崖仙人说，要请帝先斋戒，虔诚的祷祀天地祖宗，帝忘记了这句话吗？怎样今朝立刻就射起来呢？要知道，虽然老将有神箭，还须凭仗圣主的精诚。” (Zhong)⁵²

En este texto, el autor destaca la importancia del monarca, estrechamente relacionado con los antecedentes de la novela. La novela fue creada a principios del siglo XX, y el autor se convirtió en Juren (un graduado calificado que pasó el examen provincial trienal) en el último examen imperial de la dinastía Qing. En su mente, el estatus del monarca era todavía extremadamente alto. En este trabajo, añadió la trama de que el emperador Yao oró al cielo por ayudar a Houyi con su tarea, y señaló muy claramente que, aunque Houyi tenía la habilidad talentosa del tiro con arco y la flecha de dios, no podía completar la tarea sin la oración del emperador. En otras palabras, el éxito de Houyisheri se basa en el emperador. La trama posterior también prueba esta idea: antes de la oración, Houyi no disparó y derribó nada pero, después de la oración, él disparó con éxito 9 soles utilizando 9 flechas.

En el capítulo 54, el autor confunde a los dos Houyi. Incluye la historia de matar a Hebo en el Houyi del que estamos hablando en el presente trabajo. El autor también hace una adaptación personal en la forma de

⁵² El hada Hongya ha dicho que su majestad debe bañarse y ayunar, luego orar y sacrificarse al cielo, la tierra y la ascendencia. ¿Su Majestad olvidó la palabra? ¿Cómo puede disparar directamente (sin esos procedimientos)? Aunque el veterano tiene la flecha de Dios, debe confiar en la sinceridad de su majestad.

representar la rectitud del héroe.

En el mismo capítulo, Houyi fue asesinado por Pangmeng. La historia fue grabada en *Yun chuang si zhi*: Houyi disparó y capturó un conejo blanco gigante, y el conejo huyó de la jaula en un abrir y cerrar de ojos. Houyi soñó que un hombre de blanco le maldijo y amenazó con matar al héroe a través de Pangmeng. Houyi fue asesinado a tiros por Pangmeng, como se esperaba, al día siguiente. Este hecho responde a los textos anteriores. Chisongzi había recordado a Houyi que tuviese cuidado con Yuanfu Jun. Chang'e también había aconsejado a Houyi no seguir hacia el oeste para conseguir las drogas inmortales. Hasta que se produjo la muerte del héroe, la historia es fiel y detallada de forma completa.

Al final de este capítulo, el emperador Yao estableció una ceremonia ritual llamada Zongbu para encomiar la lealtad de Houyi.

En el capítulo sobre la muerte de Houyi, hay dos adaptaciones obvias muy diferentes de los mitos: una adaptación es el arma. En la novela, Houyi fue asesinado por la flecha en lugar de Taobang. La otra adaptación es sobre Zongbu. En la novela, Zongbu era el nombre de la ceremonia ritual en lugar del dios en el que Houyi se convirtió después de su muerte.

En nuestra opinión, ambas adaptaciones pretenden despojar a Houyi del

trono divino. En los mitos, es el héroe quien baja del Cielo para ayudar a la gente en el mundo mortal. Es el héroe quien completa las tareas, y vuelve a convertirse en un dios después de su muerte. Pero en la novela, Houyi es un héroe mortal que sigue buscando convertirse en inmortal, y no logró la divinidad aun después de muerto.

Entre las novelas creadas antes del año 1949, *Shang gu mi shi* es la que organiza y representa los mitos del Período Mítico de la manera más completa. Encontramos que la imagen de Houyi se forma con la personificación obvia en la novela. Se caracteriza por su valentía, audacia, y su excelente habilidad de tiro con arco, y sin embargo también experimenta ira (a los males), anhelo (a Chang'e) y deseo (llegar a ser inmortal). La personificación es la característica más manifiesta representada en las producciones audiovisuales décadas más tarde.

4.6 La evolución de los mitos de los dos héroes en otros trabajos de escritura

En este capítulo, hablamos de obras literarias sobre los mitos de Houyi y Heracles. Estas obras no son clásicas, pero muy populares en su época, al igual que las películas y series de televisión en nuestro tiempo.

En esas obras literarias, las historias de Houyi y Heracles han sido

adaptadas en diferente grado, y sus imágenes también han cambiado.

En los mitos, la historia de Houyi se ha descrito de forma muy simple, narrándose los acontecimientos con pocas descripciones subjetivas. En los poemas, la imagen de Houyi es extraída y presentada como excelente arquero y el esposo traicionado. Su esposa Chang'e también representa a la luna y a la esposa desleal. Algunos poetas imaginan que la vida en la luna hace que Chang'e se sienta sola y arrepentida. Sobre la base de las ideas de la corriente principal en esa época, se creía que ella merecía el castigo por traicionar a su marido. En las novelas, no hay limitaciones de longitud, el contenido expresado puede ser más abundante, y el novelista representa los personajes de forma más detallada. Houyi es representado como un héroe mortal, y su imagen es más parecida a un hombre real en comparación con la imagen mostrada en los mitos.

En los mitos, Heracles es un héroe fuerte, valiente y atractivo sexualmente. Su identidad, sus doce trabajos, y sus matrimonios aparecen descritos en los mitos. En las tragedias, los trágicos añaden más detalles a las historias para completar el carácter del héroe y aumentar la expresión dramática.

Desde los mitos hasta la literatura y los productos de arte de diferente tipología, las historias de los dos héroes han sido adaptadas y recreadas por generaciones de autores; sus antecedentes culturales se han visto

expresados en estas historias.

La mitología griega está relativamente secularizada: la divinidad es menos que muchas otras mitologías, y el carácter de los dioses y semi-dioses es más parecido a los de los mortales. El carácter de Heracles no se adapta demasiado en este aspecto.

En esas tragedias, las adaptaciones se centran principalmente en satisfacer la preferencia de la audiencia y, especialmente en la tragedia de Séneca, la expresión es diferente del resto de las tragedias griegas. Además, las tragedias son obras literarias que requieren actuación en vivo por parte de humanos. En este sentido, las tragedias también realizan algunas adaptaciones para facilitar su representación.

En total, tanto la historia de Houyi como la de Heracles se han adaptado a otros trabajos literarios. La historia de Houyi ha sido más completa y detallada, su imagen es más clara y destacada, y el amor y el matrimonio entre él y Chang'e se convierte en la parte más célebre de su historia. Por su parte, la historia de Heracles también se ha ido complejizando, especialmente en el aspecto del carácter. Los autores en diversas épocas hicieron a todos sus Heracles comportarse de una manera razonable para su audiencia. La imagen de ambos héroes se desarrolla en obras literarias, obras que se convierten en recurso muy importante para producciones audiovisuales posteriores.

5 Houyi y Heracles en las producciones audiovisuales mitológicas

5.1 De China a Grecia en la pantalla: El mito del héroe y sus representaciones en la cultura popular.

Houyi y Heracles son héroes representativos de las mitologías a las cuales pertenecen (china y griega, respectivamente), y encarnan la figura del héroe aventurero que es sometido a una serie de pruebas para demostrar su valor. Sin embargo, la relevancia y la forma en que cada uno de ellos es representado en los medios de comunicación es totalmente diferente. En este punto, realizaremos un análisis exhaustivo entre estas dos figuras basados en las series de televisión y películas que se han realizado sobre ellos, para encontrar las semejanzas y diferencias entre ambos.

Las representaciones de Heracles son múltiples y exitosas, sin duda alguna. En gran medida, por su asociación con su equivalente griego Hércules, con quien es equiparado en mayor frecuencia. Al momento de buscar este término como palabra clave en IMDB, obtuvimos 120 resultados, muchos más que otros nombres importantes dentro de la cultura griega y romana, tales como “Zeus”, “Apolo” o “Atenea”. Como contraparte, el héroe chino no parece ser tan popular. “Houyi” apenas arroja nueve resultados relevantes entre los que se incluyen seis películas y tres series de televisión, en buscadores especializados como IMDB,

www.1905.com y www.douban.com.

El impacto de la figura de Heracles se debe a que ha sido presentado en la pantalla por más de ochenta años. Su debut en la industria del cine aconteció en 1933, cuando el director y guionista estadounidense Walter Lang creó a un cobarde Hércules en su comedia *The Warrior's Husband*("El marido de la amazona"; Walter Lang, 1933)(Imagen 12). La película fue una adaptación de una obra de Broadway, y marca la primera aparición de Heracles en la pantalla. Este hito no atrajo la atención de otros cineastas, y pocas personas notaron que Heracles sería la estrella griega más popular en la pantalla con el pasar de los años.

Una segunda oportunidad llegaría en 1952, cuando el novelista y guionista filipino Clodualdo del Mundo Sr. creó un comic de aventuras acerca del héroe. Las aventuras del héroe luego serían llevadas a la pantalla grande, específicamente en 1953. Los críticos comentan que es extremadamente difícil encontrar la trama de esta obra, pero nos sirve como un ejemplo de la popularidad que el héroe estaba cosechando en sus primeros tiempos, no solo en la pantalla sino en otros formatos.



Imagen 12. El cartel de Hercules(1953)⁵³

Recién en 1958, los creadores italianos comenzaron a prestarle atención al personaje, e hicieron que Heracles se combinara con la estética de las películas *péplum* (espadas y sandalias a la orden del día) que estaban tan de moda por aquella época. Rápidamente, produjeron unas veinte películas sobre Heracles en diez años. El héroe griego comenzó a convertirse en el personaje mítico más reconocido en todo el mundo a partir de ese período.

La rápida popularidad trajo un problema consigo: el personaje

⁵³ <https://www.imdb.com/title/tt0843514/mediaviewer/rm2936356096>

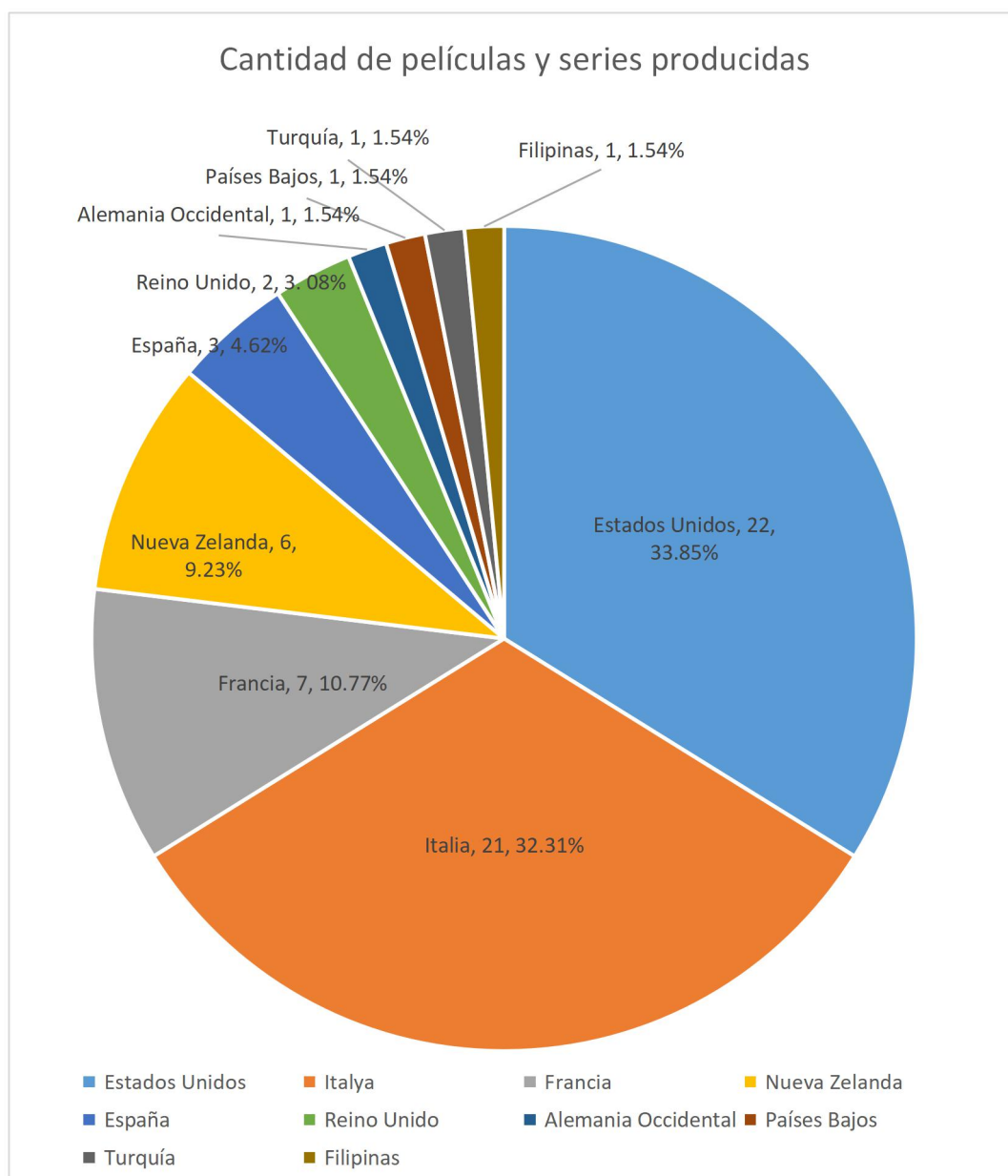
generalmente aparece con su nombre romano, Hércules. Este fenómeno todavía persiste hoy en día, y ambos nombres son usados indistintamente. Gracias a la influencia de las películas italianas, las series de televisión y filmes posteriores suelen llamar Hércules al héroe, sin importar si la producción es de estilo griego o romano. A fines de este trabajo, convenimos en tratarlos como una misma figura.

Gran parte de la construcción actual del personaje se lo debemos a los trabajos de los guionistas italianos, quienes se empeñaron en dotarlo de un estilo propio de la antigüedad romana. A menudo, las producciones audiovisuales coinciden al representar la figura del héroe con fuerza sobrehumana y sin temor. Y suelen referirse a éste, bien sea por su nombre romano, o usando alguno de sus nombres originales como Maciste. Originalmente, éste fue un personaje creado en la década de 1910, quien a partir de 1960 se convirtió en protagonista de muchos de los filmes de héroes en Italia. Sin embargo, por ser un referente poco conocido para las audiencias fuera de Europa, el nombre es sustituido por su versión más popular (Hércules) cuando las producciones son estrenadas en otros países.

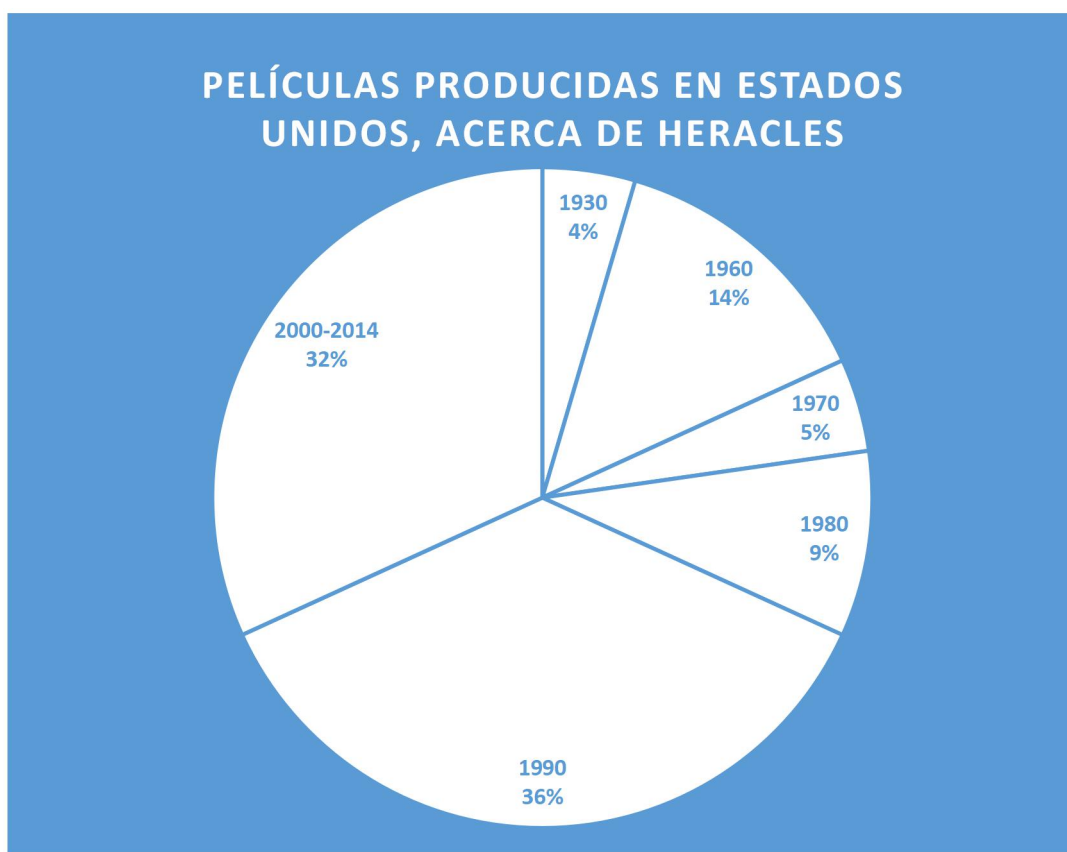
En nuestra opinión, es interesante notar que Maciste puede ser considerado como una adaptación del mito de Heracles, al comportarse como el héroe griego que experimenta nuevas historias en cada

oportunidad que se le presenta. Importante este detalle para el tema que estamos trabajando, ya que la pervivencia de los mitos depende de su readaptación en los medios que ofrece la cultura.

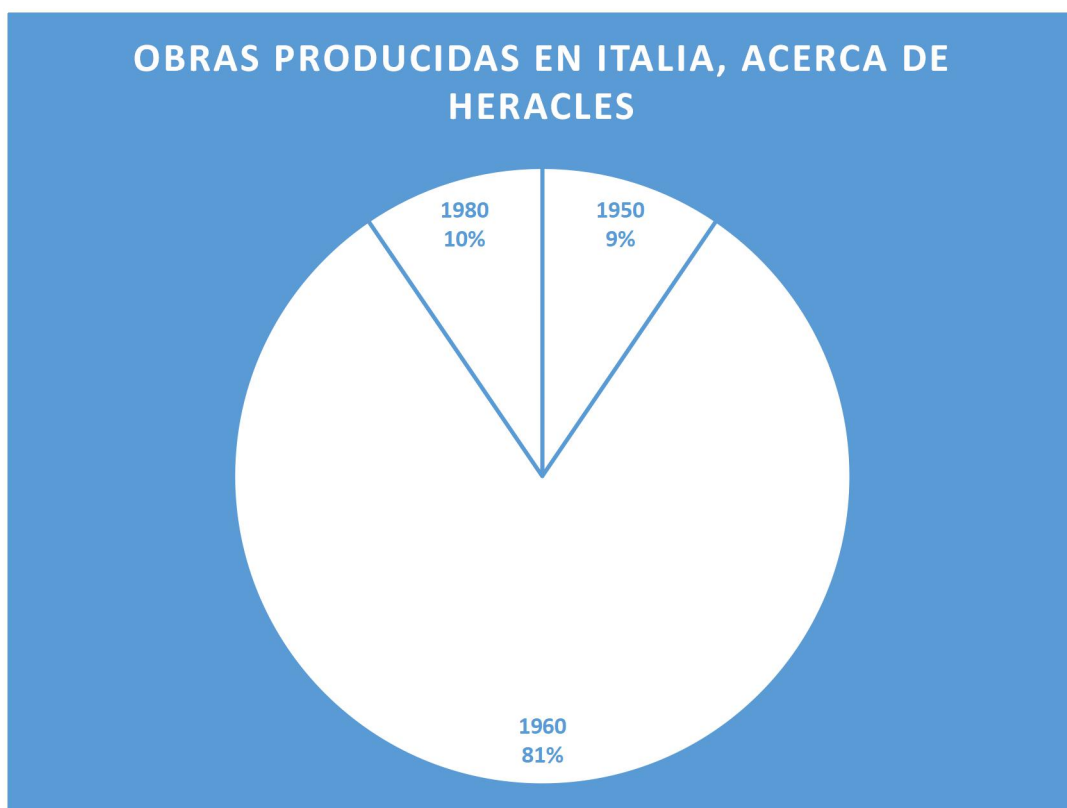
1960 marca el inicio de la incipiente popularidad de las películas de Heracles. Las producciones italianas ocupan una posición significativa en este proceso, como se puede apreciar en el siguiente cuadro. Para realizar un análisis cuantitativo, hemos organizado la información de 38 películas y 6 series de televisión acerca de Heracles, desde 1933 hasta 2017. Entre los países que más películas han producido, Estados Unidos e Italia son los más relevantes. Este dato es de suma importancia, ya que la estética desarrollada por estos países establecerá las bases para las sucesivas representaciones del héroe griego.



Gráfica 1. Cantidad de películas y series producidas acerca de Heracles. Destaca el hecho de que Italia y Estados Unidos suman 53 películas. Elaboración propia.



Gráfica 2. Películas producidas en Estados Unidos, acerca de Heracles. Como punto de importancia, destaca que la mayor cantidad de producciones fueron realizadas durante la década de 1990. Elaboración propia.



Gráfica 3. Obras producidas en Italia, acerca de Heracles. La mayor cantidad de producciones fueron realizadas en la década de 1960, lo que contribuyó a asentar las bases para futuras representaciones del personaje. Elaboración propia.

Como observamos en la Gráfica 1, Estados Unidos e Italia cuentan en su haber con el 65% de producciones acerca de Heracles. Dato sumamente importante a tener en cuenta ya que estos países contribuyeron no solo a la creación y estética del personaje, sino que además impulsaron su popularidad entre los espectadores.

Cabe decir que la producción de obras en estos países estuvo activa durante diferentes periodos de tiempo, lo que demuestra el constante interés por el tema el héroe. Al analizar con detalle la Gráfica 2 y Gráfica 3, observamos que Estados Unidos dominó la producción de películas y series de televisión durante 1990. Por el contrario, Italia produjo más obras durante 1960, y a partir de 1980 no ha desarrollado producciones acerca de Heracles.

Ante la evidencia aquí planteada, creemos que el crecimiento acelerado de las producciones acerca de Heracles durante la década de 1960 contribuyó a promover su popularidad y asentar las bases para futuras representaciones. Sin lugar a dudas, podemos afirmar que la estética actual de Heracles fue creada a partir de las obras realizadas por los productores italianos a mediados del siglo XX, y el nombre de Hércules se hizo consecuentemente más popular a raíz de las producciones que se realizaron más tarde.

A lo largo del tiempo, el personaje ha evolucionado para desarrollar matices más complejos e interesantes. Y es gracias a las producciones norteamericanas que alcanza su máximo apogeo. Durante la década de 1990, la actualización del mito en Estados Unidos ayudó a establecer verdaderamente la popularidad del héroe en la cultura actual. La producción más exitosa durante este periodo fue *Hércules: Sus viajes*

legendarios(1995-1999). A partir de esta, Heracles se convirtió en el campeón griego más popular de las series y películas, y por ende los espectadores adoptaron el arquetipo del héroe valiente, fuerte y encantador. Sin embargo, destacamos que la creación de este personaje tuvo como cimiento las producciones realizadas durante la década de 1960, las cuales lograron concretar y definir su imagen y estética.

A diferencia de Heracles, quien es protagonista de varias producciones, Houyi no es muy popular en la pantalla grande. Es famoso en China, donde la gente conoce acerca del mito donde destruyó los nueve soles, y de cómo su esposa luego lo abandona. A pesar de su carácter heroico y de su semejanza con las peripecias del héroe griego, es poco representado en producciones audiovisuales, por lo que su impacto en la cultura actual es mínimo.

El mito de Houyi es bastante sencillo y lineal. Muchas de sus apariciones en trabajos literarios lo muestran como un héroe arquero que vive grandes aventuras para mostrar su valor. La imagen de este héroe fue construida a partir de sutiles impresiones que desarrollaron los escritores a lo largo del tiempo. Muy pocos autores describen su carácter, origen, e incluso su apariencia. Comparado con esta situación, algunos productos culturales tales como *La leyenda de la Serpiente Blanca*, *La balada de Mulán* y *Butterfly Lovers* son más conocidos por los espectadores y han sido

representados en diferentes formas de artes, por ser más populares que el mito de Houyi.

A continuación, presentamos una tabla(Cuadro 11) con la información básica de los nueve trabajos realizados acerca de Houyi. Con estos datos, podemos entender que el mito del arquero chino se ha mezclado con otros recursos propios de la narrativa del cine y la televisión para construir un personaje más rico y profundo en carácter.

Nombre	Película o serie	Año de estreno	Personajes principales y orígenes	Trama principal
<i>Chang'e</i> (2010)	Movie	1954	Houyi (mezcla de la historia de Houyi y Yi, héroe tradicional) Chang'e, esposa de Yi en el	Houyi dispara a los nueve soles, y se convierte en un emperador tiránico que tortura a su pueblo. Luego, la Reina Chang'e roba su poción de inmortalidad y vuela hasta la luna.

			Periodo Yao.	
Chang'E's Flight to the Moon	Película (Opera tradicional)	1956	Houyi, (mezcla de la historia de Houyi y Yi, héroe tradicional); Chang'e, esposa de Yi en el Periodo Yao.	Igual que la película de 1954
Lady in the Moon	Película (musical)	1966	Houyi, (mezcla de la historia de Houyi y Yi, héroe tradicional) Chang'e, esposa de Yi en el	Houyi está furioso por la poca atención que Chang'e le da a sus avances amorosos. En un ataque de ira, dispara una flecha hacia un árbol dorado, lo que provoca que los diez soles aparezcan. Chang'e se entristece por el cambio de

			Periodo Yao.	humor de Houyi, y le roba sus pócimas de la inmortalidad.
Moon Fairy	Serie de TV	2003	Houyi (Yi del periodo Yao) Chang'e, esposa de Yi	Basada en el mito de Houyi y Chang'e, se agregan algunas subtramas para enriquecer la historia romántica.
Jing Wei Tian Hai (Jingwei tries to fill the sea)	Serie de TV	2005	Houyi (Yi del periodo Yao) Jingwei, hija del Emperador Yan	Houyi y Jingwei salvan al Emperador Yan, ayudan al pueblo y luchan contra las fuerzas del mal. En el transcurso de sus aventuras, se enamoran.
<i>Chang'e(2010)</i>	Serie de TV	2010	Houyi (Yi del periodo Yao)	Houyi, Chang'e, Wu Gang y Baiyu ayudan a las personas y luchan contra las fuerzas

			Yao) Chang'e, esposa de Yi	del mal mientras experimentan los valores del amor y la amistad.
The Massacre under the Moon Shadow	Película en línea.	2016	Houyi (Yi del periodo Yao) Chang'e, esposa de Yi	Chang'e regresa a la tierra. Es enviada a un psiquiátrico debido a su estado mental y comportamiento tan extraño. La reencarnación de Houyi aparece, y la salva de una horda de zombies.
我的男友 是后羿 (My Boyfriend is Houyi)	Película en línea.	2017	Houyi, (mezcla de la historia de Houyi y Hou Yi, héroe tradicional) Chang'e, esposa de	Houyi viaja en el tiempo desde la Dinastía Xia hasta el presente, justo en el momento en que iba disparar a los nueve soles. Conoce a una chica muy parecida a Chang'e, y juntos experimentan la vida moderna mientras viven

			Hou Yi en el Periodo Yao.	varias aventuras.
太阳与后羿 (The Suns and Houyi)	Película en línea	2017	Houyi (Yi del periodo Yao) Chang'e, representando al Zorro de Nueve Colas.	El Zorro de las Nueve Colas se hace pasar por Chang'e para acercarse a Houyi y tomar venganza. Sin embargo, poco a poco se enamoran. El malvado Di Jun encarcela a Chang'e en la luna, por lo que Houyi se ve forzado a ayudarlo en su maligno plan de dominación.

Cuadro 11

Desde ese momento, la historia de Houyi se ha combinado con la de Hou Yi. Aunque usan igual tema y personajes, la segunda fue difundida durante el Periodo Yao, y se suelen equiparar en la pantalla televisiva. Las personas aceptan esta ambivalencia, de forma muy parecida a lo que sucede con Hércules/Heracles.

A partir de mediados del siglo XX, Houyi empezó a aparecer en varias películas chinas, lo que aumentó su exposición mediática. En un primer

momento, los escritores se enfocaron en los mitos de Chang'e, y atribuyeron los cambios de humor de Houyi a la relación con su esposa. Con el pasar del tiempo y gracias al continuo desarrollo de la industria del cine, los espectadores prestaron mayor atención al tema del héroe.

Adicionalmente, los guionistas hicieron un gran trabajo al adaptar el personaje y las tramas alrededor del mito, para encontrar diferentes maneras de contar la historia original. También podemos afirmar que las películas en línea han contribuido al desarrollo del tema, al expandirse hacia otros consumidores interesados en el tema épico. Contando con elementos populares y fórmulas de otros trabajos, extraen el carácter original del mito para transformarlo en una nueva historia.

A pesar de las semejanzas entre ambos mitos, las producciones audiovisuales acerca de Heracles y Houyi son muy diferentes en cuanto a calidad y complejidad técnica. Esto nos obliga a afirmar que las adaptaciones de los dos héroes no son iguales, especialmente cuando profundizamos en la creación y desarrollo del personaje.

5.2 Comparación entre ambos personajes

Houyi es famoso en China, pero debido a la cantidad limitada de mitos que hay en torno a su figura, los espectadores conocen poco acerca de él.

Con excepción de sus trabajos mitológicos, aspectos tales como su muerte y matrimonio con Chang'e, sus padres, carácter y vida son totalmente desconocidos. Debido a esto, las representaciones de Houyi en la pantalla distan mucho de la historia original. Incluso, en algunas producciones solo se mantiene la historia de amor con Chang'e, mientras que el resto de la trama es desarrollada por los guionistas para crear un producto novedoso. Por otra parte, el tema de Houyi no es muy popular entre las producciones míticas. Como consecuencia, la imagen y el desarrollo del personaje suelen ser planos, poco desarrollados y aburridos: Generalmente, las tramas de las películas giran en torno a que es un héroe valiente y honrado que se enamora de Chang'e.

Además de la serie *Chang'e*(2010), debemos analizar otra producción de la pantalla chica llamada *Moon Fairy*, la cual está íntimamente relacionada al héroe chino. En esta serie, la historia de Houyi es combinada con la de los dos Yi. Y aunque la creación del personaje sigue siendo plana y aburrida, las adaptaciones de la trama contribuyen a que la imagen del héroe sea idealizada y alcance dimensiones épicas. Por ejemplo, en los mitos, Houyi de la dinastía Xia codicia la belleza de Luopin y la arrebató a su marido Hebo. Por el contrario, en la serie de televisión Luopin había amado a Houyi antes de casarse con Hebo, e incluso después de casarse, nunca olvidó los sentimientos. Cuando esta revela sus verdaderos sentimientos, luego de que Chang'e y Houyi se

separaran, el héroe la rechaza. En esta parte de la trama, Houyi es idealizado como un personaje fiel y honesto, cumple exactamente las expectativas de la audiencia con respecto al héroe tradicional.

Por todas estas razones, podemos afirmar que Heracles es más conocido dentro y fuera de su propia cultura, que Houyi en la cultura china. Además, el hecho de que el nombre griego conviva con su equivalente romano, Hércules, contribuye a potenciar el impacto que los trabajos audiovisuales realizados en la pantalla harán en la cultura popular. Su aparición en novelas, imágenes, animaciones, películas y series de televisión hacen que sea el héroe mítico más popular en el mundo, incluso en esas áreas donde la influencia griega ha permeado poco. Por ejemplo, la serie *Hércules: Sus viajes legendarios*(1995-1999) fue estrenada en varios países que cuentan con sus propios héroes nacionales, tales como Noruega, Perú y Egipto.

En la mayoría de las producciones audiovisuales, Heracles es presentado como un héroe valiente e inteligente, que lucha por la justicia, la amistad y el amor. En otras, aparece como un antihéroe. Por ejemplo, en la serie de televisión *Atlantis*, es un héroe legendario que siempre está preparado para contar alguna historia que resalte sus particulares hazañas. Aunque en realidad se ve un poco tosco y gordo. Esta primera imagen es un choque para la audiencia, habituada a la imagen tradicional del personaje.

Sin embargo, debajo del exterior sigue siendo valiente y leal cuando su amigo o su amante lo necesita.

Heracles ha sido representado en múltiples producciones, los creativos han desarrollado diversas adaptaciones acerca de él, han cambiado su apariencia, periodo histórico, relaciones, etcétera. Y sin embargo, sigue siendo el héroe griego más popular y famoso.

En general, los dos héroes míticos se han adaptado en diferente grado en sus producciones audiovisuales. Debido a la gran diferencia de su popularidad, la cantidad de producciones audiovisuales sobre ellos es bastante diferente. Esto crea una gran dificultad para elegir un trabajo sobre Houyi, aunque desempeña un papel muy importante en la mitología china como lo hace Heracles en la mitología griega, tal como lo presentamos en el capítulo tres, los productores chinos no hicieron muchas producciones sobre él y su imagen audiovisual todavía se mantiene en una etapa plana y aburrida. Tenemos que elegir una serie de televisión no tan popular como *Hércules: Sus viajes legendarios(1995-1999)* para hacer la comparación, porque es la producción más relevante en esta situación.

5.3 Comparación entre *Chang'e(2010)* y *Hércules: Sus viajes legendarios*

Una vez analizado el panorama de las producciones audiovisuales realizadas, elegimos *Chang'e(2010)* y *Hércules: Sus viajes legendarios(1995-1999)* como trabajos representativos para completar nuestra comparación. Enumeramos la información general de las dos series de TV en el siguiente cuadro, a fin de aportar una visión general sobre ambas producciones(Cuadro 12):

	<i>Chang'e(2010)</i>	<i>Hercules: Sus viajes legendarios</i>
Título original	嫦娥	<i>Hércules: Sus viajes legendarios(1995-1999)</i>
País	China	EE.UU. Nueva Zelanda
Fecha estreno	2010/10/16	1995/01/16
Director	Liang Kaicheng Su Yuanfeng	Bruce Campbell y otros 43 directores

Interpretes	Yao Di Huang Jue	Kevin Sorbo Micheal Hurst
Duración	45min	41-44min
Episodios	40	111(6 temporadas en total; película televisiva no incluida)
Género	Romántico Fantasía Ficción histórica	Acción Drama Fantasía Romántico
Guion	Tan Lan Li Hui Wang Hong	Christian Williams y otros 43 guionistas
Idioma	Mandarín	Inglés

Cuadro 12

Cabe destacar que hay una sola temporada de *Chang'e(2010)*. Sin embargo, *Hércules: Sus viajes legendarios(1995-1999)* cuenta con 6 temporadas y 5 películas para la televisión. De igual manera, la estructura narrativa de *Chang'e(2010)* es lineal, por lo que las posibilidades narrativas son limitadas. Como contraparte, *Hércules: Sus viajes legendarios(1995-1999)* presenta una estructura no lineal, que empieza cuando Hércules encuentra que su familia ha sido asesinada por Hera y decide tomar venganza.

Una sinopsis de la trama de cada serie nos ayudará a entender su estructura. Durante los episodios 1-12, se introduce el contexto básico de *Chang'e(2010)*: Cómo conoce a Houyi, Wu Gang y Bai Yu. Inmediatamente, la trama muestra el aspecto romántico del mito, y Chang'e y Houyi se enamoran de inmediato. En los episodios 13-16, Houyi y Chang'e luchan por derrotar a los nueve soles. Seguidamente, van a la Capital Yao, donde descubren que escasea el trigo, por lo que deciden investigar y resolver la conspiración que está afectando a la población. En este punto, las parejas protagonistas crean profundos lazos de amor. Para finalizar, durante los episodios 34-40, Yu Di y Wang Mu raptan a Chang'e y Houyi, quienes aparecen en el cielo. Chang'e se convierte en la hija adoptiva de la pareja, y es condenada a vivir en el Palacio Guang He de la luna, para cumplir con su rol de princesa. Houyi se encuentra extraviado y su amada lo espera durante cientos de años.

La complejidad de *Hércules: Sus viajes legendarios*(1995-1999) se desarrolla a lo largo de seis temporadas, lo que aporta una mayor riqueza narrativa. Hércules vive una serie de aventuras en Grecia y otros lugares fantásticos. En la primera temporada, el héroe y su ayudante, Yolao, ayudan a la gente en cada pueblo al que van, mientras luchan contra varias bestias mitológicas, Mientras Hera se encarga de fastidiarles la vida. En la segunda temporada, Hércules conoce a sus amigos, enemigos y chicas sensuales mientras dura su viaje. Luchan, se enamoran y buscan la verdad y la justicia.

La diferencia estructural entre ambas series nos permite observar distintas maneras de representar la odisea del héroe. En *Chang'e*(2010), observamos una conexión lógica y casual entre cada episodio: es posible que un mismo asunto sea resuelto en dos capítulos. En contraste, *Hércules: Sus viajes legendarios*(1995-1999) presenta episodios autoconclusivos, en donde el conflicto se resuelve de manera inmediata. La conexión entre cada uno se limita a la repetición de personajes.

La diferencia estructural de cada mito incrementa las maneras en que las series televisivas representan la aventura del héroe. Sin embargo, observamos aspectos comunes entre ambos, que analizaremos en detalle y profundidad. Primeramente, podemos observar que en ambos casos se crean personajes originales, se agregan algunos mitos y leyendas

secundarios e historias folclóricas que no pertenecen al contexto cultural del héroe.

Para realizar la comparación, tendremos en cuenta cuatro aspectos comunes a ambas historias: Temática, personajes, relaciones románticas y muerte.

5.3.1 Temática

Chang'e(2010) and *Hércules: Sus viajes legendarios*(1995-1999) tiene como base al mito del héroe aventurero que demuestra su valor en cada oportunidad. La temática es común para ambas historias: la trama gira en torno a la valentía del personaje, la lucha por la justicia y el amor.

5.3.1.1 El amor

En *Chang'e*(2010), las relaciones amorosas entre Houyi, Chang'e, Wu Gang y Bai Yu forman parte importante de la trama. Chang'e y Wu Gang⁵⁴ están comprometidos desde que son niños. Wu Gang abandona su pueblo natal y Chang'e no lo vuelve a ver hasta que cumple 26 años. Durante más de diez años ella sueña con un hombre misterioso, Houyi, a quien confunde con Wu Gang.

⁵⁴ Cuando se comprometieron, su nombre era Wu Rengui.

Durante los años de ausencia, Wu Gang se convierte en el general supremo de su país, y rehúsa a participar del matrimonio que el Emperador Yao ha concertado para él, luego de su gran triunfo. Decidido a reconquistar al amor de su infancia, hace traer a Chang'e para renovar sus votos y casarse con ella.

Bai Yu es un curioso conejo blanco que es rescatado por Wu Gang. Misteriosamente, resulta ser una chica convertida en animal por accidente. A causa del amor que siente hacia Wu Gang, decide encontrarlo e impedir por todos los medios posibles que se case con Chang'e. Al mismo tiempo, Houyi llega al pueblo y se suscitan varios malentendidos entre éste y Chang'e. Finalmente, los cuatro empiezan sus aventuras para proteger al pueblo de las fuerzas del mal que quieren destruirlo. Chang'e y Houyi se enamoran, y Wu Gang acepta el amor que le profesa Bai Yu.

En *Hércules: Sus viajes legendarios*, el protagonista se casa con Deyanira y Serena, sucesivamente, para después comprometerse con Lucrecia, Psyche y Xena, además de involucrarse con otras 10 mujeres. Para Hércules, las mujeres representan una compañía o distracción durante sus aventuras. Algunas de ellas lo ayudan en las tareas que debe realizar para mostrar su valor; otras le brindan paz y descanso (además de una tórrida compañía) durante sus viajes.

5.3.1.2 Valentía

Ambas producciones audiovisuales abordan el tema del héroe mítico, caracterizado por su valentía y arrojo. Podemos afirmar que es el más importante de los contenidos trabajados en la trama. Sin embargo, cada una de las obras presenta una visión completamente diferente acerca de la valentía que debe caracterizar al héroe. Ante una situación determinada, Podemos observar que Heracles y Houyi reaccionan de manera diferente.

En *Chang'e*(2010), Houyi y sus amigos se arriesgan constantemente durante el transcurso de sus aventuras para probar su valía. En cada viaje, nuestro héroe tiene el valor de asumir sus responsabilidades⁵⁵, arriesgar la vida y verse de cara con la muerte⁵⁶, además de ser comedido en todo momento⁵⁷.

Por el contrario, alrededor de Heracles se tejen aventuras altamente detalladas y profundas. Su arrojo y valentía han sido representadas en mayor número de producciones, si lo comparamos con Houyi. Como máximo representante del héroe griego, las obras que narran sus hazañas son abundante: mitos, drama, películas y animaciones han aprovechado este mito. *Hércules: Sus viajes legendarios*(1995-1999) aprovecha estas fuentes para presentar una imagen interesante acerca de él: Es

⁵⁵ Debido al desconocimiento de las costumbres locales, Houyi acepta un amuleto amoroso de Ying Lou, hija del Ministro de Ley Gao Yao. En cuanto descubre el significado de aquel encuentro, se dirige a casa de la chica para regresarle el presente y disculparse por su comportamiento.

⁵⁶ Durante sus viajes, Houyi batalla contra Black Jiuli, los diez soles, monstruos, entre otros.

⁵⁷ Houyi ha enfrentado a variadas tentaciones (fortuna, fama y bellas mujeres), pero ninguna de ellas hace merma en sus valores y principios.

representado como un semidios, con fuerza sobrehumana que algunos comparan a la de veinte, cientos o tal vez miles de hombres juntos⁵⁸. Heracles También cuenta con otras habilidades, que se remontan a su origen semidivino: Físicamente es más fuerte que un ser humano promedio o incluso otros héroes; y al igual que Houyi, es capaz de ser intrépido. Pero en Hércules: Sus viajes legendarios, la prueba más fuerte que ha hecho fue renunciar a sus poderes para casarse con Serena.

En resumen, aunque ambas series abordan el tema del héroe, cada una de ellas hace un esfuerzo importante para mostrarnos matices interesantes que complementan la creación del personaje.

En *Chang'e*(2010), Podemos observar que Houyi se comporta como el héroe humano, que enfrenta dificultades y problemas como una persona que se sobrepone sin miedo ante las dificultades. En *Hércules: Sus viajes legendarios*(1995-1999), el héroe es un semidios, y su linaje le da poderes y fuerza para enfrentarse a los monstruos que se cruzan en su camino. Su máxima prueba se consuma al renunciar a su fuerza y poder por amor.

5.3.1.3 Sentido de justicia

Tema común de las historias acerca del héroe es la justicia. A menudo

⁵⁸ S01E07, S03E21, S04E06, S04E11, S04E21

notamos que en estas series de televisión el protagonista no solo es valiente, sino que además se encarga de repartir justicia allá donde va. Ambas series trabajan el tema de forma obvia: ambos héroes luchan contra monstruos, demonios y fuerzas malignas que buscan desequilibrar el estado de las cosas. Pero, de acuerdo a nuestra opinión, el sentido de justicia en ambas series trasciende más allá de una simple lucha contra el mal, aunque en cada serie tiene connotaciones filosóficas y éticas disímiles.

John Rawls, autor en quien nos basaremos para comparar el sentido de justicia de ambos héroes, propone dos principios para definir la justicia:

“Primero: Cada persona ha de tener un derecho igual al esquema más extenso de libertades básicas que sea compatible con un esquema semejante de libertades para los demás.

Segundo: Las desigualdades sociales y económicas habrán de ser conformadas de modo tal que a la vez que: a) se espere razonablemente que sean ventajosas para todos, b) se vinculen a empleos y cargos asequibles para todos”.(Rawls y González, 2006, 67-68)

De acuerdo con Rawls, el principio sobre el cual se sustenta la justicia es la libertad, bajo el entendido de que todos pueden y deben disfrutar plenamente de sus derechos. En cuanto al segundo principio, entendemos

que se basa en la equidad, ya que cada persona debe obtener lo que merece. En ambas series, observamos que se basan en el segundo principio, pero plantean modos diferentes de aplicarlo.

En *Chang'e*(2010), Houyi y sus amigos luchan contra el poder maligno de Black Jiuli, salvan millones de vidas al derrotar a los diez soles, y finalmente descubren los planes malévolos de Danzhu. El sentido de justicia consiste en salvar la vida de las personas, y luchan por protegerlas en su día a día. Como general supremo de su país, es el deber de Wu Gang mantener a salvo a los miembros de su pueblo, mientras viven una vida tranquila y apacible. Houyi tiene un alto sentido de lo que está bien o mal, y muestra alta aceptación por los valores de Wu Gang. Sus aventuras empiezan cuando ambos deciden luchar contra el mal e imponer la justicia. No tienen conflictos personales con el antagonista de la historia, Black Jiuli, a quien buscan derrotar para restaurar la vida apacible que las personas merecen.

Como contraparte, la aventura de Hércules se inicia por odio. Se lanza a la aventura para vengarse contra Hera. Durante su viaje, él y sus amigos conocen gente que necesita de su ayuda y les brinda la justicia que merecen. Lo que inició como un viaje de venganza personal, luego evoluciona en alcanzar la justicia para otros. Y es una manera que tiene el héroe para realizar su venganza personal.

Ambos héroes buscan imponer la justicia durante sus viajes, y le brindan a la gente la vida y la justicia que ellos merecen. Al mismo tiempo, ambos tienen diferencias puntuales. Houyi es empujado a la aventura por su sentido de justicia, mientras que Hércules es arrastrado por su honor y deseos de venganza.

5.3.2 Carácter

En ambas producciones, los guionistas realizan cambios obvios en los personajes para adaptarlos al formato televisivo. Además, como lo habíamos comentado anteriormente, la ausencia de fuentes con respecto a la vida de ambos héroes permite hacer ajustes interesantes en el desarrollo de los seriados.

En *Chang'e*(2010), la adaptación más obvia se relaciona con el origen de los personajes: los guionistas establecieron que Houyi y Chang'e son seres humanos, y no dioses como señala el mito original. Wu Gang pasa de ser una figura del taoísmo a un importante general durante el reinado del Emperador Yao, y el Jade Rabbit (figura importante en el mito original) pasa a ser una joven dama. Creemos que es interesante esta mezcla de figuras de diferentes historias, para dotarlas de identidad humana. Con este cambio, consideramos, que los espectadores se identifican más fácilmente con Houyi y Chang'e, ya que son seres

comunes al igual que ellos.

Existen otras adaptaciones menores en *Chang'e(2010)*, que tomaremos en cuenta para completar el análisis. Manmei es una chica inocente que vive en el vecindario, no es particularmente valiente o inteligente, pero apoya siempre a Chang'e. Por una parte, representa a los pobladores que siempre claman por justicia; mientras que, por otra parte, es una herramienta para representar el lado humano de Chang'e, en lugar de su papel de diosa. En cuanto al padre de esta, parece ser una persona de la plebe, particularmente ama al dinero y trata de hacer lo mejor para evitar que su hija se meta en problemas. Es una persona ordinaria, que ha criado a su hija por sus propios medios, y hará lo que sea para protegerla. Representa el papel del padre común en China. Y más aún, al ser el suegro de Houyi, este se comporta como un yerno común. Este personaje es una herramienta para romper con los lazos divinos de Houyi.

En *Hércules: Sus viajes legendarios(1995-1999)*, la construcción del personaje es un calco de las ideas planteadas en el mito original. El cambio más relevante se da entre los personajes secundarios que apoyan al desarrollo de la trama: Ioalus, quien, a pesar de ser el mejor amigo y acompañante del héroe, deja de ser su sobrino o amante. Deyanira, la primera esposa de Hércules, es un carácter que ha sido adaptada desde la obiedad. Es una mezcla entre Megrara y Deyanira del mito original,

pero en la serie de televisión tiene más similitudes con Megara. Su muerte es la causa por la cual Hércules buscará vengarse en contra de Hera, y en su viaje lucha por restaurar el orden y la justicia. Para realizar una comparación entre la historia original y el desarrollo en la serie televisiva, hemos armado esta tabla comparativa(Cuadro 13):

	En los mitos	En <i>Hércules: Sus viajes legendarios</i> (1995-1999)
Victima	Megara y sus hijos	Deyanira y sus hijos
Asesinados por	Hera	Hera
Arma	Heracles en un ataque de ira	Bola de fuego.
Resultado	Heracles le promete a Eristeo que realizará los doce trabajos para purificar sus pecados, y empieza su aventura.	Hércules decide vengarse de Hera, y para ello ayuda a las personas que se cruzan en su camino y a todo aquél que lo necesite.

Cuadro 13

Deyanira suele aparecer en las películas de televisión como la esposa del

héroe. Su muerte ayuda a que la audiencia se identifique rápidamente con la historia, ya que tiene un papel más relevante en los mitos de Heracles.

Nos llama la atención un personaje importante dentro de la serie de televisión: Xena, la princesa guerrera. Aunque no está basada en alguna historia claramente distinguible, probablemente es una recopilación de mitos griegos y nórdicos. Es una guerrera femenina, equivalente la figura de Heracles. Su relación es más interesante, si la comparamos con Deyanira y Serena. La amazona, además de estar relacionada sentimentalmente con Heracles, también lo acompaña en cada aventura. Desde esta perspectiva, podemos ver una similitud con la pareja conformada por Chang'e y Houyi. Ambos dúos reivindican el rol de las parejas modernas, en donde las mujeres pueden luchar hombro a hombro con los hombres.

En nuestra opinión, en ambas producciones audiovisuales los creadores hicieron adaptaciones basadas en las historias míticas para crear personajes adaptados al pensamiento moderno, con características más humanas. Gracias a esto, el personaje se adecúa a los valores y expectativas del público contemporáneo.

5.3.3 Relaciones románticas

Es difícil no incluir la historia romántica en las producciones audiovisuales relacionadas al héroe. Tanto Houyi como Heracles experimentan el romance, bien sea como reproducción de los mitos originales, o como una nueva historia que enriquece la trama. El conflicto romántico, en ambos casos, ayuda a movilizar la trama, e incluso proporciona motivaciones profundas a las acciones del héroe.

Houyi es la figura tradicional de la cultura china. Es valiente, honesto y confiable. Tanto en el mito como en las producciones audiovisuales, Chang'e es el único amor del héroe. En la serie de televisión, hay dos personajes que expresan su amor por Houyi: Feng Lin es una fiel seguidora del líder de Black Jiuli. Pero gracias a por su amor hacia el personaje principal, finalmente lo ayuda a derrotar a las fuerzas del mal. Aunque expresa sus sentimientos en varias oportunidades, poco antes de morir Houyi entiende que sus palabras son sinceras. La otra dama en discordia es Ying Luo, quien está enamorada perdidamente de Houyi desde la primera vez que lo vio. En cada oportunidad, trata de convencerlo de que su amor es sincero, e incluso es capaz de retar a Chang'e para demostrar que es mejor partido. Sin embargo, Houyi se mantiene fiel, incluso durante la aventura que compartió con Ying Luo.

A pesar de que estas chicas están enamoradas de Houyi, se mantiene fiel a

Chang'e. Incluso, luego de que esta ascendiera hasta la luna, el héroe la siguió esperando durante mil años. La audiencia china, tanto la más tradicional como contemporánea, espera que la historia se mantenga fiel al mito. Los espectadores esperan ver al héroe inocente, y sin importar las razones que tenga, siempre debe mantenerse fiel a su amor.

Contrariamente, el público occidental acepta tanto el arquetipo del héroe fiel como el del héroe seductor, presente en Heracles. Tanto en los mitos como en las producciones audiovisuales, este personaje se involucra en diversas relaciones románticas, fiel a su carácter de don juan.

Hemos mencionado sus cuatro matrimonios en el Capítulo 3, y entre ellos, solo el de Deyanira aparece en *Hércules: Sus viajes legendarios(1995-1999)*. La contraparte televisiva de este personaje, es una adaptación fiel del mito: Es hija de Eneo, y ella y sus hijos son asesinados en el primer episodio, lo que marca el inicio de la aventura de Hércules. Como habíamos mencionado previamente, esta historia está basada en la muerte de Megara y sus hijos. En nuestra opinión, al presentar a Deyanira como la primera esposa de Hércules los guionistas decidieron darles continuidad temporal a las películas presentadas en señal abierta el año anterior al estreno de la serie, para evitar inconsistencias en la trama.

Luego de su muerte, Deyanira y Hércules se encuentran en el Inframundo,

en una subtrama original de la serie, que sirve para mostrarnos el cambio en el carácter del personaje. A pesar de seguir amando a Hércules, pronto se da cuenta de que su amor no puede continuar, y ambos deciden que es tiempo de dejar las cosas como están. La adaptación de Deyanira refleja valores propios de la audiencia moderna: ante una relación que se ha vuelto imposible, es mejor continuar.

Además de Deyanira, hay una segunda mujer, Serena, que logra casarse con Hércules. Es un personaje totalmente original de la adaptación televisiva, que conoce al héroe durante sus aventuras, se enamoran y deciden comprometerse en matrimonio. Para demostrar su amor, ambos deben renunciar a sus poderes antes del compromiso.

Creemos que, con este gesto, las audiencias modernas reconocen el lado humano del héroe. Para que el personaje muestre su lado más terrenal, los escritores crearon una raza de Golden Hind, cuya sangre puede matar a los dioses. Serena es la última representante de esta casta, y pronto se dan cuenta de que para poder casarse deben renunciar a sus poderes. Para nosotros, esta escena nos dota de gran simbolismo en cuanto a la humanización del héroe. Y aunque al final Hércules recobra su fuerza, la audiencia está a la expectativa para conocer el desenvolvimiento de la trama.

Además del matrimonio con Deyanira, Hércules vive otros romances

durante sus viajes. Además de Xena (personaje principal de la trama), Némesis (diosa de la justicia según la mitología griega) y Morrigan (basada en una deidad de la mitología irlandesa), toda clase de mujeres se rinden ante los pies de Hércules. Con esto, asume su rol de héroe seductor, y al limitar sus matrimonios de 4 a 2, nos muestra un comportamiento más racional y juicioso que en los mitos.

Al comparar las relaciones amorosas de ambos héroes, observamos que Houyi se mantiene siempre fiel a su amada, tanto en los mitos como en la serie *Chang'e*(2010). Podemos afirmar que es el marido perfecto, al honrar el pacto sagrado que ha realizado con la chica de sus sueños. Más aún, destacamos que la cultura china tradicional permite que los hombres mantengan múltiples relaciones al mismo tiempo. Aunque esto no es abiertamente aceptado como una norma social, las personas suelen aceptarlo como algo común y propio de la cotidianidad. Sin embargo, hoy en día la poligamia está prohibida y se considera altamente censurable. Al mantenerse fiel a sus principios, Houyi demuestra una vez más que responde a las expectativas de la audiencia, al reafirmar los valores tradicionales.

Heracles por su parte es totalmente opuesto a Houyi, al encarnar al héroe libidinoso, que tiene docenas de hijos y amantes de acuerdo a la mitología griega. Aunque nunca es relacionado al concepto de fidelidad, evoluciona

poco a poco para convertirse en protector de su hogar. A pesar de sus múltiples amoríos, sigue enamorado de Serena. Incluso, se aventura a ir al Inframundo, para visitar a Deyanira y sus hijos, lo que muestra su faceta de padre amoroso y protector. La audiencia actual comprende que Heracles es un dios con sentimientos humanos, más cercano al sufrimiento de los espectadores.

5.3.4 Muerte

En el episodio final del seriado chino, a Chang'e y Houyi se les permite ascender a la luna juntos, pero una de las dos únicas pócimas de la inmortalidad es destruida. Houyi tiene que permanecer en el mundo de los mortales, lejos de Chang'e. Esta se convierte en inmortal, y su esposo observa a la luna, mientras extraña al amor de su vida día tras día. El revelador final de la serie, nos muestra que en una moderna China del siglo XXI está preparando su primera misión hacia la luna. Para sorpresa de los espectadores, el astronauta luce exactamente igual a Houyi cuando conoció a Chang'e.

Consideramos que es un final abierto, para producir un mayor impacto en la audiencia y crear expectativas en torno a la serie. No hay mayor información acerca de la muerte de Houyi, e incluso no se aclara si el astronauta y el héroe son la misma persona. Hay un detalle que nos

permite hacer un análisis relativamente razonable y sustentado:



Imagen 13. Aspecto de Houyi el día en que Chang'e ascendió a la luna. Houyi tiene la apariencia de un hombre de 30 años. La expresión del actor ayuda a potenciar el dramatismo de la escena.⁵⁹

⁵⁹ Captura de pantalla de *Chang'e*(2010)



Imagen 14. Aspecto de Houyi luego de que Chang'e ascendiera a la luna. Los detalles de la imagen (colores, luz de fondo, desenfoque, toma en close-up) nos ayudan a comprender la nostalgia que siente el personaje. Observamos un Houyi encanecido, con barba, claro reflejo del pasar del tiempo.⁶⁰

⁶⁰ Captura de pantalla de *Chang'e*(2010)



Imagen 15. Aspecto de Houyi luego de que Chang'e ascendiera a la luna. Una vez más, la magia de la fotografía establece una comunicación visual interesante con los espectadores. Ha llegado el otoño, y con él la esperanza de Houyi se desvanece. El héroe muestra un aspecto demacrado, muy diferente al de sus días de gloria.⁶¹

⁶¹ Captura de pantalla de *Chang'e*(2010)



Imagen 16. Aspecto de Houyi luego de que Chang'e ascendiera a la luna. Acertadamente, los creadores de la serie utilizan elementos propios de la narrativa visual para comunicar contenidos simbólicos de la imagen. Sobre un fondo invernal, vemos a Houyi completamente envejecido, próximo al final de sus días. Las producciones audiovisuales aprovechan las posibilidades de los nuevos formatos para enriquecer el mito original, y encuentran diferentes recursos para contarlo.⁶²

Estas *escenas* (Imagen 13, Imagen 14, Imagen 15, Imagen 16) nos muestran cómo cambia la apariencia de Houyi luego de que Chang'e lo abandonara. La narrativa visual nos muestra que el héroe envejece poco a

⁶² Captura de pantalla de *Chang'e* (2010)

poco, hasta convertirse en un anciano. El escenario en el que se realizan las imágenes corresponde a las diferentes estaciones (verano, otoño e invierno), y son usadas como parte de las metáforas narrativas para contar la historia. Cabe destacar la última de ellas: en la tradición china, el color blanco se relaciona con la muerte, y cuando fallece un familiar, los demás miembros usan vestimentas de arpillera blanca durante el funeral. Regresando a la serie, observamos que el invierno es la última escena donde observamos a Houyi. Tradicionalmente, esta es la última estación del año, y se asocia al frío y al término de la vida. Bajo este contexto, nos es fácil comprender que la escena, probablemente, nos informa que Houyi es muy viejo para seguir viviendo.

En la escena donde el astronauta y Chang'e se conocen en el espacio, cerca de la luna, podemos ver que el navegante espacial es un hombre joven, que luce como Houyi cuando era joven. Asumiendo que ambos personajes están relacionados de alguna manera, encontramos una explicación lógica para las similitudes físicas: probablemente, Houyi falleció hace más de cien años, y el astronauta es la reencarnación moderna del héroe.

Muy popular en diferentes culturas, el concepto de reencarnación se ha puesto de moda recientemente entre los escritores de webseriales de China. Para demostrar este punto, hemos realizado la búsqueda de

palabras claves, 重生 (renacer, reencarnación) en dos populares plataformas literarias en línea, y estos son los resultados que arrojan nuestra investigación:

	www.jjwxc.net	www.qidian.com
Tamaño de la colección	Más que 1 millón de libros electrónicos	824376 libros electrónicos
Obras de ficción con palabra clave 重生	58621	48671
Año de la primera obra de ficción con palabra clave 重生	2003	2005
Cantidad de obras de ficción terminadas con palabra clave 重生	21122	2685

Cuadro 14

A modo general, las historias acerca de la reencarnación han mantenido su popularidad desde hace 15 años. Muchas producciones han sido influenciadas por esta corriente literaria, y la escena final de Chang'e refleja tendencia.

Otro detalle interesante a tomar en cuenta, es la aparición del asesino de Houyi en la serie: Pangmeng⁶³ es representado como un altanero y estúpido general de China. Y aunque ha traicionado a Houyi, no es capaz de asesinarlo. En los mitos, la muerte del héroe nunca se explica claramente, y cada versión de la historia cambia totalmente.

Los guionistas de *Chang'e*(2010) refinaron el final, para adaptarlo a las expectativas de las audiencias modernas. Aunque utilizaron recursos propios de la narrativa audiovisual actual, el episodio no deja de ser interesante. Los espectadores más jóvenes aceptan la reencarnación como un tema de moda, y las audiencias más tradicionales están a la expectativa de ver a la pareja nuevamente reunida.

Simbólicamente, Chang'e es representada por la luna (metáfora de reunión y reencuentro). Cuando Houyi y Chang'e se reúnen finalmente, observamos que la metáfora se completa, y nos muestra la escena que la audiencia esperaba: El amor ha vencido todas las barreras, y nuestros héroes pueden estar juntos por siempre.

Como contraparte, tanto en los mitos como en *Hércules: Sus viajes legendarios*(1995-1999), el héroe nunca muere. Tradicionalmente, sabemos que Zeus le otorga la inmortalidad a su hijo, para luego

⁶³ Es importante notar que las historias de estos personajes se han transmitido gracias a la literatura oral. Debido a ello, el nombre ha recibido dos variaciones importantes: Pangmeng/Fengmeng. Incluso, visualmente los caracteres utilizados para nombrarlos son muy parecidos. Sin embargo, las personas reconocen e identifican fácilmente al personaje mencionado.

ascenderlo al Olimpo. Hércules luego renuncia a su lugar entre los dioses, al desterrar a Hera a la región del Tártaro. Durante el tiempo que duran la aventura, Hércules es el héroe mortal, lo que coloca su divinidad a un lado y ayuda a enfatizar la faceta humana. Al contrario de Houyi, la identidad de Hércules no ha sido reescrita en la serie, y la humanización del personaje está presente en todos los casos.

Los dioses griegos tienen características generales, pero no escapan de las pasiones humanas. Algunos son celosos, inmorales los más, y arrogantes casi todos. El carácter humanista de Hércules apenas refleja su humanidad. Pero al renunciar a la inmortalidad por la que tanto ha luchado, prueba su voluntad de ser alguien común.

En nuestra opinión, la adaptación de la muerte de ambos personajes refleja la forma en que los guionistas cumplen con las expectativas de la audiencia, que se ve influenciada por las tendencias y valores de la sociedad.

5.4 Evolución del personaje

Como mencionamos anteriormente, existen diferencias entre las producciones audiovisuales referentes a Houyi y Hércules, principalmente en cuanto a cantidad de obras realizadas, integridad de la

historia y desarrollo del personaje.

La historia de Houyi es con frecuencia relacionada a Chang'e. El aspecto amoroso es parte indispensable de las producciones acerca del héroe chino. Por esta razón, la imagen de Houyi abarca dos aspectos bien interesantes: Por un lado, es el héroe legendario. Se espera que sea fuerte, honesto y valiente, además de ser extremadamente talentoso en el manejo del arco. Por otra parte, es el esposo de Chang'e, y debe ser fiel y honesto. Este fenómeno está presente desde que los escritores empezaron a crear historias acerca del héroe. Su carácter, por lo general, se ha mantenido plano y aburrido. Algunos guionistas han tratado de crear un personaje más interesante y profundo: lo dotaron de identidad propia, o lo hicieron viajar hasta la actualidad. Pero estas adaptaciones no han sido útiles para salvarlo de ser un personaje plano, similar al de la literatura.

A pesar de esto, el desarrollo del personaje evoluciona continuamente, Al menos, en *Chang'e(2010)* encontramos un héroe más real. Tomará decisiones acertadas en beneficio de las necesidades de la gente. Enfrentará a los nueve soles sin dudar, para mantener su rol de héroe; y rechazará las pretensiones de otras chicas en función de mantener la ética que lo caracteriza. Sin embargo, no se salva de cometer algunos errores, siempre que estos no afecten a la trama: Se hace pasar por Wu Rengui ante Chang'e para conocer sus sentimientos, o al aceptar por un

malentendido el regalo de amor de Ying Luo. Como humano, es imperfecto. Aunque constituye una adaptación alejada de lo tradicional, el personaje se mantiene plano y aburrido. Para llenar esta carencia, se le adjudican imperfecciones humanas. Incluso, su muerte ha sido modificada: Contrario al mito, nunca se convierte en dios, lo que ayuda a humanizar al héroe.

Son pocos los mitos acerca de Houyi. El más famoso es aquel donde derrota a los nueve soles y se casa con Chang'e. En la mayoría de las películas y series de televisión que hemos analizado, este tema es principal para el desarrollo de la trama. El resto de los mitos es cuidadosamente seleccionado para complementar la historia. Las adaptaciones audiovisuales acerca de Houyi tienen su foco en la historia principal del héroe.

En cuanto a la derrota de los nueve soles, las razones para el conflicto han sido diversificadas. En la pantalla, este suceso casi nunca se atribuye a que la madre de los nueve soles haya sido descuidada, o a que los soles decididamente sean malvados a propósito. Por lo general, este enemigo responde al propósito de alguien más. Las fuerzas del mal siempre buscarán la manera de crear problemas para enfrentar a la justicia, y Houyi debe encontrar la forma de restaurar el orden. Es posible que, durante este proceso, tenga que encontrar un arco y flechas especiales, o

enfrentar otros problemas y dificultades. Los guionistas han hecho una adaptación detallada, y agregaron otras historias complementarias para complementar el mito original.

En cuanto al matrimonio, los mitos solo mencionan que Chang'e y Houyi están casados, y luego esta toma la pócima de la inmortalidad y asciende a la luna. El mito es bastante simplista para presentarlo a la audiencia, y las producciones televisivas se encargan de contar el cómo se enamoran hasta finalmente comprometerse. La parte del cortejo amoroso, a menudo, es más interesante que el matrimonio en si mismo. Esto refleja el cambio cultural que se ha producido en las audiencias orientales: A medida que pasa el tiempo, los chinos tienen una actitud cada vez más abierta sobre la relación entre amor y matrimonio. El matrimonio es el resultado del amor, no la razón. Por ejemplo, en *Moon Fairy* (2003), la relación entre Houyi y Chang'e no es aprobada por los padres de la doncella. Incluso, el padre de Chang'e le había pedido que se casara con Hebo, pero la enamorada pareja reconoce que su amor se hace más fuerte ante todas las dificultades que deben sortear, y finalmente deciden casarse.

En muchas producciones, la historia amorosa ocupa mayor espacio que el matrimonio, en incluso en *Chang'e*(2010) la pareja nunca llega a casarse. En este punto, comparte ciertas similitudes con las series acerca de Heracles.

En las producciones acerca del héroe griego, la historia de amor y sus romances se mantienen como una de las tramas principales, a imitación de los mitos. Pero los guionistas han realizado todo tipo de adaptaciones. En algunas producciones, lo han transformado en un amante fiel y amoroso. Algunas producciones nos muestran al héroe fiel, tal como en el caso de *La leyenda de Hércules* (Renny Harlin, 2014), donde el personaje principal muestra su compromiso hacia Hebe. Otros trabajos mantienen los amoríos de la figura masculina, tal como en los mitos, pero reducen la cantidad de consortes. En *Hércules: Sus viajes legendarios* (1995-1999), él solo tiene dos esposas y algunas pocas consortes; los guionistas equiparan la historia de Megara con la de Deyanira. Además, crearon un personaje original dentro de la serie, Serena, quien se convierte en la consorte y amor eterno del protagonista.

A pesar de que los guionistas y productores abordan la historia romántica desde diferentes puntos de vista, tratan de acercar al héroe se acerque a los valores modernos. En las series de televisión y películas, cuando inicia el romance el héroe debe ser fiel, posiblemente dedicado a su hogar, y al menos se espera que no se muestre excesivamente libidinoso.

Hay un fenómeno interesante en la evolución de este personaje, que debemos destacar. *Hércules: Sus viajes legendarios* (1995-1999) fue estrenado en 1995, y el gran éxito de la serie influyó en muchas de las

producciones audiovisuales que se desarrollarían posteriormente. Pero la imagen del héroe que vive múltiples romances ha sido poco utilizada en los años recientes, y la mayoría de los creadores prefieren representar al fiel Heracles con una esposa, e incluso en otras producciones la historia romántica no es representada.

Como mencionamos, el proceso de humanización del semidios es una característica sumamente importante en las producciones audiovisuales. Lo que demuestra una actualización constante del mito, para adaptarla a los valores modernos. En *Hércules: Sus viajes legendarios*(1995-1999), el héroe obtiene la inmortalidad luego de demostrar valor y coraje en sus aventuras, pero decide renunciar a ella. Simbólicamente, este gesto propicia la identificación de los espectadores con el personaje, a quien han acompañado a lo largo de esta odisea.

A diferencia de Houyi, las producciones audiovisuales acerca de Heracles son abundantes, especialmente en las tres últimas décadas:

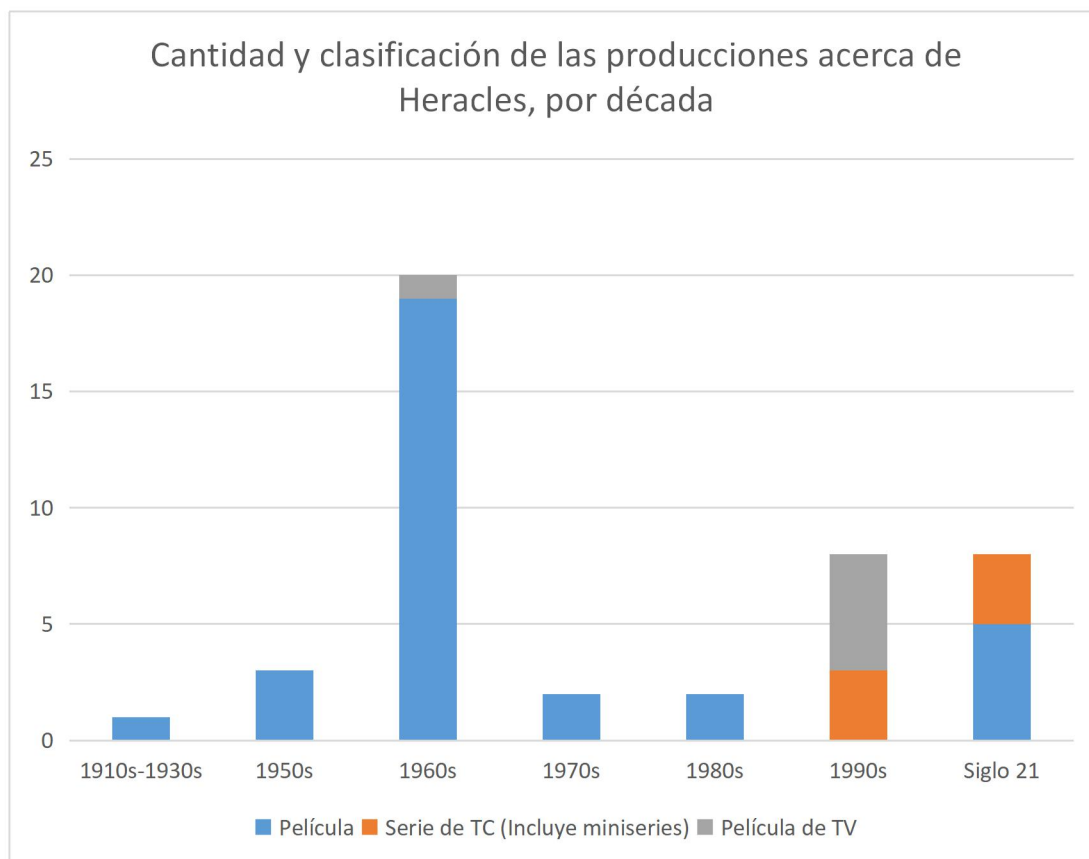


Gráfico 4. Cantidad y clasificación de producciones acerca de Heracles, por décadas. Destaca el desarrollo sostenido en los sesenta, que ayudaría a asentar el arquetipo del héroe en las producciones más recientes.

5.5 Conclusiones

Luego del extenso análisis de ambas figuras, debemos resaltar las conclusiones más importantes de este capítulo

Con base en el gráfico anterior, podemos afirmar que el éxito televisivo

de los sesenta asentó las bases para las sucesivas representaciones del héroe, especialmente durante los años noventa. Este fenómeno de reactualización contribuyó a que el héroe griego se convirtiera en el personaje más popular de las películas *péplum*, y ayudó a que el nombre de Heracles tuviera resonancia.

Aunque Heracles y Hércules son el mismo héroe, aunque en diferentes mitologías, la prevalencia del nombre italiano en producciones épicas griegas sigue siendo un fenómeno interesante. En la mayoría de las producciones acerca de Heracles, sabemos que es el hijo semidivino de Zeus, pero es renombrado como Hércules. El nombre italiano del héroe es más reconocido que el de su equivalente griego. Situación similar sucede con Houyi, cuyo nombre suele sufrir adaptaciones y modificaciones.

Además de ello, existen varias adaptaciones e historias originales en las películas y series de televisión relacionadas a Heracles. Durante los años 1960, las producciones de la pantalla grande tomaron los elementos más importantes de las películas *péplum* para nutrir la trama: batallas, hombres musculosos y valentía a semejanza de los guerreros espartanos; la incorporación de Genghis Kang y otros héroes míticos. Hacia 1990, la mayor parte de las producciones acerca de Heracles fueron realizadas en Estados Unidos. Dichas obras fueron realizadas bajo la estética americana, y buscan modernizar al héroe. Por consiguiente, el personaje es más

cercano a la audiencia. Los guionistas y productores han sabido aprovechar las historias originales, sin caer en excesos y licencias creativas que desvirtúen el sentido original del relato.

En general, la evolución de las producciones audiovisuales acerca de Houyi y Heracles han sido sometidas a un proceso gradual, basado en la cantidad de obras realizadas y la popularidad entre los espectadores. Al analizar el aspecto creativo, observamos varias similitudes entre ambos personajes, y hay una tendencia latente a humanizar al héroe. Además de ello, los guionistas se basan tanto en la mitología china como en la griega para mantener los aspectos esenciales del mito, pero intercalan la trama con otros relatos originales, para dotarlas de un enfoque moderno y más accesible a los espectadores.

6 Conclusiones y discusiones

La China antigua y la Grecia continental han marcado una profunda influencia en la cultura moderna. En diferentes periodos históricos, podemos rastrear algunos elementos que provienen de estas grandes civilizaciones. Cabe destacar que, por su antigüedad, estos pueblos han influido sobre otros países y regiones. En el caso de los elementos propios de la civilización helena, encontramos que sus ideas han permeado no solo en Atenas, sino en el resto de Europa e incluso en lugares tan alejados como Estados Unidos.

Dentro de cada cultura, la mitología cuenta con los mayores elementos para producir ideas que influyan en los hombres. Es el depositario de los arquetipos y valores propios de la época. En el caso de Grecia y China, no hay excepción. La mitología griega es particularmente importante, no solo por la riqueza de sus mitos, sino porque además ha influido sobre otras culturas. Contrariamente, la mitología china no ha tenido un impacto global, pero aún mantiene influencia en Japón y la península de Corea.

Como un producto cultural, la mitología sigue cambiando en los últimos miles de años. En diferentes áreas, periodos históricos, y utilizando variados antecedentes, se manifiestan diferentes tendencias en cuanto a su

desarrollo y actualización. A lo largo de esta investigación, hemos comparado algunos productos culturales de las civilizaciones que anteriormente mencionamos, y hemos puesto en evidencia algunas semejanzas y diferencias en cuanto a cómo se desarrollan, tanto en la actualidad como a futuro.

Cada una de las mitologías abordadas en este estudio tiene sus propias características: algunas de ellas están influenciadas por la cultura, la sociedad y la vida cotidiana de cada uno de estos pueblos.

La mitología china está estrechamente relacionada con su trabajo diario. Muchos son los mitos que reflejan las labores de la agricultura, la cría de animales y la caza. A través de estos relatos, se presenta la valentía, la superación personal, la perseverancia y la voluntad de luchar en contra de la tiranía por los derechos humanos. Además, durante el largo Período Imperial de China, los literatos crearon muchas historias románticas, relacionadas al cambio de mentalidad que desarrolló la población con respecto al tema amoroso: Escribieron muchas historias de "matrimonio por amor" cargadas de imaginación. Representaron un sincero anhelo de amor que expresaba el desacuerdo con las cadenas del amor libre que provenía de la ética feudal en ese momento.

La mitología griega se ha relacionado con la religión griega antigua. Sin embargo, se encuentra altamente secularizada: Los mitos y las relaciones

entre los dioses y diosas tienen semejanzas con la vida de la gente común. Por otra parte, Atenas ha sido el centro de la filosofía de Europa: Muchas de las corrientes de pensamiento han sido creadas en la antigüedad clásica, y al día de hoy son usadas como referentes. Comparando con otras mitologías, la mitología griega posee una mentalidad abierta, que le permitió arropar nuevas ideas y hacerlas suyas.

Afirmar que la mitología griega y la mitología china tienen su estilo respectivo no es nada arriesgado. Cada una de ellas responde a diferentes contextos geográficos, que en gran medida han determinado su desarrollo y auge: Grecia se encuentra en el extremo sur de la península de los Balcanes, consta de un gran continente, dos penínsulas más pequeñas y una gran cantidad de islas. Cuenta con las condiciones propicias para invitarnos a la aventura. En este entorno las historias del héroe que parte de su hogar rumbo a lo desconocido prosperaron rápidamente. En el siglo IV a.C., Piteas había estado en su viaje de exploración(Whitaker, 1981), y sus viajes hacia Hispania marcarían el rumbo para otros exploradores.

Paralelamente, en China se desarrollaba el Período de los Estados Combatientes. Aunque la navegación a ultramar no tuvo mayor desarrollo, muchos filósofos se mantuvieron en actividad durante dicha época. Mencio, Mozi y Zhuangzi habían presentado sus pensamientos y completado sus libros, lo que influyó notablemente en el desarrollo

cultural. Son representativos del confucianismo, el mohismo y el taoísmo respectivamente.

De todos ellos, el mohismo puede considerarse como el más avanzado, si lo consideramos desde la modernidad: incorpora ideas tales como el pensamiento imparcial y solidario, muy parecidas a las ideas “verdes” de la actualidad. Sin embargo, su filosofía fue atacada por muchos otros filósofos, quienes no comulgaban con las ideas pacifistas de esta escuela. El taoísmo, por otra parte, se convirtió en una ideología muy importante en las dinastías posteriores, incluso formó una religión muy popular entre las personas del pueblo. Sin embargo, mayor papel tuvieron los confucianos, que se convirtieron en la ideología dominante en la dinastía Han. Abogaron por la observancia del *Li* tradicional, y en la difusión de los mitos de Houyi, los autores hicieron algunas adaptaciones para conservar los valores más tradicionales.

Podemos observar algo muy curioso acerca de la mitología y cómo se relaciona con la cultura popular: Los mitos sirven para reflejar, fijar y proyectar ideas ajustadas al pensamiento dominante, no importa si la historia es distorsionada. Debido a eso, los mitos se volvieron cada vez más apropiados para difundir los valores del confucianismo. Durante cientos de años, muchas dinastías, los literatos y los eruditos se habían guiado por esta escuela de pensamiento, y aprovecharon los productos

culturales disponibles para propiciar su expansión.

La actividad productiva de la civilización china gira en torno a la agricultura, especialmente la siembra. Al aprovechar el buen estado de la naturaleza para plantar, instauró los ideales de dulzura, indulgencia y moderación en la mente de los chinos(Hu, 2010). Finalmente, se volvieron sedentarios y muchas de sus ideas provienen de la contemplación profunda de su entorno. Menos aventureros que los griegos, esta diferencia hace que la presentación de los mitos sea distinta.

En resumen, la diferencia entre la mitología griega y la mitología china ha sido el resultado de sus características geográficas y culturales. Los océanos empujaron a los hombres griegos hacia lo desconocido, mientras que los ríos y las montañas anclaron a los apacibles orientales.

Como una parte importante de la cultura, las obras literarias se convirtieron en la forma de presentar los mitos inevitablemente. Dado que el origen de la tragedia griega está estrechamente relacionado con la mitología griega, los mitos griegos naturalmente se convirtieron en el recurso importante de la trama de tragedias. Los trágicos han adaptado los mitos de Heracles en diferentes puntos de vista. Eligieron una historia de la vida del héroe, la ampliaron en detalle y presentaron la personalidad de los personajes, todos estos factores de adaptación eran reflejo del pensamiento de estos trágicos. Presentaron su comprensión del héroe por

las tragedias, y esta comprensión sería limitada en los pensamientos y las experiencias de los suyos.

El desarrollo del drama chino es totalmente diferente con la tragedia griega, no surgió hasta el siglo XII. En la literatura tradicional china, el *shi* y el *ci* son la forma literaria más importante durante muchos años. Ambas formas tienen un límite estricto de palabras. Generalmente, los poetas necesitaban expresar su sentimiento o idea en docenas de palabras. Por lo tanto, a menudo usaban algunos topos, o algunas palabras que pueden recordar la empatía de la gente fácilmente. Houyi puede recordar fácilmente la asociación de las personas sobre el héroe de arquería y el marido traicionado, Chang'e es el representante de la luna y la esposa escapada. En los *shis* y los *cis*, la gente puede entender rápidamente lo que el poeta presenta con eso. Se ha creado una novela llamada *Shang gu mi shi* en la dinastía Qing, se puede cosiderarla como una historia basada en los mitos, Houyi es un personaje importante en la novela, el autor complementó la historia del héroe con su imaginación.

Desde estas obras literarias, podemos descubrir que los autores están limitados por sus pensamientos y experiencias, lo mismo que los trágicos griegos. No hablaron sobre el amor, solo pensaron que la esposa debería sentirse triste y solitaria debido a abandonar a su esposo. La perspectiva masculina pura está estrechamente relacionada con la ideología

tradicional, es inevitable según los tiempos.

En los días antiguos, las personas que vivían en áreas distantes apenas podían contar con algún medio para comunicarse. Las barreras del lenguaje, el destino incierto y el peligro desconocido en el camino obstaculizaban la comunicación entre civilizaciones que estuvieran apartadas geográficamente. La tecnología obsoleta limitaba también la influencia cultural. Las primeras mitologías reflejan el conflicto y la distinción de los intercambios que se produjeron inicialmente.

A medida que se desarrolla la tecnología, las personas pueden ignorar la distancia, el idioma y las barreras culturales para conectarse con otros. De la misma forma, la comunicación sucede entre civilizaciones distantes entre sí como China y Grecia. Las producciones audiovisuales son una de las formas más importantes de comunicación, y han permitido la interacción entre las formas representativas de cada pueblo. El formato televisivo cuenta con una ventaja fundamental: se consume rápidamente y es fácil de entender.

Con el desarrollo de la industria cinematográfica, la conciencia cultural comenzó a extenderse a través de las obras cinematográficas. Un ejemplo de ello, es Heracles. Ha sido representado en gran cantidad de obras, que abarcan diversos formatos. Por consiguiente, se ha convertido en el personaje mitológico más famoso de la cultura popular, y la civilización

detrás del héroe influyó sobre otros pueblos. Heracles es un héroe mitológico griego, que fue adoptado por la cultura romana bajo el nombre de Hércules. Bajo este nombre, ha sido más reconocido dentro de la cultura popular, aunque en esencia representan al mismo personaje.

Los artistas italianos tienen gran interés en presentar sus ideas a través de obras visuales, como pinturas, dramas y películas. Entre los temas de la literatura, escogieron al poderoso héroe para representarlo en la pantalla desde la década de 1960. Este hecho marcó las bases para sus futuras representaciones, ya que ayudó a asentar una estética y arquetipo que se mantendría vigente hasta la actualidad.

Paralelamente, la industria cinematográfica de Estados Unidos ha sufrido unas transformaciones interesantes en cuanto a la manera de narrar las historias. La era del Cine Clásico terminó a fines de la década de 1950, y la era del Nuevo Hollywood comenzó a finales de la década de 1960. La meca del cine estaba buscando el método apropiado para continuar en auge durante la próxima década. A medio camino entre lo clásico y lo moderno, había muchas posibilidades para seguir desarrollándose en el futuro. Este período brindó algunas perspectivas e ideas nuevas para la industria cinematográfica posterior; Algunas de las personas más influyentes provienen de este periodo, además de una cantidad de películas importantes que servirían de referentes: Alfred Hitchcock y su

Psycho (Hitchcock, 1960), que ha sido referenciado varias veces en la cultura popular; la obra representativa del Nuevo Hollywood, *Bonnie and Clyde* (Bonnie y Clyde, Penn, 1967)(King, 2002, pp12); George A. Romero y su *Night of the Living Dead* (La noche de los muertos vivientes, Romero, 1968) obra canónica de las últimas películas de zombis(Kay, 2008, pp49-54), por mencionar algunas. Intentaron cambiar la estructura narrativa de la película, trataron de hacer películas alejadas de los grandes estudios cinematográficos, y aprovecharon el miedo del público para dejar huellas perdurables.

Al mismo tiempo, la industria de las series de televisión en los Estados Unidos tuvo que superar las regulaciones iniciales para su funcionamiento en 1950, para alcanzar pleno funcionamiento en 1960(Lotz, 2007, pp9). A medida que la tecnología se desarrolló y los productores se ajustaron a las normas relacionadas, la industria entró en una nueva era de desarrollo y auge durante la década de 1980. Surgieron más redes de transmisión y esto le dio al público más opciones para elegir. La competencia dentro de la industria había empezado(Lotz, 2007, pp12-15), y fue una condición favorable para la producción de series.

En la década de 1990, el éxito de *Hércules: Sus viajes legendarios*(1995-1999) le dio una popularidad sin precedentes al héroe. El Hércules en esta serie de televisión ha sido la base de muchas obras

audiovisuales posteriores, aunque con adaptaciones que responden a las expectativas de la audiencia norteamericana.

Por su parte, la industria del cine en China experimentó una historia complicada. Debido al cambio de situación política e histórica, su desarrollo fue particularmente lento. Desde la primera película china en 1905 hasta la reforma económica en 1978, los productores de cine han seguido luchando en medio de tiempos turbulentos. La mayoría de sus obras presentaron temas estrechamente relacionados con la situación del país en ese momento(Pan, 2009). Aunque hubo tres películas sobre Houyi durante este período, todas atribuyen un carácter despótico y tiránico al personaje, como reflejo de la situación social.

Después de 1978, la industria cinematográfica china entró en una nueva era. La cantidad de películas producidas aumentó exponencialmente, y los temas trabajados se diversificaron. Puntualmente, luego de 1983 la quinta generación de directores de cine incorporó nuevas técnicas dentro de sus producciones. Las innovaciones ayudaron a que las películas chinas tuvieran mayor influencia internacional e hicieron que el mundo cambiara su impresión con respecto a las producciones orientales. Al mismo tiempo, a medida que la economía aumentó, la televisión se convirtió gradualmente en un dispositivo común para las personas.

A finales de la década de 1980 y en la década de 1990, la industria de las

series de TV se desarrolló de manera próspera. Mantuvo el enfoque realista como técnica narrativa, y sus temas favoritos parte de las cuatro novelas clásicas de la literatura. Después de ingresar al siglo XXI, cuando la situación social cambió, cada vez más series de televisión se convirtieron en productos de entretenimiento en lugar de herramientas de propaganda política. Aparecieron más opciones temáticas en la pantalla, y el tema mítico fue uno de ellos. Houyi y su historia comenzaron a ser presentadas en televisión.

A mediados de la década de 1990, se estrenó la producción audiovisual más famosa de Heracles, *Hércules: los viajes legendarios*. En la década siguiente, hubo algunos trabajos sobre Houyi que también se presentaron en la pantalla, como la muy representativa serie de televisión *Chang'e*(2010), estrenada en 2010. En esta investigación, elegimos las dos series de televisión como los representantes respectivos de las producciones audiovisuales de los héroes.

Comparamos las dos series en cuanto a tema, personaje, relación romántica y muerte. Según nuestra comparación, ambos eligieron un tema común en obras heroicas como la justicia y la valentía. Sin embargo, debido a los antecedentes culturales, cada una de ellas desarrolla el tema en forma diferente. Estas producciones crearon personajes originales para aumentar la humanidad del héroe. Heracles y Houyi son presentados

como humanos comunes, para acercarlos a los espectadores. La presentación de las relaciones románticas también puede tratarse como parte del proceso de humanización del héroe. El amor entre Houyi y Chang'e se ha enriquecido con muchos detalles desde el inicio de la relación romántica, y se les puede apreciar como una pareja común. La historia romántica de Heracles también se ha adaptado para acercarse a las convenciones modernas, y el héroe se convierte en un hombre mucho más fiel que su versión en los mitos. Incluso, la existencia de Xena en la serie de televisión es una representación del feminismo moderno: Las mujeres pueden pelear con hombres en lugar de esconderse detrás de ellos, lo que reivindica las luchas sociales que se desarrollan en la actualidad.

En nuestra opinión, la muerte del héroe y el final de la serie de televisión es una parte importante para conocer las expectativas de la audiencia. Los finales de *Hércules: Sus viajes legendarios*(1995-1999) y *Chang'e*(2010) no son muy claros, y pueden dar a entender al público que las historias y las aventuras de los héroes continúan.

Heracles y Houyi son representantes de sus respectivas mitologías. Como hemos discutido anteriormente, los mitos están siempre en proceso de evolución. En diferentes períodos, es lógico que sean representados de diferentes formas. Desde la literatura oral hasta los mitos reunidos en

libros, y luego en todo tipo de drama, los mitos están en constante evolución.

En esta era, las películas y series de televisión son los medios de propagación más comunes, rápidos y expresivos. Los productores eligen expresar mitos de manera audiovisual y el público acepta estas representaciones como una manera de recrear las historias antiguas. Al igual que las eras anteriores, la situación histórica y social, diversas ideologías y la tecnología afectan la presentación de mitos. Con la comercialización de la industria, los productores tienen que prestar más atención a las expectativas y reacciones de las audiencias. Por eso, la relación entre la cultura y los mitos está más cerca que nunca.

En nuestra investigación, encontramos una tendencia en películas mitológicas y series de televisión. Tanto en *Hércules: Sus viajes legendarios*(1995-1999) y *Chang'e*(2010), se presentan patrones comunes: Aunque los héroes provienen de diferentes culturas, se están volviendo similares en la pantalla. Entre ellos, la humanización es la más obvia, refleja la expectativa de la audiencia, ya que la gente quiere ver a un héroe más parecido a un ser humano que a un dios. Entonces, esta circunstancia manifiesta que la ideología cultural popular en China y en el mundo occidental tiene una tendencia a acercarse, e incluye temas como el rol de la figura femenina y las valoraciones acerca de las

relaciones románticas.

La mitología es una parte indispensable de la cultura. A medida que pasa el tiempo, la historia sucede, la situación social cambia, la tecnología se desarrolla y la ideología popular también evoluciona. En base a estos desarrollos, la mitología se presenta en diferentes formas con todo tipo de adaptaciones. Las películas y series de televisión se convierten en la forma más popular en los últimos años. Elegimos dos series de televisión sobre dos héroes de dos culturas diferentes para hacer la comparación y la intención de encontrar las diferencias entre ellos. Como una forma de presentación de la mitología, el cambio en las adaptaciones de estas obras mostrará el cambio de expectativa de la audiencia, y por consecuencia, las tendencias marcadas por la ideología cultural popular.

Aunque la cultura china y la cultura griega son bastante diferentes, el desarrollo de la tecnología hace que la comunicación entre distintas culturas sea mucho más eficiente y conveniente. Las diferentes culturas se están acercando a través de diversas comunicaciones. Las producciones audiovisuales, particularmente las series de televisión son representativas de la cultura popular, reflejan la ideología cultural popular y sus valores. Podemos afirmar que las distintas culturas se están volviendo más similares que antes y continuarán en esta tendencia.

7 Conclusión

El término “cultura” tiene muchas definiciones en las disciplinas sociales diferentes, sin embargo, en cualquiera definición, está relacionado con homo sapiens. La gente aprende, piensa, crea y modifica, a través de estos comportamientos, la cultura está evolucionando. La cultura cambiará cuando la gente cambia. Por supuesto, un hombre no puede hacer la cambia a la cultura, pero es posible que un grupo de personas lo hacen en un tiempo relativamente largo.

No importa los mitos, o las adaptaciones en cualquiera forma, se tratan de humanos. Al principio, las personas crearon unos cuentos, se convirtieron en literaturas orales. Varios años después, la gente los escribió, se convirtió en mitos en los libros. Luego, otras personas leen los libros y crean otras obras literarias basadas en los mitos, como poemas, tragedias y novelas. En los tiempos modernos, las personas crean obras audiovisuales basadas en las obras literarias. En este proceso, debe haber algunas adaptaciones. En este momento, los mitos están evolucionados.

Las personas son diferentes, están limitadas por las ideas y las experiencias de sus propias. La historia de la nación, el estado de la sociedad en la que viven, la ideología dominante en ese momento, la creencia religiosa y la experiencia vital propia influyeron en las personas

que están creando y adaptando los mitos. Entonces, en nuestra investigación, las personas desempeñan el papel más importante, los mitos se han adaptado a medida que las personas han cambiado.

La gente cambia no solo los mitos, sino también la literatura, las artes, incluso los sistemas sociales, etcétera. Todos estos temas forman la cultura. Podemos encontrar que los sujetos se influyen entre sí. Por ejemplo, hay una guerra que ocurre entre dos países, un ideólogo crea una nueva ideología a partir de su experiencia y pensamiento durante la guerra, la ideología cumple con la solicitud de los gobernadores, ellos gobiernan el país de acuerdo con esta ideología, y la gente crea obras literales para presentar su reflexión. Todas estas son las partes de la cultura. En nuestra investigación, los mitos y la cultura se influyen mutuamente. Podemos encontrar la evolución de la cultura a través de la adaptación de mitos.

La producción audiovisual es una nueva forma de presentación cultural basada en los desarrollos tecnológicos. Pero esencialmente, también es una forma cultural para presentar las ideas de la gente. Por eso, podemos encontrar la evolución de las ideas de la gente en todas las partes. En nuestra investigación, encontramos la tendencia de la evolución de la cultura popular griega y la china a través de comparar la evolución de los mitos en diferentes formas de cultura respectiva.

En el futuro, vamos a seguir investigando las tendencias de desarrollo de

la cultura popular desde la perspectiva mitológica. Si hay un aumento significativo en la cantidad de obras audiovisuales de Houyi, haremos una comparación más detallada y profundizada. Además, consideraremos otras formas de adaptación mitológicas.

Referencias

- Abell, G. O. y Singer, B.(1983). *Science and the paranormal: probing the existence of the supernatural*. Nueva York, EE.UU.: Scribner.
- Adkins, L. y Adkins, A.(1998). *Handbook to life in ancient Greece*. Nueva York, EE.UU.: Oxford University Press.
- Anónimo(1781). *Clásico de las montañas y mares(vol.1-5)*. Recuperado en <https://ctext.org/library.pl?if=gb&file=56660&page=1>
- Anónimo(1922). *Shan hai jing(la segundo parte)*. Recuperado en <https://ctext.org/library.pl?if=gb&file=77823&page=1>
- Apolodoro, Arce, J. y Rodríguez de Sepúlved, M.(1985). *Biblioteca*. Madrid: Editorial Gredos.
- Barthes, R. y Lavers, A.(Tr.)(1991). *Mythologies*. Nueva York, EE.UU.: The Noonday Press.
- Bascom, W.(1965). The forms of folklore: prose narratives. *The Journal of American Folklore*,78(307), 3-20.
- Becker, E.(1997). *The denial of death*. Nueva York, EE.UU.: Collier Macmillan.
- Campbell, J.(1993). *Myths to live by*. Hawthorn, Australia: Penguin Books Australia.
- Campbell, J.(2004). *The hero with a thousand faces*. Princeton, EE.UU.: Princeton University Press.
- Chen, P.(1990). *La historia del matrimonio chino*. Beijing, China: Zhonghua Book Company.
- Chen, X.(2009). Rescan the relation between Fuxi and Nvwa. *Journal of Ancient Books Collation and Studies*, 6, 78-80.

- Delehay, H. y Crawford, V. M.(Tr.)(1907). *The legends of the saints: an introduction to hagiography*. Nueva York, EE.UU.: Fordham University Press
- Dowden, K.(1992). *The uses of greek mythology*. Londres, Reino Unido y Nueva York, EE.UU: Routledge.
- Fan, Z.(2009). Investigación de los mitos de Sheri y Benyue. *Journal of Taishan University*, 31(1), 10-15.
- Gan, B.(1603). *Sou shen ji*(vol. 11). Recuperado en <https://zh.wikisource.org/wiki/%E6%90%9C%E7%A5%9E%E8%A8%98/%E7%AC%AC11%E5%8D%B7>
- Hesíodo, Pérez Jiménez, A. y Martínez Díez, A.(1990). *Teogonía- trabajos y días*. Madrid: Editorial Gredos.
- Hu, X.(2010). Análisis de las diferencias entre la civilización agrícola y la civilización oceánica. *Science and Technology Innovation Herald*, 34, 224.
- Hubbard, T. K.(2003). *Homosexuality in Greece and Rome: a sourcebook of basic documents*. Los Angeles, EE.UU.: University California Press.
- Jung, C. G. y Hull, R. F. C.(Tr.)(1968). *The archetypes and the collective unconscious*. Princeton, EE.UU.: Princeton University Press.
- Kay, G.(2008). *Zombie movies: the ultimate guide*. Chicago, EE.UU.: Chicago Review Press.
- King, G.(2002). *New Hollywood cinema: an introduction*. Londres, Reino Unido y Nueva York, EE.UU.: I. B. Tauris Publishers.
- Li, D.(2011). An exploration of the transformation in Fuxi and Nvwa's images. *Palace Museum Journal*, 2, 140-155.
- Liapis, V.(2006). Intertextuality as irony: Heracles in epic and in Sophocles. *Greece & Rome*, 53(1), 48-59.

- Lindow, J.(2001). *Norse mythology: a guide to gods, heroes, rituals and beliefs*. Santa Barbara, EE.UU.: Oxford University Press.
- Liu, X., Dai, D., Dai, S. y Zhang, Y.(Ed.)(1922). *Libro de los ritos*(vol. 3). Recuperado en <https://ctext.org/library.pl?if=gb&file=77345&page=1&remap=gb>
- Liu, X., Dai, D., Dai, S. y Zhang, Y.(Ed.)(1922). *Libro de los ritos*(vol. 5). Recuperado en <https://ctext.org/library.pl?if=gb&file=77347&page=1&remap=gb>
- Liu, X.(1784). *Huai nan zi*(vol. 13). Recuperado en <https://zh.wikisource.org/wiki/%E6%B7%AE%E5%8D%97%E5%AD%90/%E6%B0%BE%E8%AB%96%E8%A8%93>
- Liu, X.(1784). *Huai nan zi*(vol. 14). Recuperado en <https://zh.wikisource.org/wiki/%E6%B7%AE%E5%8D%97%E5%AD%90/%E8%A9%AE%E8%A8%80%E8%A8%93>
- Liu, X.(1784). *Huai nan zi*(vol. 6). Recuperado en <https://zh.wikisource.org/wiki/%E6%B7%AE%E5%8D%97%E5%AD%90/%E8%A6%BD%E5%86%A5%E8%A8%93>
- Liu, X.(1784). *Huai nan zi*(vol. 8). Recuperado en <https://zh.wikisource.org/wiki/%E6%B7%AE%E5%8D%97%E5%AD%90/%E6%9C%AC%E7%B6%93%E8%A8%93>
- Lotz, A. D.(2007). *The television will be revolutionized*. Nueva York, EE.UU. y Londres, Reino Unido: New York University Press.
- Lu, G.(2003). Yi y Houyi. *Seeking Truth*, 6, 119-121.
- Lu, X.(2014). Micro events and macro history: an interpretation of *Zuozhuan* in a view of historical aesthetics. *Journal of Historical*, 10, 64-77.
- Ma, D.(1748). *Wen xian tong kao*(vol. 261). Recuperado en

[https://zh.wikisource.org/wiki/%E6%96%87%E7%8D%BB%E9%80%9A%E8%80%83_\(%E5%9B%9B%E5%BA%AB%E5%85%A8%E6%9B%B8%E6%9C%AC\)/%E5%8D%B7261](https://zh.wikisource.org/wiki/%E6%96%87%E7%8D%BB%E9%80%9A%E8%80%83_(%E5%9B%9B%E5%BA%AB%E5%85%A8%E6%9B%B8%E6%9C%AC)/%E5%8D%B7261)

Mao, D.(2011). *La investigación de la mitología china*. Shanghai, China: Shanghai Ancient Works Publishing House

Miles, G.(1999). *Classical mythology in english literature: a critical anthology*. Londres, Reino Unido: Routledge

Pan, T.(2009). Las generaciones del cine chino. *Literature & Art Studies*, 12, 77-89.

Papadopoulou, T.(2004). Herakles and Hercules: the heros ambivalence in Euripides and Seneca. *Mnemosyne*, LVII, 257-283.

Plutarco, Valverde Sánchez, M., Rodriguez Somolinos, H. y Alcalde Martín, C.(2003). *Obras Morales y de Costumbres*. Madrid: Editorial Gredos.

Qin, M.(2002). Análisis estructural del prototipo y la ceremonia del cuento de Yi y Chang'e. *La Perspectiva de la Literatura*, 3, 1-23.

Qu, Y.(1922). *Tian wen*. Recuperado en <https://zh.wikisource.org/wiki/%E5%A4%A9%E5%95%8F>

Rawls, J. y González, M. D.(Tr.)(2006). *Teoría de la Justicia*. Ciudad de México, México: Fondo de Cultura Económica.

Silk, M.S.(1985). Heracles and greek tragedy, *Greece&Rome*, 32(1), 1-22

Sima, Q.(1781). *Memorias Históricas*. Recuperado de <https://ctext.org/library.pl?if=gb&file=56911&page=51>

Sun, W.(2013). *La investigación de la imagen de Houyi en la visión de la cultura popular*(Tesis de maestría). Hebei Normal University, Shijiazhuang, China.

Thomas, K.(2010). Haitian zombie, myths modern identity. *Comparative Literature and Culture*, 12(2). recuperado en

<http://docs.lib.purdue.edu/cleweb/vol12/iss2/12/>

- Walcot, P.(1984). Greek attitudes towards women: the mythological evidence. *Greece& Rome, 2nd series*, 31(1), 37-47.
- Wang, G. y Zhang, Y.(1989). Análisis de las similitudes y diferencias entre los sistemas de matrimonio en Grecia antigua y China del período Primavera y Otoño. *Journal of Historical Science*, 4, 90-93.
- Whitaker, I.(1981). The problem of Pytheas' Thule. *The Classical Journal*, 77(2), 148-164.
- Xie, X.(1986). *Los mitos y el espíritu nacional*. Jinan, China: Shandong Literatura y Arte Prensa.
- Xu, S.(1922). *Shuowen jiezi(vol.3)*. Recuperado en <https://zh.wikisource.org/wiki/%E8%AA%AA%E6%96%87%E8%A7%A3%E5%AD%97/03#%E4%87%82%E9%83%A8>
- Yan, D.(2002). La producción y la evolución del mito Houyisheri. *Academic Journal of Zhongzhou*, 3, 44-47.
- Yan, M.(2009). La formación, evolución y significado cultural del mito Chang'ebenyue. *Writer Magazine*, 10, 99 - 100.
- You, P.(2001). *Investigación del mito Chang'ebenyue*.(Tesis de maestria). National Central University, Taiwan.
- Yuan, K.(1950). *La mitología china antigua*. Shanghai, China: The Commercial Press.
- Yuan, K.(1960). *La mitología china antigua*. Beijing, China: Zhonghua Book Company.
- Yuan, K.(1980). Estudio preliminar del mito Chang'ebenyue. *Journal of China West Normal University(Philosophy and socialscience)*, 4, 1-9.
- Yuan, K.(1980). *Shan hai jing jiao zhu*. Shanghai, China: Shanghai Ancient Works

Publishing House.

Yuan, K.(1984). *Los mitos y folclores de China*. Beijing, China: Chinese Folk Literature and Art Publishing House.

Yuan, K.(2015). *La historia de la mitología china*. Beijing, China: Beijing United Publish Co., Ltd.

Zuo, Q.(1815). *Zuo zhuan zheng yi*. Recuperado en <https://ctext.org/library.pl?if=gb&file=98094&page=1>

Zhong, Y.(unknown). *Shang gu mi shi*(Capítulo 51). Recuperado en <https://ctext.org/wiki.pl?if=gb&chapter=967201&remap=gb>

Lista de ilustración

Imagen 1. Reina madre de Occidente con cara de tigre y cola de leopardo. Ilustración de Clásico de las Montañas y Mares pintada por Jiang Yinggao en el fin del siglo XVI.

Imagen 2. Reina madre de Occidente con orejas de tigre. Ilustración de *Shan hai jing cun* publicado en 1895, es un libro de comentarios del *Clásico de las montañas y mares* escrito por Wang Fu.

Imagen 3. Reina madre de Occidente. Ilustración de *Xian fo qi zong*. Es un libro recordado personajes taoístas y budistas publicado en el siglo XVII.

Imagen 4. resultado en IMDB con palabra zombie. Capturar de IMDB.

Imagen 5. resultados en total de la repetición de Nueva leyenda de serpientes blancas. Capturar de Google.

Imagen 6. resultados de noticias de la repetición de Nueva leyenda de serpientes blancas. Capturar de Google.

Imagen 7. Heracles captura a Cerbero. Ánfora, 525 a.C. a 510 a.C., Lourve. Recuperado en https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Cerberus_in_ancient_Greek_pottery#/media/File:Herakles_Kerberos_Louvre_F204.jpg

Imagen 8. Chang'e benyue(嫦娥奔月). Ilustración de *Myths & Legends of China*. Recuperado en <http://www.gutenberg.org/files/15250/15250-h/15250-h.htm>

Imagen 9. Las doce trabajos de Heracles. La reconstrucción de las metopas en el Templo de Zeus. Ilustración de Images of myths in classical antiquity.

Imagen 10. Poderoso Hércules T01E02 Hércules VS Hidra. Captura del video Poderoso Hércules.

Imagen 11. Houyisher. Ilustración de *Tian wen*.

Recuperado en <https://ctext.org/library.pl?if=gb&file=85422&page=83&remap=gb>

Imagen 12. El cartel de Hercules(1953)

Recuperado en <https://www.imdb.com/title/tt0843514/mediaviewer/rm2936356096>

Imagen 13. Aspecto de Houyi el día en que Chang'e ascendió a la luna. Houyi tiene la apariencia de un hombre de 30 años. La expresión del actor ayuda a potenciar el dramatismo de la escena. Captura de pantalla del serie televisivo Chang'e.

Imagen 14. Aspecto de Houyi luego de que Chang'e ascendiera a la luna. Los detalles de la imagen (colores, luz de fondo, desenfoque, toma en close-up) nos ayudan a comprender la nostalgia que siente el personaje. Observamos un Houyi encanecido, con barba, claro reflejo del pasar del tiempo. Captura de pantalla del serie televisivo Chang'e.

Imagen 15. Aspecto de Houyi luego de que Chang'e ascendiera a la luna. Una vez más, la magia de la fotografía establece una comunicación visual interesante con los espectadores. Ha llegado el otoño, y con él la esperanza de Houyi se desvanece. El héroe muestra un aspecto demacrado, muy diferente al de sus días de gloria. Captura de pantalla del serie televisivo Chang'e.

Imagen 16. Aspecto de Houyi luego de que Chang'e ascendiera a la luna. Acertadamente, los creadores de la serie utilizan elementos propios de la narrativa visual para comunicar contenidos simbólicos de la imagen. Sobre un fondo invernal, vemos a Houyi completamente envejecido, próximo al final de sus días. Las producciones audiovisuales aprovechan las posibilidades de los nuevos formatos para

enriquecer el mito original, y encuentran diferentes recursos para contarlo. Captura de pantalla del serie televisivo Chang'e.

Anexo

Lista de películas y TV series de mitos griegos

Título	País	Año de Lanzamiento	Lugar de Lanzamiento o Premiere	Idioma	Cine o TV
El infierno	Italia	1911	Nápoles	Italia	Película
Mr. Doodle kicks off	EE.UU.	1938	EE.UU.	Inglés	Película
La isla de la muerte	EE.UU.	1945	EE.UU.	Inglés	Película
La diosa de la danza	EE.UU.	1947	EE.UU.	Inglés	Película
Orfeo	Francia	1950	Francia	Francés	Película
Mød mig paa Cassiopeia	Dinamarca	1951	Dinamarca	Danés	Película
Persephone	Reino Unido	1952	Reino Unido	Inglés	TV película
Ulises	Italia, Francia,	1954	Italia	Italiano, Inglés	Película

	EE.UU				
Helena de Troya	EE.UU., Italia, Francia	1956	Austria	Inglés	Película
La belle Hélène	Francia	1956	Francia	Francés	TV película
Hércules	Italia, España	1958	Italia	Italiano	Película
Hércules y la reina de Lidia	Italia, Francia, España	1959	Italia	Italiano, Español	Película
El monstruo de Creta	Italia	1960	Italia	Italiano	Película
Los amores de Hercules	Italia, Francia	1960	Italia	Italiano	Película
Los gigantes de la Tessaglia	Italia, Francia	1960	Italia	Italiano	Película
Maciste, el coloso	Italia	1961	Italia	Italiano	Película
Atlas	EE.UU.	1961	EE.UU.	Inglés	Película
La conquista de	Italia,	1961	Italia	Italiano	Película

la Atlántida	Francia				
La guerra de Troya	Italia, Francia, Yugoslavia	1961	Francia	Italiano	Película
Hércules y los tres chiflados	EE.UU.	1962	EE.UU.	Inglés	Película
Ursus el Gladiador	Italia	1962	Italia	Italia	Película
La leyenda de Eneas	Italia, Francia, Yugoslavia	1962	Italia	Italia	Película
El valle de los Hombres de Piedra	Italia, España	1963	Italia	Italiano	Película
Jasón y los Argonautas	Reino Unido, EE.UU.	1963	EE.UU.	Inglés	Película
Golia e il Cavaliere	Italia	1963	Italia	Italiano	Película

Mascherato					
Ercole Contro Moloch	Italia, Francia	1963	Italia	Italiano	Película
Sansone contro il corsaro nero	Italia	1964	Italia	Italiano	Película
Ercole sfida Sansone	Italia	1964	Italia	Inglés, Italiano	Película
Combate de gigantes	Italia, España, Francia	1964	Italia	Italiano	Película
Il trionfo di Ercole	Italia, Francia	1964	Italia	Italiano	Película
La Gorgona	Reino Unido	1964	London, Alemania Occidental	Inglés	Película
Maciste contra los fantasmas	Francia, Italia	1964	Italia	Italiano	Película
Maciste nell'inferno di Gengis Khan	Italia	1964	Italia	Italiano	Película
Soraya, reina	Italia,	1964	Italia	Italiano	Película

del desierto	España, Francia				
La Sfida del giganti	Italia	1965	Italia	Italiano	Película
Hercules and the Princess of Troy	EE.UU.	1965	EE.UU.	Inglés	TV película
Edipo rey	Italia, Marruecos	1967	Venice Film Festival	Italiano,rum ano	Película
The Illiac Passion	EE.UU.	1967	International Experimental Film Competition Knokke-le-Z oute	Inglés	Película
Edipo rey	Reino Unido	1968	London	Inglés	Película
Medea	Italia, Francia, Alemania	1969	Italia	Italiano	Película

	Occident al				
Hércules en Nueva York	EE.UU.	1970	Nueva York	Inglés	Película
Las troyanas	Reino Unido, EE.UU., Grecia	1971	EE.UU.	Inglés	Película
Malpertuis	Bélgica, Francia, Alemania Occident al	1971	Bélgica	Holandés	Película
Das goldene Ding	Alemania Occident al	1972	Alemania Occidental	Alemán	Película
Las Amazonas	Italia, Francia, España	1973	Japón	Italiano	Película
El viaje de los comediantes	Grecia	1975	Berlin International	Griego	Película

			Film Festival		
Dalla nube alla resistenza	Italia, Alemania Occident al, Reino Unido, Francia	1979	Cannes Film Festival	Italiano	Película
The Aphrodite Inheritance	Reino Unido	1979	Reino Unido	Inglés	TV mini-ser ies
Xanadú	EE.UU.	1980	EE.UU.	Inglés	Película
Furia de Titanes	EE.UU.	1981	EE.UU.	Inglés	Película
Stjärnhuset	Suecia	1981	Suecia	Sueco	TV series
El desafío de Hércules	Italia, EE.UU.	1983	Alemania Occidental	Italiano, Inglés	Película
Il ritorno d'Ulisse in patria	Austria	1985	Italia	Italiano	TV película
La furia del	Italia,	1985	Italia	Inglés,	Película

coloso	EE.UU., Países Bajos			Italiano	
Se ha perdido una diosa	EE.UU.	1988	EE.UU.	Inglés	TV película
Nostos: Il ritorno	Italia	1990	Italia	Italiano	Película
El cuentacuentos: Mitos griegos	Reino Unido	1991	País Bajos	Inglés	TV mini-ser ies
Harnessing Peacocks	Reino Unido	1993	EE.UU.	Inglés	TV película
Hercules and the Amazon Women	EE.UU., Nueva Zelandia	1994	EE.UU.	Inglés	TV película
Hercules: The Legendary Journeys- Hercules and the Lost Kingdom	EE.UU., Nueva Zelandia	1994	EE.UU.	Inglés	TV película

Hércules en el mundo subterráneo	EE.UU., Nueva Zelandia	1994	EE.UU.	Inglés	TV película
Hercules in the Maze of the Minotaur	EE.UU., Nueva Zelandia	1994	EE.UU.	Inglés	TV película
Hercules: The Legendary Journeys - Hercules and the Circle of Fire	EE.UU., Nueva Zelandia	1994	EE.UU.	Inglés	TV película
Hércules	EE.UU., Nueva Zelandia	1995-1999	EE.UU.	Inglés	TV series
Xena: La Princesa Guerrera	EE.UU.	1995-2001	EE.UU.	Inglés	TV series
La belle Hélène	Suiza	1996	Suiza	Francés	TV película
La Odisea	EE.UU.,	1997	EE.UU.	Inglés	TV

	Italia, Reino Unido, Alemania				series
Alceste	Suecia	1998	Suecia	Italiano	TV película
El joven Hércules	EE.UU.	1998-1999	EE.UU.	Inglés	TV series
Jasón y los Argonautas	EE.UU., Turquía	2000	EE.UU.	Inglés	TV mini-ser ies
Orpheus & Eurydice	Grecia	2000	Grecia	Inglés	Película
La belle Hélène	Francia	2000	Francia	Francés	TV película
El viaje del Unicornio	EE.UU., Canadá	2001	EE.UU.	Inglés	TV película
Tiresia	Francia, Canadá	2003	Cannes Film Festival	Francés, Portugués	Película
12(I)	EE.UU.	2003	Dahlonga International	Inglés	Película

			Film Festival		
Troya	EE.UU., Malta, Reino Unido	2004	Berlín	Inglés	Película
Hércules	EE.UU.	2005	EE.UU.	Inglés	TV mini-ser ies
Sylvia	Reino Unido	2007	Reino Unido	Inglés	TV película
The Minotaur	Reino Unido	2008	Reino Unido	Inglés	TV película
Little Hercules in 3-D	EE.UU.	2009	EE.UU.	Inglés	Película
L'ultimo re	Italia	2009	Italia	Italiano	Película
Percy Jackson y el ladrón del rayo	Reino Unido, Canadá, EE.UU.	2010	Bélgica, Suiza, Egipto, Francia, Indonesia	Inglés	Película
Furia de	EE.UU.	2010	Noruega	Inglés	Película

Titanes					
Immortals	EE.UU.	2011	Grecia, Croacia, Hungría, Israel, Corea del Sur, Líbano, País Bajos, Rusia, Eslovenia, Ucrania	Inglés, Griego	Película
Sinbad: La aventura del Minotauro	Australia	2011	EE.UU.	Inglés	TV película
Ira de Titanes	EE.UU., España	2012	Buenos Aires, Bélgica, Francia,	Inglés	Película
Narcizas	Lituania	2012	Vilnius	Lituano	Película
Maelstrom	EE.UU.	2012	EE.UU.	Inglés	Película
Atlantis: The Last Days of	EE.UU.	2013	EE.UU.	Inglés	Película

Kaptara					
Atlantis	Reino Unido	2013	Reino Unido	Inglés	TV series
Percy Jackson y el mar de los monstruos	EE.UU.	2013	Canadá, Reino Unido, Irlanda, Filipinas, EE.UU.	Inglés	Película
Hércules: El origen de la leyenda	EE.UU.	2014	Filipinas, HongKong, Macedonia, Singapur	Inglés	Película
Hércules	EE.UU.	2014	Filipinas	Inglés	Película
Métamorphoses	Francia	2014	Venice Film Festival	Francés	Película
Twisting Fate	EE.UU.	2014	EE.UU.	Inglés	TV series

Lista de películas y TV series de mitos chinos

Título	País	Año de Lanzamiento	Lugar de Lanzamiento o Premiere	Idioma	Cine o TV
Three Lady Hermits	Hong Kong	1950	Hong Kong	Cantonés	Película
Chang E	Hong Kong	1954	Hong Kong	Mandarín	Película
追鱼	China continental	1959	China continental	Mandarín	Película
Lady in the Moon	Hong Kong	1966	Hong Kong	Mandarín	Película
Princess Iron Fan	Hong Kong	1966	Hong Kong	Mandarín	Película
The Painted Skin	Hong Kong	1966	Hong Kong	Mandarín	Película
The Legend of Gods and Goddesses	Hong Kong	1967	Hong Kong	Mandarín	Película
封神榜	Taiwan	1969	Taiwan	Mandarín	Película

The eight immortals	Taiwan	1971	Taiwan	Mandarín	Película
Na Zha	Hong Kong, Taiwan	1974	Hong Kong	Mandarín	Película
Eight immortals crossing the sea	China continental	1976	China continental	Mandarín	Película
Monkey King with seventy two magic	Taiwan	1976	Taiwan	Mandarín	Película
李世民游地府	Taiwan	1978	Taiwan	Mandarín	Película
Monkey	Japón	1978	Japón	Japonés	TV series
Love of the White Snake	Taiwan, Hong Kong	1978	Taiwan	Mandarín	Película
封神榜	Hong Kong	1981	Hong Kong	Cantonés, Mandarín	TV series
八仙的传说	China	1985	China	Mandarín	Película

	continent al		continental		
The eight fairies	Hong Kong	1985	Hong Kong	Cantonés	TV series
封神榜	Taiwan	1986	Taiwan	Mandarín	TV series
Journey to the west	China continent al	1986	China continental	Mandarín	TV series
封神演义	Taiwan	1987	Taiwan	Mandarín	Película
聊斋	China continent al	1987	China continental	Mandarín	TV series
封神榜	China continent al	1989	China continental	Mandarín	TV series
The twelve animals	Taiwan	1990	Taiwan	Mandarín	Película
西游记外传	China continent al	1991	China continental	Mandarín	TV mini-ser ies

Go West to Subdue Demons	China continental al, Hong Kong	1991	China continental	Mandarín	Película
The legend of white snake	Taiwan	1992	Taiwan	Mandarín	TV series
武夷仙凡界	China continental al	1993	China continental	Mandarín	TV series
再战封神榜	Singapur	1993	Singapur	Mandarín	TV series
Green Snake	Hong Kong	1993	Hong Kong	Cantonés	Película
The Eight Hilarious Gods	Hong Kong	1993	Hong Kong	Cantonés	Película
铸剑	China continental al, Hong Kong	1994	China continental	Mandarín	Película
Heavenly Ghostcather	Taiwan, Singapur	1994	Singapur	Mandarín	TV series

Journey to the West	Hong Kong	1996	Hong Kong	Cantonés	TV series
聊斋	Hong Kong, Taiwan	1996	Hong Kong	Cantonés	TV series
新天仙配	China continental	1997	China continental	Mandarín	TV series
Legends of the eight immortals	Singapur, China continental	1998	Singapur	Mandarín	TV series
Ghost tales	China continental	1998	China continental	Mandarín	TV series
Journey to the West II	Hong Kong	1998	Hong Kong	Cantonés	TV series
聊斋 2	Hong Kong	1998	Hong Kong	Cantonés	TV series
西游记后传	China continental	1999	China continental	Mandarín	TV series

	al				
The love story in the fantasyland	Hong Kong	1999	Hong Kong	Cantonés, Mandarín	TV series
莲花童子哪吒	China continental al	1999	China continental	Mandarín	TV series
财神到	China continental al	2000	China continental	Mandarín	TV series
封神榜	Taiwan	2000	Taiwan	Taiwanés	TV series
天地传说之鱼 美人	China continental al	2000	Taiwan	Mandarín	TV series
Journey to the west a sequel	China continental al	2000	China continental	Mandarín	TV series
Sunny Piggy	China continental al	2000	China continental	Mandarín	TV series

封神榜	Hong Kong	2001	Hong Kong	Cantonés	TV series
Lotus Lantern world legend	China continental	2001	China continental	Mandarín	TV series
Legend of the snake spirits	Taiwan	2001	Taiwan	Mandarín	Película
The eight hilarious gods	China continental	2002	China continental	Mandarín	TV series
The Monkey King	Hong Kong, Taiwan	2002	Hong Kong	Cantonés	TV series
Moon Fairy	China continental, Taiwan, Singapur	2003	China continental	Mandarín	TV series
玉帝传奇	China continental	2003	China continental	Mandarín	TV series

倩女幽魂	China continental, Hong Kong, Taiwan	2003	China continental	Mandarín	TV series
Hell-World Judge	Hong Kong	2003	China continental	Mandarín	Película
聊斋之花姑子	China continental al	2004	China continental	Mandarín	TV series
Madame white snake	China continental al	2004	China continental	Mandarín	TV series
福星高照猪八戒 戒	China continental al	2004	China continental	Mandarín	TV series
喜气洋洋猪八戒 戒	China continental al	2004	China continental	Mandarín	TV series
精卫填海	China continental	2005	China continental	Mandarín	TV series

	al				
欢天喜地七仙女	China continental al	2005	China continental	Mandarín	TV series
Lotus lantern	China continental al	2005	China continental	Mandarín	TV series
聊斋志异	China continental al	2005	China continental	Mandarín	TV series
红孩儿	China continental al	2005	China continental	Mandarín	TV series
The Lucky Stars	China continental al	2005	China continental	Mandarín	TV series
封神榜之凤鸣岐山	China continental al	2006	China continental	Mandarín	TV series
传奇·幻想殷商	China continental	2006	China continental	Mandarín	TV series

	al				
Fairy from the wonderland	China continental al	2006	China continental	Mandarín	TV series
聊斋 2	China continental al	2007	China continental	Mandarín	TV series
The adventures of super monkey	Japón	2007	Japón	Japonés	Película
The legend of love	Hong Kong	2007	Hong Kong	Cantonés	TV series
Strange tales of Liao Zhai	China continental al	2007	China continental	Mandarín	TV series
天仙配	China continental al	2007	China continental	Mandarín	TV series
Legend of the demigods	China continental al	2008	Hong Kong	Cantonés	TV series

Painted Skin	China continental, Hong Kong, Singapore	2008	Hong Kong	Mandarín	Película
8 Avatar	China continental	2008	China continental	Mandarín	TV series
天地传奇	China continental	2009	China continental	Mandarín	TV series
封神榜之武王伐纣	China continental	2009	China continental	Mandarín	TV series
Lotus lantern prequel	China continental	2009	China continental	Mandarín	TV series
Legend of love	China continental	2009	China continental	Mandarín	TV series
Legend of	China	2009	China	Mandarín	TV

Heaven and Earth	continental		continental		series
Ancient Legends	China continental	2010	China continental	Mandarín	TV series
ChangE	China continental	2010	China continental	Mandarín	TV series
Wu Cheng'en and Journey to the West	China continental	2010	China continental	Mandarín	TV series
聊斋 3	China continental	2010	China continental	Mandarín	TV series
Ghost Catcher - Legend of Beauty	China continental	2010	China continental	Mandarín	TV series
Journey to the west	China continental	2010	China continental	Mandarín	TV series
Tale of the	China	2010	China	Mandarín	TV

Oriental Serpent	continental		continental		series
画舫风云:蒲松 龄	Hong Kong	2010	Hong Kong	Cantonés, Mandarín	TV series
十二生肖传奇	China continental	2011	China continental	Mandarín	TV series
女娲传说之灵 珠	China continental	2011	China continental	Mandarín	TV series
El Hechicero y La Serpiente Blanca	China continental, Hong Kong	2011	China continental, Filipinas	Mandarín	Película
Mural	China continental	2011	China continental	Mandarín	Película
Journey to the west	China continental	2011	China continental	Mandarín	TV series
Lotus	China	2011	China	Mandarín	TV

Goddness	continental		continental		series
Love of Seven Fairy Maiden	China continental al	2011	China continental	Mandarín	TV series
A Chinese Fairy Tale	China continental al, Hong Kong	2011	China continental	Cantonés, Mandarín	Película
搜神记	China continental al	2012	China continental	Mandarín	TV series
Legends of Chinese Titans	China continental al	2012	China continental	Mandarín	Película
Painted Skin: the resurrection	China continental al, Hong Kong	2012	China continental	Mandarín	Película
The eight fairies	China continental	2013	China continental	Mandarín	TV series

	al				
Snakefish legend	China continental al	2013	China continental	Mandarín	TV series
Painted Skin: the resurrection	China continental al	2013	China continental	Mandarín	TV series
A Happy Life	China continental al	2013	China continental	Mandarín	TV series
封神英雄榜	China continental al	2014	China continental	Mandarín	TV series
El Rey Mono: El inicio de la leyenda		2014	Hong Kong, Vietnam	Mandarín	Película
The Story of a Woodcutter and his Fox Wife	China continental al	2014	China continental	Mandarín	TV series
The Monkey	China	2014	Hong Kong,	Mandarín	Película

King	continent al, Hong Kong		Vietnam		
封神英雄	China continent al	2015	China continental	Mandarín	TV series
Zhongkui: Snow Girl and the Dark Crystal	China continent al, Hong Kong, EE.UU.	2015	China continental	Mandarín	Película
Dare Stone Male Tiandong	China continent al	2015	China continental	Mandarín	TV series
轩辕大帝	China continent al	2016	China continental	Mandarín	Película
League of Gods	Hong Kong, China continent	2016	China continental	Mandarín	Película

	al				
西游记之孙悟空三打白骨精	China continental al, Hong Kong	2016	China continental	Mandarín	Película
Legend of Nine Tails Fox	China continental al	2016	China continental	Mandarín	TV series
The Classic of Mountains and Seas	China continental al	2016	China continental	Mandarín	TV series

Nombres míticos chinos mencionados

En los mitos y las historias:

Boming Houhan: 伯明后寒 en chino, fue el líder del clan Boming.

Boyin: 伯因 en chino, fue un talentoso oficial en el régimen de Houyi de Youqiong.

Chang'e/ Heng'e: 嫦娥/姮娥 en chino, fue una hada en el Cielo, esposa de Houyi del período del Emperador Yao.

Changyi: 常仪 en chino, fue una concubina del Emperador Ku.

Dafeng: 大风 en chino, fue un monstruo en mitos

Dong Yong: 董永 en chino, fue un hijo obediente famoso en dinastía Han. En cuentos populares, una hada se enamoró de él y se casó con él.

Duque Dao de Jin: 晋悼公 en chino, fue una potencia importante durante el período de primavera y otoño de la antigua China.

Emperador Amarillo: 黄帝 en chino, también conocido como Huangdi, fue un emperador legendario en China antigua, uno de los tres augustos y cinco emperadores. Se aparece en varios campos en la cultura china, como la mitología, la religión taoísmo y muchas leyendas.

Emperador Jun: 帝俊 en chino, fue el emperador del Cielo en *Shan hai jing*, el padre de los diez soles.

Emperador Ku: 帝喾 en chino, fue el emperador del clan de Gaoxin, uno de los tres augustos y cinco emperadores.

Emperador Shun: 帝舜 en chino, fue un emperador legendario en China antigua, uno de los tres augustos y cinco emperadores.

Emperador Wu de Han: 汉武帝 en chino, fue el séptimo emperador de la dinastía Han de China.

Emperador Yao: 尧帝 en chino, fue uno de los tres augustos y cinco emperadores.

Fengxi: 封豨 en chino, fue un monstruo en mitos.

Fuxi: 伏羲 en chino, también conocido como Paoxi, fue un personaje legendario en los mitos de creación china, uno de los tres augustos y cinco emperadores.

Ganjiang: 干将 en chino, fue un swordsmith muy famoso en la historia china, esposo de Moye.

Gonggong/Gong gong: 共工 en chino, fue el dios de agua en la mitología china.

Gun: 鯀 en chino, padre de Yu el Grande, fue asesinado por robar Xirang para construir un dique.

Hanzhuo: 寒浞 en chino, fue un oficial en el régimen de Houyi de Youqiong, asesinó Houyi.

Hebo: 河伯 en chino, fue el dios del río Amarillo.

Houyi/ Pingyi/ Dayi/ Yiyi/ Yi: 后羿/平羿/大羿/夷羿/羿 en chino, se refiere a dos personajes, uno del período de Yao, el otro de la dinastía Xia.

Jiao: 浇 en chino, fue un hijo de Hanzhuo y la mujer del clan Chunhu.

Jiuying: 九婴 en chino, fue un monstruo en mitos.

Kuafu: 夸父 en chino, fue un gigante de la mitología china que deseaba capturar al Sol.

Lao Tse: 老子 en chino, fue un filósofo famoso chino, escribió *Tao Te Ching*, el libro clásico del Taoísmo.

Luopin: 雒嫫 en chino, fue el hada del río Luo, esposa de Hebo.

Mangyu: 龙圉 en chino, fue talentoso oficial en el régimen de Houyi de Youqiong.

Meijianchi/ Chibi: 眉间尺/赤鼻 en chino, fue el personaje en cuentos

populares, hijo de Ganjiang y Moyer.

Mencio: 孟子 en chino, fue un filósofo chino, uno de los más importantes seguidores del confucianismo.

Mi: 靡 en chino, también conocido como Bomi, fue político en la dinastía Xia.

Moyer: 莫邪 en chino, fue una swordsmith muy famoso en la historia china, esposa de Ganjiang.

Mozi: 墨子 en chino, fue un filósofo famoso en chino, el fundador del mohismo.

Mujer del clan Chunhu: 纯狐氏 en chino, la esposa del Houyi de la dinastía Xia.

Nüwa/Nvwa: 女娲 en chino, fue la diosa que ha creado el hombre en la mitología china.

Pangmeng/ Fengmeng: 逢蒙/ 逢蒙 en chino, fue el aprendiz de Yi del período de Yao, después mató Yi con un palo de madera de durazno.

Reina madre de Occidente: 西王母 en chino, fue un personaje de la mitología china que durante la dinastía Han pasó a ser una divinidad taoísta.

Rey Mu de Zhou: 周穆王 en chino, fue el quinto rey de la dinastía Zhou de China.

Shaokang: 少康 en chino, fue el sexto rey de la dinastía Xia.

Shennong: 神农 en chino, también conocido como el Emperador Yan, fue uno de los tres augustos y cinco Emperadores.

Suiren: 燧人氏 en chino, fue un personaje de la mitología china, él descubrió el fuego y inventó el método de encender un fuego según los mitos.

Tai Kang: 太康 en chino, fue el tercero rey de la dinastía Xia.

Wei Zhuangzi: 魏庄子 en chino, fue un general y político de Jin en el período primavera y otoño.

Wuluo: 武罗 en chino, fue un talentoso oficial en el régimen de Houyi de Youqiong.

Xiongkun: 熊髡 en chino, fue un talentoso oficial en el régimen de Houyi de Youqiong.

Xiushe: 修蛇 en chino, fue un monstruo en mitos.

Yayu: 猼狴 en chino, fue un monstruo en mitos.

Yi: 豷 en chino, fue un hijo de Hanzhuo y la mujer del clan Chunhu.

Yu el Grande: 大禹 en chino, fue el fundador de la dinastía Xia, el hijo de Gun, también un héroe de control las inundaciones.

Yugong: 愚公 en chino, fue un señor mayor en mitos, su mito presenta la importancia de la perseverancia.

Zaochi: 凿齿 en chino, monstruo en mitos.

Zhong Kang: 仲康 en chino, fue el cuarto soberano de la Dinastía legendaria Xia, hermano menor de Tai Kang.

Zhuanxu: 颛顼 en chino, también conocido como Gao Yang, fue un emperador legendario en China antigua.

Zhu Rong: 祝融 en chino, fue el dios de fuego en la mitología china.

En *Chang'e*:

Bai Yu: 白玉 en chino, fue una conejo. Un personaje basado en el Moon Rabbit o Jade Rabbit en las folklores tradicionales.

Chang'e: 嫦娥 en chino, fue una chica buena en tejeduría. La hija de Laodie, esperaba a Wu Rengui por diez años para su contrato matrimonial, luego estaba enamorada de Houyi, voló a la luna para mantener la estabilidad de marea.

Danzhu: 丹朱 en chino, fue el hijo mayor del Emperador Yao.

Feng Lin: 冯林 en chino, personaje original. Una china ama a Houyi.

Houyi: 后羿 en chino, fue un héroe muy bueno en tiro al arco. El amor de Chang'e, experimentaba muchas aventuras con Chang'e y sus amigos para salvar el país y las personas.

Laodie: 老爹 en chino, personaje original. El padre de Chang'e.

Manmei: 蛮妹 en chino, personaje original. La vecina y amiga mejor de Chang'e.

Wu Gang/ Wu Rengui: 吴刚/ 吴仁贵 en chino, fue un personaje como Sísifo en leyendas taoístas, dice que él seguía cortando un árbol osmanthus auto-curativo en frente del palacio de luna día a día.

Yingluo: 英萝 en chino, personaje original. Una chica ama a Houyi.